

Le CRi de l'ormeau

l'écho de la culture en **Côtes d'Armor**



Programme à télécharger en pages centrales

COCK ROBIN
BRUNE
CAMELIA JORDANA
SANSEVERNO
MANCEAU + THE POPPOPOPS
LES VIEILLES PIES
THE BEWITCHED HANDS
DIANE TELL

FESTIVAL PORTRIEUX
SAINT-QUAY
place aux Artistes

PAIMPOL 2011

PEMPOULL

CÔTES D'ARMOR - BRETAGNE
ADDOG AN ARVOR - BREIZH

FESTIVAL DU CHANT DE MARIN

GOUEL KAN AR VARTOLODED
MUSIQUES DES MERS DU MONDE
SONEREZHIOÙ MORIOÙ AR BED

12-13-14

AOÛT

A VIZ EOST

Voir page 31

www.paimpol-festival.com

Sinéad O'Connor, Simple Minds, Carlos Nuñez & Dan ar Braz, The Chieftains, Moriarty, Michel Tonnerre, Susheela Raman, Gwendal, Hindi Zasha, Altan, Alela Diane, Déborah Henson-Conant, Cabestan, Banana Boat, Red Cardell, Milladoiro, Susana Seivane, The Booze, Les Goristes, Les Souillés de Fond de Cale, Avalon Celtic Dances, Le Grand Caraquin, Mercedes Peon, Beoga, Startijenn, Aodan, Gérard Delahaye, Paddy's Passion, The Waterboys, Llan de Cubel, Doris, Celtic Sailors, l'Orchestre International du Vetex, les Frères Morvan, Kila, Exmouth Shantymen, Les Chevals, Bourrasque Celtique, Indigo, Louis Capart, Stormalong John, Sasiedzi, Gaëlic Storm...

CULTURE & CREATION

ABBAYE DE BEAUPORT

SITE DU CONSERVATOIRE DU LITTORAL

PAIMPOL | CÔTES D'ARMOR

Voir page 32

exposition temporaire

18 juillet - 2 octobre

FEES, ELFES, DRAGONS ET AUTRES CREATURES



L'exposition retrace l'évolution, du Moyen Age à nos jours, des représentations de la fée et de tous les personnages fabuleux de notre imaginaire. Tous les aspects de la mythologie fantastique sont évoqués à travers la peinture, la musique, la littérature, l'opéra, et bien-sûr la littérature enfantine.

Créée par l'Abbaye de Daoulas, cette exposition fascinante et intrigante sera accompagnée d'un décor féérique, et de mises en scène inattendues...



tarif inclus à l'entrée du monument

**mise en lumière
13 juillet-31 août
(mercredis et dimanches)
ESCALES DE NUIT**



L'abbaye se dévoile à travers une projection d'images racontant l'incroyable aventure de ses chanoines... Des jardins illuminés lovés à l'intérieur du monument cachent un étrange pommier « bavard » et une bibliothèque des plus étonnante !

ABBAYE DE BEAUPORT – Site du Conservatoire du Littoral – Paimpol – Côtes d'Armor
Ouvert tous les jours de 10h à 19h (H.S.)

www.abbaye-beauport.com - Réservations 02 96 55 18 58

NOUVEAU



*Ça tombe bien,
j'ai déjà
le casque !*



avec **Britt Cola**
Jouez
et gagnez !
2 Harley
(1 EN JUILLET - 1 EN AOÛT)



+ 1 000 CD
offerts
du groupe

FREE LAGEN
LE ROCK ARMORICAIN
"au beurre salé"

Jeu sans obligation d'achat.
Pour jouer, remplissez le formulaire
et mettez le dans l'urne ou sur
www.brittcola.com
ou sur papier libre à
Jeu Britt Cola,
kerouel 29910 Trégunc





Chuchumuchu	3
Dans les couloirs de mes rêves	8
Pays de Saint-Brieuc	9
Pays du Trégor Goëlo	25
Pays de Guingamp	39
Pays du Centre Ouest Bretagne	46
Pays du Centre Bretagne	49
Pays de Dinan	52
Festoù-noz, stages, divers	59
Calendrier	65

Places à gagner
cridelormeau.com

Des places à gagner sur www.cridelormeau.com



Cultures du Cœur propose des places de spectacle gratuites pour les gens qui n'ont pas les moyens de se les payer. 02 96 52 12 25 - www.infospectacles.com



Ce picto signale les spectacles plus spécifiquement jeune public.

Le Cri de l'Ormeau est édité par l'association Art Spec
www.cridelormeau.com - www.myspace.com/cridelormeau

Web réalisé par Société Acanthique. 02 96 77 28 03

Logo : Cécile Dalnoky. 06 85 98 23 84

Responsable de la publication, fondateur : Patrice Verdure

Chargé des relations partenaires : Gaspard Verdure

Chargée de développement régional : Martine Hervé

ISSN : 1292-8453 Impression : Roto Armor, Plouagat

Siège & Edition Côtes d'Armor : contact@cridelormeau.com

23, rue des Promenades - 22000 Saint-Brieuc

Tél. 02 96 33 10 12 - Fax. 09 58 05 71 77

Rédactrices : Delphine Cilia-Mahé, Catherine Deotto

Edition Morbihan : morbihan@cridelormeau.com

3, rue Fénelon - 56100 Lorient

Tél. 02 97 21 16 58 - Fax. 09 55 99 56 17

Rédacteurs : Pauline Burguin, Grégoire Pateau

Ce Cri de l'Ormeau est tiré à 70 000 exemplaires. Il est disponible vers le 27 de chaque mois dans plusieurs centaines d'endroits des Côtes d'Armor (lieux de spectacle, cinémas, cafés, hôtels, offices de tourisme, mairies, milieu universitaire, lycées...). Si vous préférez, vous pouvez le recevoir chez vous en vous abonnant.

Un an (10 numéros) pour 25 €.

Le Ric de Meaulor

- Ma mozeur, a veut aller au fest-noz.
- Quoi ? Ta reum a les fesses roses ?
- Ouah le bouffon, t'es ouf ! Au fest-noz !
- C'est quoi ça ?
- C'est des soirs où les Bretons y remuent leurs fesses et leur nez, noz ça veut dire "nez" hein.
- C'est un sport ?
- Mais non, rrâh ! C'est des musiciens qui font danser, et pis y'a du cidre et du riz au lait.
- Ah ouais, avec des biniou, et pis y s'tiennent par le p'tit doigt !
- Ben mon vieux il aime pas le folklore. Y préfère le punk, y veut aller voir Last Fucking Delight et Aggressive Agricultor.
- Eh mais attends, c'est marqué dans l'Cri d'Ormeau qu'y'a Les Ramoneurs de Menhirs au fest-noz, c'est des punks avec un ancien des Bérus. Y délirent dans c'canard !
- Dans quoi t'as vu ça ? Le Cri de quoi ? C'est un bouquin sur les coquillages ? Métonne pas qu'y connaissent rien en zikmu !
- Le Cri de l'Ormeau ! C'est un nom débile mais c'est un truc qui te dit tout c'que tu peux voir, des spectacles, des peintures, et tout ça quoi. Y'en a un noir pour les Côtes d'Armor et un rouge pour le Morbihan. C'est vachement pratique. Y proposent 1 500 trucs pour c't'été !
- Ouais mais des punks dans un fest-noz, y'a maldonne !
- Y paraît qu'ça s'fait. Les Bretons y tournent pas bien rond ! J'ai vu qu'y a aussi du "jazz celtique", et pis "musique traditionnelle de Bretagne et influences world-électro", y'a même des spectacles dans un train à vapeur, du cinoche dans une caravane, du rap en breton... N'importe nawak ! Si ça continue on verra bientôt des Bigoudens qui slamment !
- Y'en a déjà.
- Avec mes vieux on est à Paimpol, mais d'main on va à Vannes, comment j'fais avec ton canard que j'en ai que la version des Côtes d'Armor pour savoir c'qu'y'a là-bas ? C'est nul !
- Ben tu vas sur leur Internet, c'est trop pratiq' ! Réfléchis un peu ! C'est toi qu'es nul !

Fazeur Patrice Verdure

Le Cri de l'Ormeau (édition des Côtes d'Armor) est maintenant disponible sur **Smartphone**, grâce à l'application **Armor Nomad** (du Conseil général 22, avec d'autres actus, transports, météo, marées, urgences...), sur armornomad.mobi.

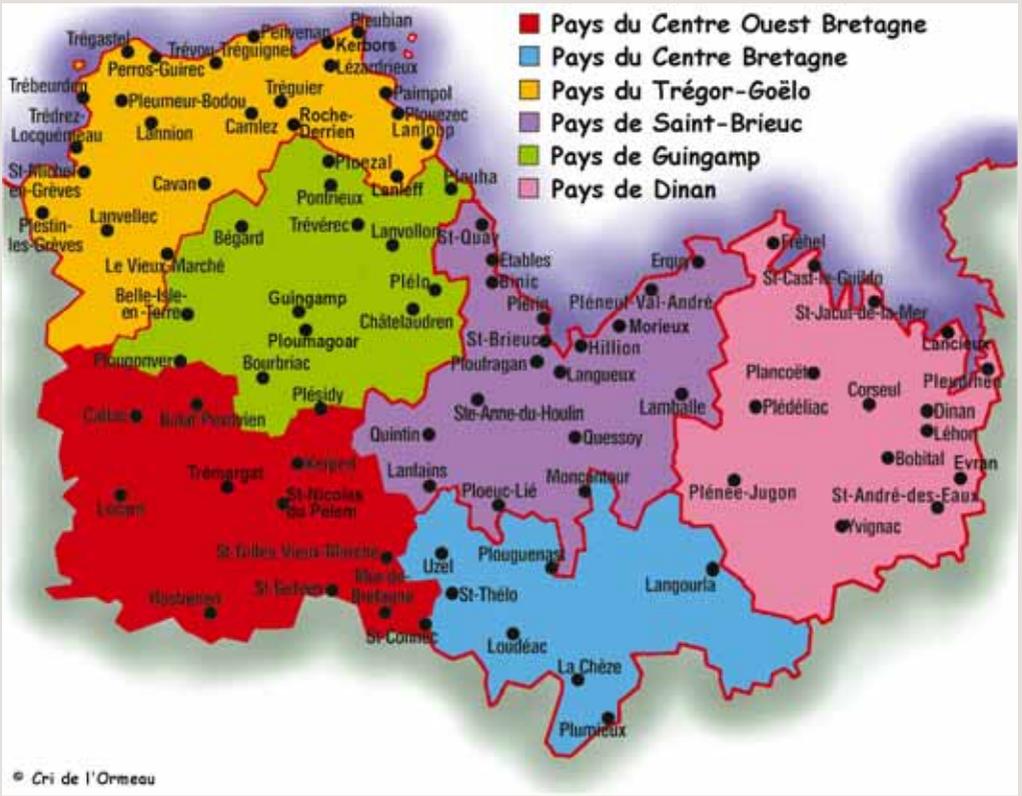
AVIS AUX ORGANISATEURS

Pour le n° de septembre, envoyez vos infos avant le 10 août.

Saisissez directement vos manifestations sur www.cridelormeau.com



Notre imprimeur est titulaire de la marque Imprim'Veert. Le Cri de l'Ormeau est imprimé sur du papier certifié PEFC (promotion de la gestion durable des forêts).



GwinZegal : Centre d'art et de recherche à Guingamp

TENTER sa chance !



Cette association d'action photographique existe depuis 2004. Elle a été créée par Paul Cottin (à gauche sur la photo) et Jérôme Sother (à droite). Si ce dernier est lui-même photographe, Paul "n'est qu'un" passionné de photo. Il a par exemple été Conseiller photo à la scène nationale de la Filature à Mulhouse pendant 12 ans. C'est là qu'il s'est créé de nombreuses relations avec les pays du coin, Allemagne, Tchèque, Suisse,

Luxembourg. En 2006 GwinZegal monte sa 1^{ère} expo à l'occasion d'une résidence avec Malick Sidibé. Plus tard ce fut Jacob Holdt, puis Olivier Metzger avec *Les Métiers de l'hôpital*, le tchèque Bodan Holomicek... des expos qui tournent souvent dans plusieurs pays d'Europe. Les objectifs de GwinZegal sont de 3 ordres : des expos, de l'édition de livres de photos (avec les éditions Steidl), et des ateliers et résidences de créations. Un programme de résidences est maintenant financé par le fonds européen Leader, une douzaine qui seront restituées par exemple sous forme de livres dès 2013. GwinZegal est maintenant accueilli par la ville de Guingamp

qui lui met à disposition un local, préfiguration de ce que pourra être la probable occupation de l'ancienne prison. En actualité : 3 expos cet été (voir page 41) et un accompagnement du festival *Rue dell Arte* avec une résidence de créations de 5 photographes suisses auprès de paysans du coin de Moncontour (voir page 14). L'association est subventionnée par le Conseil Général 22, le Conseil Régional, la DRAC, le FEDER, Guingamp, la Fondation Hermès (Suisse), et son financement est complété par la vente de livres et la coproduction d'expos et de résidences. Quatre salariés la font tourner. *Pat* 02 96 44 27 78 - www.gwinzegal.com

Concours **photographique** autour du thème "L'Homme et l'animal" proposé par les Estivales de Pordic-Animation (voir page 11). Concours de **peinture** à La Roche-Derrien (voir page 25). Concours **vidéo** : Le Monde animal proposé par Objectif-Image-Trégor. Concours de **tongs** à Trévou-Tréguignec - Festival Chausse tes Tongs (voir page 39). Plus d'infos sur www.cridelormeau.com



CHRONIQUES de disques

AntiCorpse : Frenesty



Avec les bactéries qui traînent de nos jours, je viens de me faire une cure d'AntiCorpse ! AntiCorpse c'est du Metal en grosse quantité mélangé à du Death, du Thrash et du Black ! Simple à faire, me direz-vous ? Pas tant que ça ! C'est le tour de force que viennent pourtant de réaliser nos quatre jeunes de

Paimpol dans ce 1^{er} opus : *Frenesty* ! Oubliés la falaise, les chants de marin et l'abbaye de Beauport ! Le paysage est beaucoup moins bucolique mais pour autant on s'en délecte et on s'y plaît. Plongée dans l'ambiance avec une intro horrifique qui ne souffre pas le doute. Puis c'est la GROSSE claque ! Celle dont on se rappelle longtemps ! Les quatorze morceaux s'enchaînent, tous aussi puissants et bien construits les uns que les autres. C'est beau, c'est bon, c'est classe ! On arrive malheureusement à la fin du disque et le cri de corbeau qui l'accompagne laisse juste le temps de se dire : "je vais me le refaire !". Ne manquez pas les concerts (Paimpol, page 30, et Lannion, page 27. Sinon, ramenez un souvenir de vos vacances bretonnes en achetant le disque. Un AntiCorpse à suivre et à consommer sans modération. *Manuel*

www.myspace.com/anticorpse666

Cédric le Bozec- Soïg Sibérial : Duo libre

Ces deux-là se connaissent bien, ayant participé à des expériences communes. C'est en 2009, à l'occasion de l'hommage aux sœurs Goadec à Treffrin, qu'ils ont eu l'idée de tenter un duo. Cédric Le Bozec joue principalement de la cornemuse (biniou braz) au sein du bagad de Guingamp, mais est aussi poly-instrumentiste. En musique bretonne, la guitare n'est pas un instrument très courant, mais compte quelques prestigieux représentants, dont Soïg Sibérial. Sa pratique tient d'une excellente connaissance de la musique bretonne alliée à un intérêt pour la modernité de l'instrument. Cette ouverture d'esprit des 2 musiciens donne un disque à la fois très dansant, mais aux sonorités nouvelles, où chacun tour à tour est en avant puis passe en accompagnement de l'autre. *Pat*



Distrib. Coop. Breizh - www.coop-breizh.fr

En concert cet été sur le territoire - voir agenda

Yvon Etienne : Mes 68 chansons indomptables



En une quarantaine d'années, Yvon Etienne a écrit environ 200 chansons, dont il a sélectionné 68 pour cet opus-compil anthume (le titre n'est donc pas une faute d'orthographe). Chanteur culte du groupe culte brestois Les Goristes, Yvon Etienne a aussi une vie artistique personnelle. Trois CD composent cet

hommage à lui-même, intitulés Une dose de Bretagne, Une dose d'exotisme, et Triple dose. Toutes ces doses donnent un cocktail épique, entre chanson française, chant breton parodié, chant de marin revisité, Brassens bretonnés, humour facile et amours difficiles (ou le contraire), poésie et vacheries, blues et bouse, et aussi des messages. Un monument ! *Pat* **Distr. Coop Breizh**

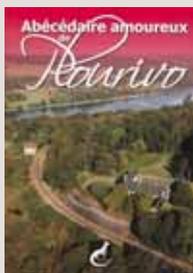
Lleuwen : Tàn



Ce n'est pas parce qu'elle rend un (in)volontaire hommage à la rubrique Chuchumuchu du Cri de l'Ormeau dans une de ses chansons que j'aime Lleuwen, c'est aussi et surtout pour la beauté de sa musique. Tout d'abord il y a cette voix magnifique qui chante en gallois (Lleuwen Steffan est originaire du Pays de Galle) et en breton (c'est là qu'elle habite maintenant), et que tout ça crée un beau brassage culturel au cœur du monde celtique. Pour autant la musique ne se situe pas dans un répertoire traditionnel et même s'il est difficile de décrire cet univers multicolore, on peut se permettre d'évoquer le blues, la pop ou encore une expérimentation sonore authentique et personnelle concoctée avec le contrebassiste Vincent Guérin (qui est un athrylith > génie). Apparemment Lleuwen Steffan est venue s'installer en Bretagne suite à une invitation de Nolwenn Korbell au festival Interceltique de Lorient, et à bien y réfléchir il n'y a rien d'étonnant à cela tant les deux artistes peuvent se rapprocher dans leurs démarches artistiques. *Gaspard*
Distrib. Coop. Breizh - www.myspace.com/lleuenn - <http://gwymon.net>

CHRONIQUES de livres

Abécédaire amoureux de Plourivo



C'est souvent des non-originares d'un lieu qui en sont les meilleurs chantres. Témoin cet Alsacien implanté à Plourivo (près de Paimpol) depuis des lustres, j'ai nommé Armand Barth. Passionné par le moindre recoin de sa commune d'adoption, par la moindre anecdote, le moindre habitant du passé et du présent, Armand, en compagnie de l'association qu'il a incitée *Lire à Plourivo*, a su les présenter avec un talent reflét de son intérêt envers son sujet (il a adjectivé cet abécédaire "amoureux", c'est dire la passion !). De Arbousier à Zizi en passant par Marcel Cachin, l'affaire Sez nec, les Vikings, la Wehrmacht... Un érudit. Parallèlement à cette édition, il essaie de faire de Plourivo un haut lieu de la lecture : *Lire à Plourivo* a mis en place un système de livres nomades, des cafés littéraires et un salon du livre consacré aux petits éditeurs de Bretagne. La 2^e édition de ce salon a eu lieu fin mai, où une quarantaine d'éditeurs ont vu défiler des centaines de curieux. Plourivo, Cité du Livre. *Pat* **Editions Ki-Dour, 10 € (Maison de l'Estuaire, mairie...)**

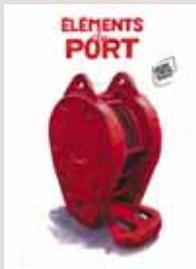
Reportage Télé Ormeau sur l'édition 2010 du salon sur cridelormeau.com



Le Guide du routard : La Bretagne et ses peintres

L'idée est carrément bonne : donner comme thème de voyage aux routards d'aller sur les pas de voyageurs du passé. En l'occurrence il s'agit ici de suivre les pas de ces routards inspirés que sont les peintres. Leur inspiration est venue de ce pays aux gros cailloux, grosses mers, gros temps, gros caractères, tellement plus peinturogène que "ces pays imbeciles où jamais il

ne pleut" ! Et il n'y a pas que Pont-Aven. Le Nord et le Centre de la Bretagne en ont aussi ébranlé plus d'un, et pas des moindres, et en fait toute la Bretagne ! Prenez votre carnet de croquis et laissez-vous porter par ce charme fou. Restez néanmoins vigilants sur certains conseils de notre ami Routard : à Trévou-Tréguignec (Côtes d'Armor), le bar Gwenojenn, point de ralliement des Peintres de Bistrot, n'existe plus depuis plusieurs années ! *Pat* **Prix 14,90 €**



**Gildas Chasseboeuf :
Éléments du Port**

Gildas Chasseboeuf est un illustrateur-documentariste. Certains vont réaliser un film sur la vie des marins de tel port ou la désolation post-cataclisme nucléaire, lui va en faire des dessins, croquis ou aquarelles. Depuis plusieurs années on l'a vu témoin de la construction du nouveau port du Légué de St-Brieuc-Plérin, collecteur

de mémoire d'ouvriers papetiers ou granitiers, témoin de Tchernobyl... Maintenant il approfondit sa présentation du port du Légué (où il habite) avec ce recueil où l'on voit les bateaux, les oiseaux, les gens, les poulies, les bouées, les boues... avec des commentaires gribouillés à la main, genre "ce cargo n'a rien d'extraordinaire sauf sa couleur bleue bleu". Une fine observation alliée à une touchante naïveté (fausse mais bien jouée), je suis fan de toute son œuvre ! *Pat*

Prix 30 €. Dépôt : **St-Brieuc : cafés du Léguer, Rollais, librairies...**

Moncontour : Boutique-Atelier - voir page 14

**Sur les pas des écrivains :
Balade en Bretagne nord**



164 ans après Flaubert, vous sillonnez la Bretagne. Dans son tro-breizh, Gustave F a retrouvé des traces de Hugo, Balzac, Châteaubriand, comprenant plus ou moins bien l'âme de ce pays. Grâce au travail de Marie-Christine Biet, vous allez pouvoir retrouver ici des traces d'une quarantaine d'écrivains sur 35 sites de Bretagne nord, des écrivains aussi importants que Tristan Corbières, Louis Guilloux, Mac Orlan, Villiers de l'Isle-Adam, Céline, Pierre Loti, Alfred Jarry, Yvon Le Men, Erik Orsenna (qui préface

aussi le livre), et j'en passe et c'est dommage... Chaque écrivain est présenté par une courte biographie rédigée par un biographe à chaque fois différent, suivie d'un texte de l'écrivain en question, et des photos. Le tout se termine par un répertoire des lieux d'inspiration et de résidences des écrivains cités. *Pat*

Editions Alexandrines - 19,50 € - www.alexandrines.fr

Fernand Daucho au Musée du Fauoët



A l'occasion de l'exposition consacrée à Fernand Daucho (1898-1982) au musée du Fauoët (voir page 61), Jean-Marc Michaud (Conservateur en chef du musée du Fauoët) et René Le Bihan (Conservateur du musée des Beaux-Arts de Brest de 1964 à 2002) éditent une monographie pour le moins surprenante de cet artiste peu connu mais au talent certain. Au premier abord, on pourrait penser que ce livre n'évoque pas un mais plusieurs artistes. De nature morte en portrait, en passant par le paysage, le domaine de prédilection de sa "première période", ce brillant élève des Arts appliqués et de l'École du Louvre nous dévoile ses souvenirs passés entre Paris, la Bretagne et la Beauce. Un travail sans doute trop classique pour une personnalité aussi originale que celle de Fernand Daucho. En 1958, il opère un changement de style et se dirige vers un travail traité au compas et à la règle, défini comme sa période géométrique. Des œuvres de génie qui veulent nous faire croire être spontanées mais qui, en réalité sont longues et minutieuses. Avant-gardiste du Pop Art, c'est avec humour qu'il s'amuse à traiter l'actualité. S'essayant encore plus tard à l'abstraction, Fernand Daucho nous en fait voir de toutes les formes et toutes les couleurs ! *G*

Liv'Editions - 23 €

D'autres chuchumuchu à découvrir sur www.cridelormeau.com

Chroniques disques & livres, actu culturelle...

L'ILLUSTRATEUR DU MOIS : Alexandre Lambert

Rentrer dans le monde imaginaire d'Alexandre Lambert, c'est percevoir des personnages, des semblables usés par leur existence, dans des attitudes sérieuses, voire graves, et dans un décor plutôt dépourvu.

Empruntés au monde marin, ses personnages ont des silhouettes aux visages déformés, un peu cassés, comme la vie nous en réserve parfois. Plus qu'à la caricature, ce style "figuratif décalé" semble nous plonger dans le monde de la bande dessinée.

Ses personnages sont mis en scène par petits groupes de deux ou trois. La convivialité et le rapport humain gardent une place importante. Ils apparaissent dans leur milieu naturel : au travail, à jouer de la musique ou au bistrot à jouer aux cartes et à trinquer.

Contact : 02 96 61 76 31 - alex_lambert@yahoo.fr - artabus.com/lambert



ITINÉRAIRES

BIS

ASSOCIATION DE DÉVELOPPEMENT CULTUREL
ET ARTISTIQUE DES CÔTES D'ARMOR

2 PLACE SAINT-MICHEL
22000 SAINT-BRIEUC
T / 02 96 62 76 00
F / 02 96 62 76 29
CONTACT@ITINERAIRES-BIS.ORG

WWW.ITINERAIRES-BIS.ORG

LA LETTRE
D'INFORMATION
NUMERO 12
JUIL-AOÛT 2011



ÉDITO

Voici venu l'été et avec lui son actualité culturelle, particulièrement celle des nombreux festivals, notamment musicaux, présents sur le département. L'occasion pour Itinéraires Bis de concentrer son activité sur d'autres types de propositions. Arts plastiques et photos à la galerie du Dourven avec les *Naufregeurs* d'Isabelle Arthuis, un travail présenté au public tout l'été à l'issue d'une période de résidence sur place. Arts plastiques encore avec la biennale *Murmures* proposée par l'Abbaye de Bon-Repos. Formation enfin avec les *Rencontres des Côtes d'Armor* organisées durant le mois de juillet au domaine départemental de la Roche-Jagu. Les visiteurs seront invités à rejoindre les stagiaires lors de "moments choisis" à la fin du stage, où seront présentées les formes spectaculaires créées in situ.

Dans les trois cas, nous aurons eu à cœur d'emener le public à la rencontre d'artistes pour leur faire partager des « moments » de création. Une façon d'inviter spectateurs et visiteurs à assister aux préparatifs côté cuisine avant d'être conviés à la table des dégustations. Cet endroit particulier de la rencontre entre artistes et populations autour de l'acte de création est celui où nous travaillons, celui où nous souhaitons tout particulièrement vous convier. Alors bon été à tous et n'hésitez pas à venir déguster avec nous les mets que nous vous avons préparés !



À VOIR

MURMURES

L'Abbaye de Bon-Repos accueille les plasticiens Antek Grzybek et Jacques Vieille. Leurs œuvres, créées dans le cadre de résidences pour la biennale d'art contemporain, sont réunies autour de la thématique de la table. **Saint-Gelven > Jusqu'au 31 octobre 2011**
résa / 02 96 24 82 20 / tarifs / 2€ / 4€
Table at Gate © Antek Grzybek (extrait)



ACTIONS EN COURS

LES NAUFRAGEURS

ISABELLE ARTHUIS À LA GALERIE DOURVEN

Pendant deux séjours de résidence aux printemps 2009 et 2010, Isabelle Arthuis a filmé et photographié la nuit, l'environnement maritime de Trédrez-Locquémeau.

Les *Naufregeurs*, film au cœur du dispositif de l'exposition, est un travail d'exploration nocturne du littoral qui, commencé au Brésil, se poursuit sur l'étrange des côtes bretonnes. Les images du film se construisent dans l'espace délimité par les faisceaux de projecteurs. Le paysage émergent de l'obscurité prend l'allure d'un décor de studio. Les plans du film diffusé sur trois écrans se croisent, s'entrecroisent. Le montage se jouant dans l'espace et dans le temps, donne au spectateur la possibilité de construire un récit et de se laisser porter par les rythmes des images.

Pour Isabelle Arthuis il s'agissait d'éclairer le paysage de nuit et d'aller dans le détail afin de prendre tout ce qu'elle pouvait. En ce sens, elle souhaitait en faire un objet abstrait, ce qui d'une certaine manière lui permettait à la fois d'envisager la mythologie tout en ajustant les images et le sens qui participent de l'imaginaire collectif : une manière de bouleverser notre construction des images de la mer.

SAM. 2 JUILLET > DIM. 3 NOVEMBRE 2011

15h > 19h / entrée libre (fermé le lundi)
Galerie du Dourven - Trédrez-Locquémeau
renseignements / 02 96 35 21 42

© Isabelle Arthuis (extrait photographique)

LES RENCONTRES DES CÔTES D'ARMOR

DES SPECTACLES AU DÉTOUR DES CHEMINS

Du 4 au 24 juillet une trentaine de professionnels et d'amateurs se retrouvent pour la première édition des Rencontres des Côtes d'Armor, stage de réalisation en théâtre et danse proposé par Itinéraires Bis et l'Aria Corse-Robin Renucci au domaine de la Roche-Jagu. Durant leurs trois derniers jours au château, ils viendront à votre rencontre : osez venir à la leur, au détour d'un chemin ou sous un chapiteau. Vous y découvrirez les présentations de leurs différentes réalisations et aurez l'occasion d'échanger sur le travail de création. Venez vous inspirer d'essences de *Rebotier* et de *Waal*, découvrir quelques cendres du *cheval de Troie* et rêver en jardin(s) à un *Songe shakespearein* !

VENDREDI 22 > DIMANCHE 24 JUILLET 2011

Domaine de la Roche-Jagu - PLOËZAL

VEN. 22 / 16H03 - 23H03 - GRATUIT

SAM. 23 / 15H33 - 22H33 - GRATUIT

DIM. 24 / 13H03 - 18H33 - GRATUIT

renseignements / Domaine de la Roche-Jagu / 02 96 95 62 35

Itinéraires Bis / 02 96 62 76 00

Programme détaillé sur www.itineraires-bis.org

ÉCOLES DE MUSIQUE

ÉTAT DES LIEUX 2011

Itinéraires Bis publie prochainement un état des lieux sur les écoles de musique du département.

Ce document analyse la période 2006-2011 tant sur le plan développement des enseignements, du rayonnement sur le territoire et des pratiques proposées, que sur le plan financier et professionnel.

Destiné à accompagner les écoles et les collectivités locales dans leurs orientations pour les années à venir, il propose dans ses conclusions, des pistes de réflexions ainsi qu'un ensemble de préconisations qui pourront aider à construire le schéma de l'enseignement musical 2012 dans le même esprit que le précédent.

renseignements / Itinéraires Bis / B. Bretonneau / 02 96 62 76 11

À SAVOIR - STAGES EN CÔTES D'ARMOR

LE P'TIT CIRK SUR ARMOR TV

Vous n'avez pas encore vu «2», le dernier spectacle de la compagnie le P'tit Cirk présenté lors du festival Objectif 373 ? Armor TV propose de le découvrir sur son site internet.

<http://www.armortv.fr/emission/2-cie-le-p-tit-cirk-objectif-373,2,2631.html>

HARPE CELTIQUE DINAN

Du 6 au 10 juillet 2011

Stage d'enseignement oral traditionnel des techniques et répertoires spécifiques à la harpe celtique dans le cadre des 33^e Rencontres internationales de harpe celtique, renseignements / Maison de la harpe / 02 96 87 36 69

PARTIS POUR UN TOUR

LES LAURÉATS EN CONCERT

La tournée des lauréats 2011 du dispositif se poursuit cet été avec deux dates à Lanfains et Plédéliac proposées en partenariat avec Le Petit Village et La Contremarche. Pour en savoir plus, visitez les sites internet des groupes.

Since my accident

Après avoir travaillé son répertoire au Labo à Dinan, le groupe se produit samedi 20 août à Lanfains pendant le festival du Petit Village.

www.myspace.com/sincemyaccident
www.festival-lepetitvillage.com

Bumpkin Island

Suite à leurs passages aux Vieilles charrues et au festival Art Rock, les Bumpkin Island seront au château de la Hunaudaye la nuit du 27 août dans le cadre du festival Banc Publi(c).

www.myspace.com/bumpkinisland
www.lacontremarche.org

renseignements / Itinéraires Bis / Julien Plon / 02 96 62 76 22

L'ENSEIGNEMENT EN COLLECTIF

FORMATION ANIMÉE PAR GÉRALD VENTURI

En mutation permanente, les écoles de musique sont confrontées à des demandes qui peuvent paraître contradictoires : transmettre des connaissances, un savoir-faire technique, une culture artistique, répondre à des demandes personnelles typées, agir sur le terrain de l'enseignement et de l'éducation artistique, de l'animation du territoire... Gérard Venturi, enseignant et formateur, fera une présentation, jeudi 1^{er} juillet, de la formation qu'il animera à la rentrée aux professeurs de musique des écoles de Plœuc-sur-Lié, Corlay et Plérin. Comment travailler avec des groupes d'élèves de niveaux hétérogènes ? Comment concevoir collectivement des outils pédagogiques ? ...

renseignements / Itinéraires Bis / B. Bretonneau / 02 96 62 76 11

ASSEMBLÉES GALLÈSES - PLUMIEUX

Du 11 au 16 juillet 2011

Technique instrumentale et découverte du répertoire de musique traditionnelle de Haute-Bretagne, les Assemblées gallèses proposent une semaine de stages dans le cadre de son festival.

inscriptions / 02 96 28 93 51

STAGES D'ÉTÉ PLÉSIDY

Du 25 au 29 juillet 2011

Danses bretonnes, technique vocale, kan ha diskant, violon, accordéon, guitare, flûte traversière... renseignements / Studi ha Dudl / 02 96 13 10 69



Sortez bouchés

Avec les beaux jours revient le temps des festivals, dont la Bretagne compte une densité impressionnante. Pas de festival sans artistes inspirés, sans organisateurs passionnés, sans bénévoles dévoués (et parfois exploités...). Pas de festival non plus sans public fidélisé, sans bière éventée, sans nuits écourtées. Pas de festival encore sans journalistes accrédités, sans VIP invités, sans resquilleurs tentés. Pas de festival enfin sans pompiers ou secouristes, pas de festival sans associations de prévention. Le stand de ces dernières est en général facilement repérable. On y trouve tout ce dont on peut avoir besoin pour s'épargner les dommages collatéraux : éthylotests, préservatifs, guides et conseils sur les différentes substances, légales ou non, qui peuvent être associées à la fête. C'est là également que l'on peut se procurer ces petits cylindres de mousse de couleur devenus de précieux compagnons des festivaliers, j'ai nommé les bouchons d'oreilles. Des protections auditives au stand prévention : écouter de la musique serait-il devenu une conduite à risque ?

La musique ? Un vrai danger...

Il suffit d'enlever ces fameux bouchons pour se rendre à l'évidence que la réponse est positive. Dans un très grand nombre de festivals, écouter de la musique est désormais dangereux. Parce que l'on est en plein air, les sons sont souvent poussés bien au-delà du raisonnable. S'approcher à moins de dix, vingt, parfois cinquante mètres de la scène présente des risques. En salle, la réglementation impose de ne pas dépasser un volume sonore moyen de 105 dB(A). Ce niveau correspond, pour deux personnes distantes d'un mètre, à l'impossibilité de se comprendre, même en criant. L'oreille humaine peut encaisser 105 dB(A) pendant un maximum de 45 minutes par semaine. Au-delà, des



© Rival Georgelin

lésions irréversibles peuvent survenir. Le seuil de douleur, situé à 120 dB(A), est supportable pendant une minute sans lésion.

Organisateurs, baissez le son !

Le problème avec les festivals, c'est qu'ils durent en général un peu plus de 45 minutes, et qu'il n'y a de toute façon aucune limite sonore réglementaire, celle-ci ne s'appliquant qu'aux bâtiments. D'où l'importance, et même la nécessité, de porter des bouchons d'oreilles. Pour pas cher, les festivals se donnent bonne conscience en déléguant leur distribution aux associations de prévention. Celles-ci font bien leur travail, rien à redire. Mais elles ne touchent qu'une partie du public. Et parmi ceux qui sont passés au stand, ou à qui l'on a distribué la paire de petits cylindres de mousse, combien vont lire ou écouter les consignes et les utiliser correctement ? Pour qu'un bouchon soit efficace, il doit être roulé entre les doigts et inséré dans le conduit auditif, qu'il remplit en reprenant son volume. Pas de risque qu'il aille abîmer quoi que ce soit : il est trop court pour arriver jusqu'au tympan. Mais ainsi convenablement installé, que c'est désagréable !

La musique "bouchonnée" se transforme en une infâme bouillie où les aigus ont disparu et où ne flottent plus que quelques basses confuses. C'est que ces bouchons sont conçus pour accompagner le maniement d'outils et de machines, pas l'écoute de musique. Pour cela, il faudrait des bouchons moulés à son oreille (100 € minimum), ou au moins des bouchons munis de filtres auditifs. On les trouve notamment dans certains magasins de musique. À Saint-Brieuc, La Citrouille en propose également à ses adhérents. Ils coûtent environ 25 € et préservent une expérience musicale du concert. L'investissement est plus que rentable à terme pour qui aime la musique et tient à ses oreilles, puisqu'il permet de conserver le plaisir tout en évitant surdité et acouphènes. Et pourtant, cet investissement ne devrait pas être nécessaire. Il suffirait que les organisateurs de festivals réfléchissent à une donnée simple : baisser le volume. Un son trop fort est rarement un bon son : pourquoi ne pas privilégier la qualité à la quantité ? Ne dites pas que ce n'est pas possible, et pensez-y avant qu'une jeunesse élevée aux festivals ne se réveille un matin en demandant des comptes à ceux qui l'ont rendue sourde.

Loïc Ballarini

Les chiffres sont tirés du site internet de l'association Agi-son : www.agi-son.org

Ancien journaliste au Penthièvre et collaborateur de longue date de La Griffre, Loïc Ballarini tient désormais chronique au Cri de l'Ormeau.



BINIC

Off. tourisme 02 96 73 60 12
www.ville-binic.fr

Les Guignols

Marionnettes traditionnelles.
Théâtre des TaRaBaTeS.
Les dim. du 3/7 au 28/8 à 17h30
Théâtre de verdure. **Gratuit**

L'Estran

Tél. OT 02 96 73 60 12

> Mercredis du conte

6 et 13/7 : Anne Christiaens (dès 4 ans). **20/7 et 24/8** : Nicole Derriennic et Viviane Le Deuil (dès 4 ans). **27/7** : Les Diseurs de mots. **3/8** : A. Christiaens et Martine Durand. **10/8** : A. Christiaens et Marie-Annick Colombel. **17/8** : Vincent Michon et A. Christiaens.

Du 6/6 au 24/8 à 17h30. **Gratuit**

> Expositions

Regards d'Armor, photos (30/6-10/7, gratuit). **Couleurs de Bretagne** : concours de peinture régional ouvert à tous dès 2 ans (3/7. Insc. dès 8h30, gratuit). **Aline Alophe**, peinture (11-24/7, gratuit). **Hélène Le Duff**, peintures (6-15/8, gratuit).

Place aux Mômes

Jeune public. Voir 59.
12/7 : Chaporte-moi. **19/7** : Robinson Familia. **26/7** : Se Cayo. **2/8** : Les Sales Gosses. **9/8** : Super Mosai et pas mal Vincent. **16/8** : 2 Secondes. **23/8** : De Bals en balles.
Mardis à 17h30. Esplanade de la Banche. **Gratuit**

Texas Tea

Pop folk (Australie).
Jeu. 14/7. Pl. Cloche. **Gratuit**

Anguélos

Chorale Anguélos.
Sam. 23/7 à 20h. Eglise. **Gratuit**

Folk Blues festival

Left Lane Cruiser, Radio Moscow, James Leg, Bloodshot Bill, Magnetix, James McCann's Dirty Skirt Band, Pete Ross, Henry's Funeral Shœ, Mark Porkshop Holder, Dead Horse Problem, Chikken Diamond, Txotx.
Du 5 au 7/8. Les quais. **Gratuit**
myspace.com/la_nef_d_tous

Entre Terre & Mer

Fête. Chant de marin, artisans, danses, dîner-spectacle avec Avis de Grand Frais.
Dim. 7/8 dès 14h30. La Ville Jacob
Tarif soirée 15/7 €. 02 96 73 77 45

Ensemble Improvisation

Musique classique, Ermakova/Blin. Voir page 24.
Lun. 8/8 à 21h. Eglise. **Prix libre**

ERQUY

Off. tourisme 02 96 72 30 12
www.erquy-tourisme.com

Galerie d'Art

02 96 63 64 56. Ouvert tj. **Gratuit**
galeriedart.erquy.fr

> La galerie fête ses 5 ans

Exposition collective, 20 artistes, 20 œuvres, autour du thème "Au Bord...". Au bord de l'eau, du rivage, des falaises, là où souffle l'aventure.
Du 2 au 17/7

> M. Timmers & G. Mursic

Marion Timmers : silhouettes aériennes sculptées avec du ciment fondu. Gérard Mursic : paysages semi-figuratifs, (huile sur toile). Du 21 au 31/7

> Jean-Pierre Hue

Peinture. Du 4 au 15/8

> Eggo petits jeux entre égots

Bayajaé, Harnelbe, Cécile Péliou et Françoise Peslherbe. Peintre, styliste, sculpteur, photographe méritent leurs univers. Du 18 au 31/8

Foire aux peintres

21^e édition. Les artistes travaillent sur place devant le public. Co-organisation Comité des Fêtes et Mairie.
Dim. 3/7. Halle et place du marché

Place aux Mômes

Jeune public. Voir 59.
15/7 : Les Sales Gosses. **22/7** : Chaporte-moi. **29/7** : 2 secondes. **5/8** : De Bals en balles. **12/8** : Se Cayo. **19/8** : Robinson Familia. **26/8** : Super Mosai et Pas Mal Vincent.
Les ven. à 16h30. La Halle. **Gratuit**

Christian Le Délézir

Musique classique. Œuvres pour flûte traversière alto solo. *En Exatonia*, bande dessinée musicale ; *Suite Exophonique Improvisée*.
Mar 9/8. Eglise St-Pierre et St-Paul

MUSEE D'ART et TRADITIONS POPULAIRES



De la terre à la mer... la Bretagne d'autrefois : coiffes, costumes, vieux métiers, la grand-pêche à Terre-Neuve et à Islande

Square Fichet-des-Grèves **BINIC** Tél. 02 96 73 37 95
Ouvert tous les jours 14h30-18h

Château de Bienassis, Erquy

Tél. 02 96 72 22 03. www.chateau-bienassis.com. Ouvert tj du 20/6 au 18/9, 10h30-12h30 et 14h-18h30 (fermé dim. matin)

Le château fait son cirque avec le **cirque Pétaouchnok** !
Du 19/7 au 26/8

Les mardis : cirque enfant

L'occasion de passer une après midi ludique et pédagogique avec la visite du château et les ateliers cirque : trapèze, jonglage, acrobatie sur fil... + goûter et spectacle du collectif Pétaouchnok. A partir de 3 ans.
De 14h à 18h30. Tarif unique 8 €. **Sans réservation**

Les jeudis des artisans

Différentes parties du château s'animent avec les démonstrations artisanales, en alternance hebdomadaire : du pâtisier, maître verrier et artistes de cirque.
De 14h à 18h30. Tarifs 5 €/3 € enfants. **Sans réservation**

Les jeudis et vendredis : Cabaret Pétaouchnok

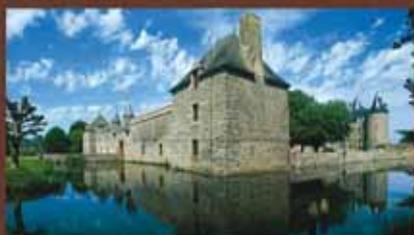
Avec le collectif Pétaouchnok et ses amis. Avec leurs numéros de cirque, humour, poésie, musique et danse, les artistes du collectif vous emmènent dans leur univers enchanteur. Un pur moment de bonheur à vivre en famille !
A 21h. Tarifs 12 €/6 € enfants. **Réservation au 06 30 86 43 35**

En plus de ce programme, d'autres surprises sur www.chateau-bienassis.com



Château de Bienassis

Monument Historique XV et XVII^{ème} siècles



Ouvert à la visite tous les jours de mi-juin à mi-septembre
L'été, de nombreuses animations à ne pas manquer

Renseignements : 02.96.72.22.03 - 22430 Erquy
www.chateau-bienassis.com



Les Mercredis celtiques

Organisés par la mairie. Office Tourisme 02 96 72 30 12
Concerts gratuits en plein air à 21h les mercredis de juillet et août. En cas de pluie : sous la Halle.

■ **Mer. 6 juillet** Square de l'Hôtel de Ville
Dans le cadre du passage du Tour de France à Erquy :
Sterne + Skeud (15h30 et 21h), Initiation danses bretonnes (de 15h30 à 17h) puis **fest-noz** (21h).

■ **Mer. 13 juillet** Du square de Hôtel de Ville au Port
Déambulation des **Les MenHirs Black** (Breizhoucada).
Musique bretonne moderne de rue. Thèmes traditionnels bretons mais aussi jazzistiques, funky, groovy, world...

■ **Mer. 20 juillet** Boulevard de la Mer
Skrilh Quartet : Une vision "jazz" de la "musique celtique" sur des poésies de la poétesse-paysanne Anjela Duval. C. Le Penven, H. Brunet, S. Megnegneau, A. Volson.

■ **Mer. 27 juillet** Square de l'Hôtel de Ville
Alambig Electric : Musique traditionnelle de Bretagne et influences world-electro. R. Conq, G. Runigo, Y. Le Cam, L. Landat, R. Le Jossec.

■ **Mer. 3 août** Boulevard de la Mer

Aodan : 7 musiciens venus des scènes rock, classique, trad. et tzigane fusionnent leurs univers autour du chant de Basse-Bretagne. Ils sont accompagnés de YadNi, graphiste et auteur, et Solenn De Mars, styliste et créatrice. Un conte de science fiction où

musique, costumes et décors forment "un tableau fantastique et luxuriant".

■ **Mer. 10 août** Boulevard de la Mer
The Booze : Musique irlandaise et énergie "punk"

■ **Mer. 17 août** Boulevard de la Mer
TITom : Il fait le pari de sortir la bombarde de son contexte habituel pour en faire un instrument tourné vers les musiques actuelles. Énergie et swing sont les maîtres mots.

■ **Mer. 24 août** Boulevard de la Mer
Poppy Seeds : Musique actuelle et dynamique où le quartet revisite des thèmes traditionnels mais n'hésite pas pour autant à emprunter à d'autres styles.

■ **Mer. 31 août** Square de l'Hôtel de Ville
Esquisse : Fest-noz. Esquisse s'interdit les bavardages sonores pour soumettre son ouvrage au plaisir et à la transe des danseurs, conquis dès la première salve.

ETABLES-SUR-MER

Off. tourisme 02 96 70 65 41
www.etables-sur-mer.com

Concerts à l'église

Tél. 02 96 70 65 41
5/7 : Maîtrise de Meaux, chant choral sacré et profane (20h30). **17/7** : The Glory Gospel Singers (21h, 20/15 €). **1/8** : Orchestre de Cologne, musique de chambre (21h, 17/10 €). **7/8** : Les Cosaques, chants trad.

russes (20h30, 15/12 €, gratuit <10 ans). **23/8** : Lagors / Christian, musique celtique.

■ **Contes de bord de mer**
Cathie Kembellec, Nicole Faure.
8/7, 22/7, 5/8, 19/8 à 10h30. RDV place Heurtel. Tout public dès 7 ans. 02 96 70 65 41. Gratuit

■ **Festival des Petits Bals d'Etables**
22/7 : Bal des enfants avec Trio Bruno Coupé 🎵. **29/7** :

**LES MERCREDIS
CELTQUES
À ERQUY**

**Concerts gratuits
en plein air
à 21h00
tous les mercredis
de juillet & août**

**Renseignements : Office de Tourisme
02 96 72 30 12 - www.erquy-tourisme.com
Organisation : Mairie d'Erquy
www.myspace.com/mercredisceltiques**

Chattahoochee, country + initiation danse. **5/8** : Les Myriades. **12/8** : Strobinnell et Tara Mac'Kenny, musique celtique. **19/8** : Rythmélodie.
Ven. dès 20h. Parc Belle Issue Gratuit. Restauration. 02 96 70 65 41

■ **Galerie d'art**
Rue Touroux. 02 96 70 65 41
10-12h, 15h30-18h30. Gratuit
Art Indigo, Peintures, sculptures, mosaïque... (23/7-7/8).
Historique et caractéristiques architecturales, autour du bâti de caractère d'Etables (9-21/8).

■ **Ronan Pinc Trio**
Concert jazz autour de Stéphane Grappelli.
Mar. 9/8 à 21h. Cinéma le Korrigan. Gratuit. 02 96 70 64 18

■ **Louis Capart**
Chanson.
Mar. 16/8 à 20h30. Cinéma le Korrigan. Tarif 10 €. 02 96 70 66 35

HENON

■ **24 heures de musique**
Des groupes de musique se succèdent sur scène pendant 24h. Org. le Tour de l'Horloge.
Du ven. 8 au sam. 9/7 à 19h Parc de loisirs. 02 96 73 49 57

HILLION

■ **Mardis paille et son**
Apéro-concerts sous serre. Restauration possible.
5/7 : Hervé Guillemer, chant de mer. **12/7** : Joyeux bordels, chanson, swing. **26/7** : All the rest is silence, pop-rock. **9/8** : Bobbie et Cie, chanson. **23/8** : Oscargo, chanson.
Dès 19h30. Chez Jules, maraîcher bio - La Ville Indeloup. Au chapeau

■ **Cabanes**
 Exposition, voir Lan-gueux page 12.
Du 16/7 au 21/8. Esp. G.-Palante



La Maison de la Baie, Hillion

Tél. 02 96 32 27 98. www.saintbrieuc-agglo.fr

Ce lieu valorise et fait vivre le patrimoine naturel de la baie de St-Brieuc. Approche pédagogique, ludique et interactive, elle montre la richesse de la biodiversité de la baie et l'interdépendance des espèces et des milieux. Elle sensibilise à la protection de l'environnement.

Tarifs : Entrée muséographie 4/2,5 € ; Balade nature 1/2 journée 6/3 € ; Balade nature journée 9/5 € ; Les Traversées 9/5 € ; Sortie kayak 17 € ; Conférence : gratuit

■ Bishnoïs, peuple méconnu du Nord de l'Inde

Exposition photos de Franck Vogel (reporter-photographe). Les Bishnoïs sont des hindous qui suivent vingt-neuf principes et se caractérisent par leur végétarisme, leur respect strict de toute forme de vie (non-violence, ahimsâ), leur protection des animaux ainsi que des arbres, leur adoption d'une tenue vestimentaire particulière. On les définit comme les 1^{er} écologistes du monde... Une exposition exceptionnelle où un peuple du fond des âges donne à réfléchir à l'humanité et son avenir.



neuf principes et se caractérisent par leur végétarisme, leur respect strict de toute forme de vie (non-violence, ahimsâ), leur protection des animaux ainsi que des arbres, leur adoption d'une tenue vestimentaire particulière. On les définit comme les 1^{er} écologistes du

monde... Une exposition exceptionnelle où un peuple du fond des âges donne à réfléchir à l'humanité et son avenir.

Du 19/5 au 31/8. En extérieur, libre d'accès

■ Promenons-nous dans la vase...

Pieds nus, en sandales ou en bottes, promenade pour découvrir coques, scrobiculaires et vers arénicoles...

Mer. 13 et 27/7 à 10 h. Mar. 19/7 à 14h30. Mer. 10/8 à 10h. Ven. 19/8 à 14h30. Rdv Maison de la Baie

■ Les Animaux du bord de mer

Découvrir le milieu rocheux, reconnaître les coquillages et les animaux des flaques...

Lun. 18/7 à 14h30. Mar. 2/8 à 14h. Rdv parking plage du Petit-Lunet à Pordic. Bottes, sandales ou baskets conseillés

■ La Baie vous est contée...

De bouche à oreille, des histoires de personnages imaginaires et de lieux mystérieux dans un cadre naturel exceptionnel au crépuscule. Pour petits et grands !

Mer. 20 et 27/7 à 20h30. Mer. 3, 10 et 17/8 à 20h30. Rdv Maison de la Baie. Prévoir un déplacement en voiture de 2 km + lampe de poche. Abri prévu si pluie

■ Nouvel espace muséographique

Visite guidée pour découvrir le petit peuple de la baie.

Juillet et août, les mardis et jeudis à 10h30

■ Exposition : Alliances marines

Conçue par le Centre d'animation Montparnasse Paris/Universcience. Des animaux très différents peuvent parfois s'allier, de façon plus ou moins intime...

Du 19/6 au 25/9

■ Les Balades nature

La Baie d'un bord à l'autre (15/7 à 9h30 & 1/8 à 9h30, rdv Maison de la Baie). Baie de St-Brieuc, la grande traversée (17/7 à 13h & 16/8 à 13h. Rdv parking de Jospinet à Planguenoual devant la zone mytilicole). Découvrir la baie et pêcher du plancton en kayak de mer (Planguenoual 21 et 29/7 ; 8/8 ; Pordic 11/7, 26/7, 11/8 ; Hillion 4/8, 17/8). Paysages et géologie de la baie, une balade dans le temps (20/7, 29/7, 9/8, rdv Maison de la Baie). Baie de St-Brieuc, la petite traversée(3/8. Rdv plage Lermot, Hillion).

Musée Mathurin Méheut 1er avril - 31 décembre 2011



Voir page 12

■ Fête de la Moule

Messe (10h45) ; Moules-frites dès 12h. Expositions (mytiliculture, Maison de la Baie, réserve naturelle). Manège, structures gonflables, marionnettes, initiation graff...

Concerts de 12h à 22h : Les Chiens, Meskañ, Les Gallinaces, Gagnant Tremplin 2011, Bagad Sant Brieg, Mister Brinks, RER ; atelier Scènique Urbain, Sangria gratuite, Pat O'May + Nono Krief et Martin Bryan, Che Sudaka.

Dim. 7/8. Site de Bon Abri. Tarif 5/8 €. Gratuit <12 ans. Org. Amis de la Moule hillionnaise. 02 96 32 31 14

■ Clarisse Lavanat

Chanson (textes de Glenmor et compositions).

Lun. 8/8 à 21h. Chapelle St-Laurent. Prix libre

■ Fête du cidre

Restauration, jeux enfants, animation musicale (Les Guédennes de Plainlet et bal populaire), boules bretonnes...

Lun. 15/8 à St-René

LAMBALLE

OTSI 02 96 31 05 38
www.lamballe-tourisme.com

■ Moisson d'images

Exposition photographique. Pour sa 19^e édition, *Moisson d'images* franchit les frontières lamballaises et se balade aussi à Plestan, Pléné-

Jugon, Le Gouray et Yffiniac.

Artistes : Comptoir des Arts, Marc Lohez, Emmanuel Rousseau, Elisabeth Métairie, Christiane Gode, Joëlle Tanguy et Christine Le Penne, Annick Passas, Fred Jouvin, Greg, Josaine Rault, Françoise Le Roux, Serge Andrieux...

**Du 1/7 au 30/9. Un peu partout
Info : 06 70 31 44 45**



© Serge Andrieux (extraits)

■ Les Régalesdes

La thématique de cette année est la musique celtique, pour un voyage en musique des Balkans au Québec tout en marquant notre ancrage dans la culture bretonne. Restauration en plein air (19h-23h).

14/7 : Fest-Noz avec Bouka et Sterne. **21/7 :** Balkans avec Burek, Gaby Kerdoncuff et Bashavav. **28/7 :** Voyage celtique avec Bagad de Bourbriac et Surroit. **4/8 :** Voyage celtique avec Bagad de St-Brieuc et Yogan. **11/8 :** Voyage au Québec avec Trio Caribou et La Pointe au Pic. **18/8 :** Fest-noz avec Daouad et Strobinell.

Place du marché. Gratuit



Musée Mathurin Méheut 
 Pl du Martray. 02 96 31 19 99
 Tarifs de 3 à 1 €, gratuit <6 ans
 Mer. au sam. 10h/12h - 14h/18h
 Mar. et dim. 14h/18h

> Méheut et les photographes Dialogue en couleurs. Nouvelle adaptation de l'exposition *Voyager en couleurs* conçue par l'association Mémoire Photographique en Bretagne. L'intérêt de l'exposition est de confronter les dessins de Mathurin Méheut réalisés en Bretagne et celui des autochromistes, ces photographes qui nous ont laissé les premières photographies en couleurs, de mettre en comparaison l'œil des photographes du début du XX^e siècle et l'œil du dessinateur.
Du 1/4 au 31/12

> Autour de l'exposition
 Projection vidéo : Les grands pardons bretons. La grande Troménie de Locronan. Locronan 14-21 juillet 1929. Film nitrate de C. Sauvageot.

Musée d'Art Populaire
 Pl du Martray. 02 96 34 77 63
 Mar. au sam. 10-12h et 14h30-18h

> Costumes d'ici ou d'ailleurs
 Maquette de la ville au Moyen-Age (château, remparts, coiffes, châles...)
Du 1/6 au 30/9. Tarif 2/1 €

Jeu-dis Lamballais
 Marché hebdomadaire (8h30-13h) : Promenades en calèche (10h30-12h / 14h-16h45, dernier départ à 16h30) ; Récitals d'orgue, église St-Jean, gratuit (11h30-12h30) ; Circuit d'interprétation du Patrimoine ; Découverte des trois musées : Musée Mathurin Méheut, Musée d'arts et traditions populaires et Musée de la Poterie ; Les Jeu-dis du Haras, voir encadré ci-dessous ; Les Régaldas, voir page précédente.
Du 14/7 au 18/8. Dans la ville

Eclectic
 Ensemble Vocal.
 Dim. 31/7 à 21h. Eglise St-Martin
Gratuit. 02 96 31 40 47

La Briqueterie

Les Grèves. 02 96 633 666. www.saintbrieuc-agglo.fr
 Juillet/août : tij 10h30-18h30. Sam., dim. et fériés 13h30-18h30
 Tarifs 4/2,5 €, gratuit < 6 ans

LANGUEUX

■ Cabanes

 Cette exposition rassemble le travail de 20 artistes plasticiens, architectes, dans 6 lieux culturels de l'agglomération. L'appréhension de la cabane comme objet, vidéo ou installation initie une réflexion sur la place de l'homme dans la société et dans la nature. L'expérience proposée par les œuvres des artistes touche au rêve et à l'enfance, aux sens et au plaisir, à l'imaginaire et au fantastique, à l'écologie, l'urgence et la précarité. Dans nos sociétés actuelles, la cabane n'est pas qu'un objet de loisir idéalisé, vécue comme lieu de retour à soi où protection et liberté sont possibles. Elle est le dernier refuge face aux agressions humaines et climatiques. **Du 21/5 au 2/10**

Lieux & artistes :

La Briqueterie (Langueux) : Jacques Laroussinie, Sophie Bouchet, Solenn Nicolazic, Claire et Charles Eissautier, Véronique Bouldé, Donald Abad, Jean-Marc Edet. Artistes en résidence, Pierre Laurent, Sébastien Perruche, Marc Bornemisza, Wilfried Descamps. **Le Grand Pré** (Langueux) : Pascal Brateau.

Station VasteMonde (St-Brieuc) : Valérie Malek, Thomas Klimowski, Pablo Cots, voir page 20 (21/5 au 3/7).

Le Cap (Plérin) : Laurent Gerbouin, Guillaume Castel, voir page 17 (2/7 au 1/10).

George Palante (Hillion) : Hélène Sellier Duplessis, Elsa Alayse, Yvon Royer (16/7 au 21/8).

■ Autour de l'exposition

> Atelier : Création de cabanes
Ven. 15/7. A 10h30 ou 11h30 dès 6 ans (1h, matériaux divers)
A 14h (4h, cabane en terre et bois). Tarif 5 €

> Visite-atelier "Cabane à histoires" : Visite de l'exposition + modelage d'une cabane en argile.
Jeu. 7 et 21/7 puis 4 et 18/8 de 9h30 à 12h. Tarifs de 13 à 7 €

> Rando-visite "A la découverte des cabanes" : Marche guidée des hauteurs de Langueux jusqu'aux grèves (1h).
Ven. 15/7 et 12/8 de 9h30 à 12h. Tarifs 4/2,5 €

■ Visites guidées du site

Découvrir l'histoire du lieu et l'exposition *Cabanes*.
Les mer. de juillet et août à 15h30. Tarifs 4/2,5 €

■ Ateliers "terre"

> Mini-ateliers pour enfants dès 3 ans (pendant que les parents visitent l'exposition !)

Les mer. et ven. de juillet et août de 14h à 16h30 en continu et sans réservation. Duré 30mn. Tarifs 5 €

> Atelier famille, dès 3 ans
Sam. 16/7, 6 et 20/8 de 10h à 12h. Tarifs de 13 à 7 €



Exposition Cabanes © Marc Bornemisza

Les Jeu-dis du Haras, au Haras national

Résea 02 96 50 06 98. syndicat.mixte@haraspatrimoine.com
www.haraspatrimoine.com

■ Visites guidées animées du Haras

Sur 6 hectares au cœur de la ville, le Haras National abrite une quarantaine d'étalons, fleurons de l'élevage équin. Après-midi, animations équestres à 15h30 et 17h30.
Du 18/7 au 26/8 (sf jours de spectacles)

■ Spectacle équestre : Couleur d'étoile

Le rideau s'écarte sur une piste de sable où les chevaux au cœur tendre, ivres d'horizon donnent vie à cet espace hors du temps. Un voyage à la croisée des chemins, entre prouesse équestre, comédie burlesque, cheval de sang, cheval de trait et colporteur de rêve. Assurément,

généreusement, la couleur est leur miroir pour mieux s'y fondre et nous ouvrir au langage des chevaux. Cette représentation équestre intense en sensations, émerveillera petits et grands.

Les 14 et 21/7 à 17h30 ; 28/7, 4 et 11/8 à 17h et 19h30 ; 18/8 à 17h30 ; Spéciale nocturne : 19/8 à 20h30. Tarif 15 € ; 6 € (6 à 12 ans), gratuit < 5 ans inclus

■ Exposition de peintures et sculptures

Œuvres de Jeanne Saint-Chéron (peintre) et Pascal Chesneau sculptures. **Du 14/7 au 4/9. Ecurie des arts**



© Office de tourisme de Lamballe



LANFAINS

Festival du Petit Village

Pièces à gagner
cridelormeau.com

Comme chaque année, une vague musicale déferle sur Lanfains. Créé en 1980, le festival du *Petit Village* est l'un des plus anciens de Bretagne. Une programmation éclectique avec un retour aux racines (celtique et rock) le vendredi et une ouverture décalée le samedi entre variété et rock explosif.

Ven. 19 et sam. 20/8. Tarifs 15 à 20 € par soir. Pass 2 jours 28 € Gratuit < 10 ans. 02 96 74 01 51

un nouveau spectacle et son 4^e album.

2^e partie très rock, ensuite, avec pour la 1^{ère} fois en Bretagne le groupe Suédois féminin de hard-rock : **Crucified Barbara**. Puis les légendaires **Burning Heads** et leur métissage punk-rock-reggae alternatif.

+ Sur la petite scène : **Since**

My Accident (rock métal, dans le cadre du dispositif costarmoricain *Partis pour un tour*, voir page 6), **The Reactors** (punk rock).

LANTIC

La Tête dans les étoiles

Spectacle pyrotechnique et théâtral avec 200 bénévoles qui conjuguent le thème des étoiles à tous les temps. restauration dès 18h30. Animation musicale dès 20h30. Puis bal animé par Job, musicien humoriste.

Mer. 13 et jeu. 14/7. Site des Etangs. Gratuit. 02 96 70 65 41

MORIEUX

Concerts à l'église

Info : 02 96 32 78 35. Visites nocturnes de l'église à 20h.

Ventil Brass, musique classique, jazz, musiques de films (mer. 6/7 à 15h dans le bourg - passage du Tour de France - puis à 18h à l'église). **An Tadou kozh yaouank**, musique celtique. Visites nocturnes de l'église à 20h (mer. 20/7 à 21h). **Ensemble Lunarix**, musique ancienne - voix et viole de gambe (mer. 17/8 à 21h).

© Crucified Barbara



Vendredi 19 Août

Alan Stivell sera pour la 1^{ère} fois sur le festival. 40 ans après son triomphe à l'Olympia, il n'a cessé de promouvoir la musique bretonne à travers le monde.

Avec son âme rock'n roll, Le Petit Village accueille une autre légende avec les britanniques du groupe **Dr Feelgood**. Cette formation née dans les années 70 représente un des piliers du rythm'n blues. De la dynamite sur scène ! Les **Raggalendo**, découvertes au *Petit Village* en 2007, reviennent avec leur spectacle déjanté mêlant ragga/hip hop à la culture gallo-bretonne. Pour terminer la soirée, nous retrouverons les **Grease Rockers** qui avaient enflammé la petite scène l'an dernier avec leur pur rockabilly.

+ Sur la petite scène : **Iwan B** (rock breton) et **Killer Komanski** (chanson rock électro).

Samedi 20 Août

1^{ère} partie de soirée familiale, avec **Pep's**, connu grâce à son tube *Liberta*, qui vient de sortir un nouvel album. Puis **Jenifer** qui, aux côtés d'une solide formation, présentera

Petit Village
LANFAINS
(22 près de Saint-Brieuc)
19 et 20 Août (19h)
2011
32^e édition

Dr Feelgood
Alan Stivell
Pep's
Jenifer
Crucified Barbara
Burning Heads
Grease Rockers
Raggalendo
Since my accident
The Reactors
Killer Komanski
Iwan B

Infos : www.festival-lepetitvillage.com

hit west, VALTRA ALEXANDRE, KLECLERCQ, Penthièvre, Coca-Cola, B'S, Région BRETAGNE



La Boutique Atelier, Moncontour

15, rue Neuve. 02 96 73 49 61. www.laboutique-atelier.com
Lun au sam 10h30-12h30 et 14h30-19h (fermé lun. matin)

**ÉLÉMENTS
PORT**



Gildas Chassebœuf

Exposition. A travers deux ouvrages *Car-net du port* (2006) et *Éléments du port* (2011 - voir chronique page 5), le dessinateur Gildas Chassebœuf traduit avec humour et justesse le quotidien du port du Légué depuis sa fenêtre. Rien ne lui échappe : cargos, voiliers de plaisance, et bateaux traditionnels... sont traités à l'aquarelle et l'encre de chine, aux crayons de couleurs ou en technique

mixtes. L'artiste propose à la vente certaines des planches de *Éléments du port*. Dépôt-vente des livres.

Du 16/6 au 15/9. **Gratuit**

Anniversaire de la Boutique Atelier (2 ans !)

> **Démonstrations** : Julie, Carole et Julie seront dans leur ateliers pour partager avec vous leur savoir-faire, démonstrations de terre, verre et de couture.

Jeu 28 et ven 29/7 (10h30 - 12h30 et 14h30 - 19h)

> **Dégustation de chocolat** : Yann Rocoboy, chocolatier de Loudéac, confectionnera en direct des bouchées de chocolat à déguster de suite... **Ven 29 de 17h à 19h. Offert !**

Ateliers

Autour de la terre, du verre et du textile. Voir page 59.

la Boutique Atelier
Artisanat • Idées cadeaux
Petite épicerie • Stages créatifs • Expositions
MONCONTOUR • 02 96 73 49 61
www.laboutique-atelier.com
Lundi au samedi : 10 h 30 - 12 h 30 / 14 h 30 - 19 h - Fermé le lundi matin
Dimanches de décembre : 10 h 30 - 12 h 30 / 15 h - 18 h

MONCONTOUR

Off. de tourisme 02 96 73 49 57
tourisme-moncontour.com

Festival Rue dell Arte : Nous, Paysans

02 96 68 04 32 / 06 68 60 04 32 - madamebobage@orange.fr
<http://festivalrue dellarte.over-blog.com/>

6^e édition. Loin des caricatures et des préjugés, le festival déroule le tapis rouge à l'une des plus anciennes professions de l'humanité : les paysans. A travers un parcours photographique vous retrouverez notre campagne comme jamais vous ne l'aviez imaginée. Des spectacles aussi, et cette ambiance familiale qui fait le succès de cet événement d'envergure européenne.
2/8 à St-Carreuc, 2 et 4/9 à Moncontour, 3/9 à Langast

Parcours photographique : Nous, Paysans

Près de 70 photos créées comme un dialogue photographique entre des agriculteurs du pays de Moncontour et des photographes professionnels sortis de l'école de Vevey (Suisse) invités par l'asso GwinZegal (voir page 3).
Du 2/9 au 15/10 sur les 7 communes du territoire. 02 96 73 49 57

Mardi 2 août : Saint Carreuc

Dans le cadre des Mardivertissants (gratuit).
19h30 : Apéro-concert avec Monos Ours hill (musique déjantée). 21h : Cirque autoblocant - Silembloc Cie : Les mœurs des habitants de cette bicoque sont quelques peu étranges. Les relations humaines restent courtoises jusqu'au jour où arrive l'homme important qui inspecte puis prend les commandes de son fourbi à percussion.

Vendredi 2 septembre : Moncontour

19h : Inauguration du festival et du parcours photographique (Poterne, St-Jean). 20h : Lecture dans les cours et jardins. 21h30 : Cinéma en plein air : *Je vous trouve très beau* de Isabelle Mergault en partenariat avec le Cithéa.

Samedi 3 septembre : Langast

Dans le bourg, entrée : 2 €. 16h : Rando-contée (rdv parking du Zenith). 18h : Casrol Park, Cie DUT. Espace ludique et sonore pour enfants réalisé à partir d'objets usuels de récupération. 19h30 et 22h : Bob et Flanagan : chansons pleines de fraîcheur et d'humour. 21 h : The Gag man, Elastic (Belgique) : Spectacle humoristique visuel, où la performance côtoie le ridicule - un mélange de cirque et de music-hall, qui vous emporte dans un tourbillon de moments cocasses.

Dimanche 4 septembre : Moncontour

Dans le bourg, dès 12h, entrée 4 €, gratuit <12 ans.
12h : Restauration. 14h-17h : Village des enfants : chantez avec Karine Huet ; jouez avec les jeux en bois traditionnels & contemporains de "J'irai jouer chez vous"...
14h et 15h30 : Lectures. 14h30 : Al et Bofie, Cie les Passes Tressées, (Cholet) : spectacle de rue interactif et burlesque. 16h : The Gag man, Cie Elastic, Belgique. 17h30 : T'As de beaux yeux tu sais, Carabosse ! (L'illustré Famille Burattini). 18h30 : Apéro concert avec Bilongo.

Les Mardivertissants

Place du Penthièvre. **Gratuit**
02 96 73 49 57. Org. Collectif Mardivertissants

19/7 : 17h30 : Léo Paul et son manège sans fil (véhicules insolites, mi-vélo mi-animaux), DJ SAV + Guest (hip-hop, funky et électro). **26/7** : Run

After Hens (galaxie fantastico-amérindienne) + dégustation produits locaux ; Bumpkin Island : pop scandinaves extraterrestres (lauréat *Partis pour un tour* 2011 (voir page 6) et tremplin *Jeune Charrues* 2011) ; Camadule Gredin (chansons blues lourdes et

>> **suite page 16**

LES TEMPS FORTS



Exposition « L'enfance de l'art »

Du 24 juin au 1^{er} octobre

Centre culturel Le Cap / Le Légué

Expositions

- ↳ « L'enfance de l'art » & « Voyage en terre australe »
- ↳ « Vous avez des messages »
- ↳ « Cabanes »

2 et 3 juillet

Port du Légué

Fête Maritime

Vieux gréments, concerts, spectacles de rues, danses bretonnes, expositions, films d'archives, brocante



Bencharock (Fête Maritime)



Les Playbibil (journée festive aux Rosaires)

Lundi 15 août

Les Rosaires

Journée festive

Marché artisanal, spectacles visuels et musicaux, Orchestre de jazz de Bretagne, feu d'artifice



Bob & Flanagan (Quartier d'été du 16 juillet)

Tout l'été

Mercredis animés aux Rosaires
Quartiers d'été dans toute la ville
Animations sportives
et culturelles avec Cap Armor



Marie & Tomis (Mercredis animés du 12 juillet)

CONTACTS

Office du tourisme - Tél. 0825 00 22 22

Point Cap Armor - Tél. 02 96 79 81 80

Mairie de Plérin-sur-Mer - Tél. 02 96 79 82 27

voluptueuses). **2/8** : 19h30 : Arts de rue à St-Carreuc en partenariat avec *Rue dell Arte* (voir page 14); Trio Monos Ours Hill (ukuléle et xylophone) ; Cie Silembloc (cirque autobloquant). **9/8** : Opération Banc Public© - Matrimonium (avec l'association La ContreMarche) : musique électro. Goyim (complaintes yiddish), Collectif V DRIPS (plasticiens, compositeurs et vidéastes), Vincent Paulic (photographe), Mickael Prelmel (graphiste). **16/8** : The Quiet Heartbeats, The Change (rock) ; Popen (funk et pop/rock) ; The Wankin' Noodles (rock'n roll).



Bumpkin Island

Fête Médiévale

Tournoi de chevalerie, jongleurs, troubadours... *Dim. 7/8*

PLENEUF-VAL-ANDRE

Off. de tourisme. 02 96 72 20 55

Yvon Le Quellec & Michel Foulon

Musique celtique. A 18h30 : chants sacrés bretons, traditionnels celtiques. A 21h : harpe celtique et chant.

Jeu. 21/7 à 18h30. Chapelle de Dahouët. Tarifs 7 € à 18h30, 5 € à 21h, 10 € les 2 concerts

Atelier du Patrimoine Maritime de Dahouët

Exposition. Histoire de l'ancien port de Lamballe, activité à Terre-Neuve et à Islande.

Du 15/7 au 15/8. Quai Terre-Neuvas

Vicario

Exposition de peinture. *Du 20 au 25/8. Salles des Régates*

PLAINTEL

Cap sur les jeudis

Voir Plœuc/lié page 19. *21/7 dès 19h. Gratuit*

PLERIN

OT de la Baie. 0825 00 22 22 www.baiedesaintbrieuc.com

Fête maritime au Légué

Proposé par la Ville de Plérin. *Sam. 2 et dim. 3/7. Port du légué, pl. Résistance et alentours. Gratuit. Info 02 96 79 82 27*

Expositions :

- *Huck et véhicules anciens* (bateau la Fée de l'Aulne).
- *Vous avez des messages*, de Christian Berthelot (voir le Cap ci-contre).

Samedi 2 juillet

Patrig Ewen : La légende de Ronan Keradalan, spectacle jeune public dès 5 ans. Contes et chansons (16h30). **Les Décrocheurs de lunes** : Cie du Masque en Mouvement. Un inventeur s'est mis en tête de réaliser une machine volante (17h30 et 22h30). **La Danaé** : Chants de marins (17h45). **Fortune de mer** : Chants de marins (18h). **Cercle celtique** du Roselier : Démonstrations bretonnes (19h). **Amari Famili** : Swing manouche et musique tzigane (19h30). **Projection** de films d'archives du Légué (20h). **Breizharock** : Musique trad. et rock : Soig Sibénil, Pat O'May, Jean-Marc Illien, Xavier Soulabail et Frédéric Moreau (21h). **Duo Launay/Savidan** : biniou/bombarde (22h30). **Carré Manchot** :

Groupe phare de la musique trad. bretonne (23h15).

> Dimanche 3 juillet

Fête à la brocante et exposition de véhicules anciens (9h-18h). **Départ** de bateaux (vers 9h30). **Marche chantée** de l'Association pour le Grand Léjon et cérémonie du souvenir aux péris et disparus en mer, pointe du Roselier (10h30). **Cercle celtique** du Roselier : Déambulation sur les quais (11h30). **Animations** (12h à 14h).

Verre Contemporain

Exposition de Olivier Fonderflick, technicien verrier. *Du 1/7 au 10/9, tjl 15h-19h sauf dim. Matin sur rdv. La Poterie du Légué, port. 02 96 33 81 02*



Variation XXI

Ensemble vocal. Dir. Jean-Jacques L'Anthoën. Bach. *Lun. 4/7 à 21h. Eglise. Tarifs NC*

Swing Fringale

7/7 : Daouad, duo Le Doré et Bocher, musique celtique. **14/7** : Antony Mc Carthy, musique irlandaise. **21/7** : Duo Liorzou et Bocher, musique celtique. **28/7** : Annick Guyomard et sa Boîte à boutons, chanson. **4/8** : Daouad, musique celtique. **11/8** : Antony Mc Carthy, musique irlandaise. **18/8** : Annick Guyomard et sa Boîte à boutons. **25/8** : Duo Liorzou et Bocher, musique celtique.

De 11h à 13h, Pl. de la Résistance au port du Légué. 02 96 79 82 27

Quartiers d'été

A 19h. Rens. 02 96 79 82 27

9/7 : Marthe Vassallo et Lydia Domancich (aux Mines). **16/7** : Bob et Flanagan (Plérin Centre). **23/7** : Gwazell et Fatosgwen (Sépulcre), moules-frites et fest-noz dès 21h. **30/7** : Slawek et Gil Riot (St-Laurent de la Mer). **6/8** : Trio Mac Carthy, musique celtique, repas, fest-noz gratuit (St-Laurent de la Mer). **15/8** : **Festivités du 15 août** à la plage des Rosaires. Dès 14h : marché artisanal et tournoi de beach-volley. Echouage du Grand Léjon (selon météo). Spectacles : Les Playbobil, chanson humour (18h et 20h) + Orchestre de jazz de Bretagne (21h). Feu d'artifice (22h30).



Bob & Flanagan

Mercredis animés

20/7 : Entremets, Diego Stirman (marionnettes, clown). **27/7** : Zargal le busker magique, Cie Santini (magie de rue). **3/8** : La Douleuseuse agonie du moustique, Cie Max et Maurice (cirque). **10/8** : Banc public et Les Ravaudeurs (théâtre). **17/8** : Entre la terre et les nuages, Les Frères Léon (chansons). *Mer. à 15h, Plage des Rosaires 02 96 79 82 27*

Ensemble Improvisation

Musique classique, Ermakova/Blin. Voir page 24. *Dim. 21/8 à 21h. Eglise. Prix libre*

FOIRE EXPO le **japon** 日本
 Saint-Brieuc 10 ▶ 18 sept. 2011 bretagne-magacite.com
 À la découverte des mythes, traditions & réalités du Pays du soleil levant
Salon Véhicules de Loisirs Modèles 2012
Soirée COSPLAY Vendredi 16 sept. à partir de 19 h
 GRATUITE
 Entrée gratuite à la Foire-Expo de 10h à 19h pour les Cosplayers*
 Espace de toutes les découvertes



Centre culturel Le Cap, Plérin

Tél. 02 96 79 86 01. www.ville-plerin.fr



L'Enfance de l'art

Exposition autour de l'illustration en littérature jeunesse. Œuvres originales de 4 illustrateurs costarmoricains : Gérard Cousseau, Christophe Lazé, Hervé Le Goff et Laurent Richard. Ces dessinateurs, talentueux et reconnus, ont su préserver leur âme d'enfant et l'ont liée à une créativité graphique ou plastique.

Du 24/6 au 1/10. **Gratuit**

Vous avez des messages !

Projet photographique de Christian Berthelot sur des personnes du Légué (habitants, artisans, plaisanciers...). Il leur a été demandé d'écrire un message sur une ardoise et de poser dans un lieu qui leur est familier. Cette exposition sera présentée dans un container au port du Légué. Du 2 au 8/7, **Pl. de Résistance**. Du 8/7 au 15/7, **Sous la Tour**. Du 15 au 22/7, **Carré Rosengart (St-Brieuc)**. Du 22 au 31/7, **Ecluse (St Brieuc)**. **Port du Légué**

Cabanes

Exposition dans plusieurs lieux de l'agglomération, voir Briqueterie page 12. Artistes au Cap : Laurent Gerbouin, Guillaume Castel. Du 27/7 au 1/10. **Gratuit**

PLOUFRAGAN

Marche chantée

Le chant traditionnel accompagne la marche ! Il était utilisé pour rythmer et entraîner les déplacements à pied avant l'arrivée des véhicules à chevaux. Avec Ouip en Ouap.

Sam. 27/8 à 17h. Tout public. Prix libre. Rdv devant Espace V.-Hugo

PLURIEN

Off. de tourisme. 02 96 72 18 52

Légendes et ... Petites étrangetés

Exposition, tableaux et photos accompagnés en texte et en musique.

Du 27/7 au 19/8. **Manoir Montangué. Lun. au mer. 9h30-12h, jeu. 9h30-12h, 14h30-17h30, ven. 9h30-12h, 15h30-17h30**

Espace Sciences et Métiers, Ploufragan

6 rue Camille Guérin. www.esm22.fr

> Le Laboratoire de Merlin

Energie - Force et lumière. Exposition scientifique et ludique de l'Espace des Sciences de Rennes où le visiteur réalise lui-même des expériences scientifiques.

Seize manipulations lui permettent de faire un lien avec de nombreux thèmes du quotidien. Une façon d'appréhender la démarche scientifique en s'amusant.

La lumière nous dévoile ici quelques-unes de ses propriétés (sa propagation, sa transformation quand elle traverse des objets...) Des forces surprenantes sont aussi étudiées (Qu'est-ce qui freine ces billes quand elles tombent ? Pourquoi le mouvement de cette boîte est-il ralenti dans certaines directions ?...). Animé par l'Association Bretonne pour la Recherche et la Technologie. Programme d'animations sur esm22.fr.

Du 5/7 au 13/8. **Mar. au sam. 13h30-17h sf fériés. Animations : 14h, 15h et 16h. Info / résa : 02 96 94 43 99. contact@esm22.fr. Gratuit**



PLOUFRAGAN

Centre c.cial du Carpont
22440 Ploufragan
02 96 78 86 86

son équipe vous accueille
de 09h00 à 19h30 sans interruption
du lundi au samedi

**CD/DVD
LIVRE
JEUX VIDEOS
COFFRETS CADEAUX
BILLETTERIE**

EXPOSITION

**5 Juillet
>13 Août
2011**

**Horaires d'ouverture :
Mardi au Samedi
13h30 - 17h**

ENTRÉE GRATUITE

Scientifique et ludique !
**Le Laboratoire
de Merlin**

6 rue Camille Guérin - PLOUFRAGAN - 02 96 94 43 99 - www.esm22.fr

**ESPACE
SCIENCES
& MÉTIERS**



Univers-cité d'été

9^e édition de ces rencontres grand public animées par des spécialistes et des passionnés. Thème cette année : **Et si l'immigration était une richesse...**

L'être humain est toujours au centre des préoccupations de l'Univers-cité d'été de Ploufragan. Cette année l'accent est mis sur les relations et les échanges interculturels. Enfance, langue, vie active, religion, culture, autant de moments, de systèmes, de situations ou de domaines porteurs d'échanges et de relations, facteurs d'intégration ou d'exclusion.

La Bretagne est une terre d'immigration et d'émigration. Comment, sur notre territoire, nous nourrissons-nous de l'identité et de la culture de l'autre pour grandir et avancer ? Pourquoi des Bretons s'exilent-ils et comment vivent-ils leur statut d'immigrés ? Ces idées seront abordées au cours de 9 rencontres-débats suivies d'un café-débat de clôture centré sur la culture bretonne et son ouverture au monde.

Du 4 au 28/7 à 18h. Mairie 02 96 78 89 00. www.ploufragan.fr

Lundi 4 juillet

Immigration : le faux débat.

Laurent Jeanneau, journaliste d'Alternatives économiques. *Chambre des métiers*

Mardi 5 juillet

L'immigration, une chance pour la Bretagne ? Jean-Yves Savidan, conseiller économique, social et environnemental de Bretagne, président de la section prospective, et Kader Benferhat, témoin. *Chambre des métiers*

Vendredi 8 juillet

Panorama historique des migrations en Bretagne (de - 700 000 à 2010) par Poleth Wadbled, sociologue. *Espace Victor-Hugo*

Lundi 11 juillet

Film documentaire : **Examen d'entrée** de Marianne Bressy. *Espace Victor-Hugo*

Vendredi 15 juillet

Film documentaire : **Nous n'étions pas des bécassines**, de Thierry Compain. Avec la participation de Roger Toinard, historien vice-président de l'Association des Bistrots de l'Histoire. *Espace Victor-Hugo*

Lundi 18 juillet

Echanges culturels et relations inter-religions : les exemples de l'Espagne et du pèlerinage islamo-chrétien des Sept saints au Vieux Marché. Projection du dia-

porama *El Andalus* de Jean-Pierre Morvan et participation d'Henri Cossoux, organisateur du pèlerinage des Sept saints. *Chambre des métiers*

Jeudi 21 juillet

Film documentaire : **Une classe presque comme les autres**, de Erwan Le Guillermic et David Morvan. *Espace Victor-Hugo*

Mardi 26 juillet

Soirée témoignage immigrés et émigrés : l'intégration des

Bretons à l'étranger et des étrangers en France. Intervenant : Guillaume Drillet. *Espace Victor-Hugo*

Jeudi 28 juillet

Café clôture. Culture bretonne : l'ouverture et le métissage enrichissent la musique bretonne. Avec la participation d'Ifig Troadec, de Dastum, Gaby Kerdoncuff, musicien, Florian Baron, musicien... *Espace Victor-Hugo*

9 Rencontres - débats à Ploufragan

Univers cité d'été

Juillet 2011

Entrée libre

Et si l'immigration était une richesse...

Plus d'infos : www.ploufragan.fr
Contact : 02 96 78 89 00

UNE VILLE A PARTAGER A TOUS LES TEMPS !



PORDIC

Festival de Pordic

Musique classique.

23/8 : Les Voix du sacré (III), 20h30, chapelle Vaudic.

24/8 : Marc Bouchkov, violon, 20h30, chapelle Vaudic.

25/8 : concerts gratuits, association 3 P'tites Notes. **26/8** :

Suzanne Clémenceau et Zsuzsanna Bodas, piano, 20h30, Ville-Robert. **27/8** : Yedam Kim, piano, 20h30, Ville-Robert). **28/8** : trio Adrien Boisseau, Pierre Génisson, Yedam Kim, 20h30, Ville-Robert.
Tarifs 11/5,5 €, gratuit enfants
Pass 35 €. Org. *Brittany-melodies*
02 96 79 00 35

Les Estivales de Pordic-Animation

Tél. **02 96 79 00 35.** www.baiedesaintbrieuc.com

Photographie et visites guidées

Exposition : Marin Duclos La Coquille St-Jacques, rîchesse de la Baie de St-Brieuc (juillet et août, office de tourisme, gratuit). **Concours photographique** : L'Homme et l'animal, bulletin d'inscription à l'Office du Tourisme, date limite participation : 10 septembre. **Visite guidée de l'église St-Pierre** (vendredis de juillet et août de 10h à 12h, jour de marché, gratuit).

Concerts

Les Petits Chanteurs à la Croix de Bois (ven. 1/7 à 20h45, église St-Pierre, 20 €). **Apéro-Breizh** avec le cercle Mod-Koz de l'ic : danses et musique bretonne, dégustation gratuite de produits locaux (ven. 22/7 et 12/8 à 18h30, Forum). **Orchestre d'Harmonie de la Police Nationale** : musique classique, au profit des orphelins de l'Association Orphéopolis (sam. 23/7 à 21h, église St-Pierre, 10 €). **Constellation des Carpates** : nouveau concert de ce groupe ukrainien (jeu. 4/8 à 21h, église St-Pierre, 10 €). **Gospel** : Samantha Lavital et son Chœur (sam. 13/8 à 21h, église St-Pierre, 10 €).

Randonnées pédestres

Divers randonnées : Tournemine, traversée de la Baie... Itinéraires à l'Office de tourisme.

Jeu. 7/7 ; dim. 17/7 (5 €) ; jeu. 21/7 ; jeu. 28/7 ; jeu 4/8 ; jeu 11/8 ; jeu. 18/8 ; jeu. 25/8. **Départ de l'office de tourisme. Gratuit**

PLOURHAN

Légumes & Cie

Exposition d'aquarelles de Fanny Dreveau. A tendance minimaliste, chaque tableau est consacré à un légume ou à une plante.

Du 1 au 21/7 et du 9 au 21/8
Ferme du Roha (route St-Quay-Px/Lanvollon). **Gratuit.** **02 96 70 65 41**

10 ans du groupe Back Ovest

Musique celtique. Avec Pat'O'May, Gérard Jaffrès, Clarisse Lavanant, Back Ovest puis Soldat Louis. Org. Comité des fêtes de Plourhan.
Sam. 16/7 à 19h. Stade de foot
Tarifs 16 € / 14,8 € sur résa
Gratuit <12 ans

Plourhan en Fête

Journée festive au rythme des vieilles mécaniques et au son du folklore local. Rassemblement de véhicules anciens, bourse d'échanges, apéro-concert, bagad et danseurs, spectacle de chevaux, jeux enfants... Restauration sur place. Org. Comité des fêtes.
Dim. 24/7 dès 8h. 06 50 82 02 29
www.les-retrovailles.fr

PLOEUC/LIE

Des Hommes, des passions

Exposition de 5 collections : **La Passion du vélo** (collections de Françoise et Yves Beautrait, Robert Pansard, Jacky Le Provost). **Jouets en bois** du Bateau-musée Juno



Bravo. La Passion du **travail du bois** (Armand Boscher, ancien menuisier). La Passion du **travail du cuir** (Pierre Ecobichon, ancien bourrelier). **La Pomme de terre et divers objets de la ferme** (Eugène Gouédard, ancien mécanicien agricole). + Animations les jeudis (animation beurre, concert, fest-noz, soirée contée...).

Du 2/7 au 20/8. Pl. des Fontaines
Mar., mer., ven. et sam. (14h-18h), jeu. (10-13h et 15-18h).
Gratuit. Org. *CdC Centre Armor*
Puissance 4. 02 96 42 17 70



La Passion du vélo

Cap sur les jeudis

14/7 : ALPM Trio (place centrale). **21/7** : Soirée musicale (Plaintel, en plein air). **28/7** : Fest-noz avec Les Chantous d'LOUDIA, Tamalou et Carel André. **11/8** : Soirée celtique autour du four à pain (centre-bourg) : marche semi-nocturne chantée, groupe Nos-Dea. **18/8** : Contes avec Maurice Le Dourneuf (place des Fontaines).

Dès 19h. Gratuit. Org. *Communauté de communes Centre Armor*
Puissance 4. 02 96 42 17 70

QUESSOY

Apéro Franquette

Décontraction et bonne humeur autour de la buvette, d'un goûter, d'une partie de palet et autres jeux pour tous... Solo de clown puis musique avec Philippe Onfray et son trio In Dark Trees qui proposera un quiz spécial musique underground des années '60. Barbecue à dispo.
Dim. 3/7 à 16h. Vis Comica / Le Bas Chemin. Tarif 10/5 €. **02 96 42 55 24.** www.viscomica.org

Patrimoine et musique

Promenade découverte autour de demeures de parlementaires de l'ancien régime. + Concert à 18h avec Dominique Metzlé et Anna Marcisz. Org. Patrimoine et musique et V.M.F. 22.

Dim. 10/7, départ 9h30 château Houssaye. Tarifs : promenade 3 €, concert 13 €, gratuit <15 ans
Réservation 02 96 61 12 25

QUINTIN

02 96 74 01 51. www.quintin.fr

Festival La Voix

Une semaine consacrée au chant choral. Deux ateliers (chants baroques et Renaissance) permettent de constituer le concert de clôture. Concerts et animations durant la semaine, fest-noz.
Du 16 au 23/7. 02 96 74 84 01

>> **Quintin... suite**



Fête des Tisserands

19^e édition de cette fête alliant les années des Tisserands du XIX^e siècle et les créations au XXI^e siècle. Mise à l'honneur des artisans textiles, animations diverses et gastro-nomie autour du lin... 02 96 74 99 75. www.quintin.fr
Sam. 30 et dim. 31/7. Gratuit

■ Samedi 30 juillet Après-midi : Promenons-nous dans les blandières (lieu où l'on lavait les toiles de lin) en Pays de Quintin (covoiturage). En soirée (Entrepôts Duault) : 19h : apéro et repas LIN, bar à vins. 21h30 : Show créateurs et stylistes - LIN (3 €).



■ Dimanche 31 juillet

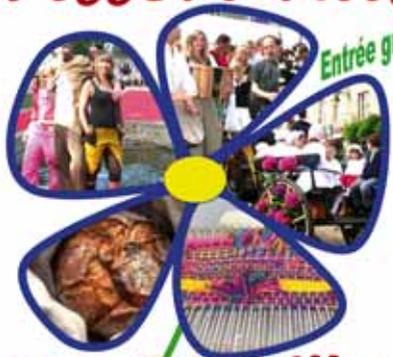
De 10h à 20h : Marché d'Art textile (sous chapiteau) / Bouquets de lin, pain au lin / Marché d'artisanat / Teillage à l'ancienne, initiation tissage, plage de toile, fabrication de corde / Musiciens et danseurs / Restaurations et buvettes / Les jardins de Joséphine, balade bucolique / Place des enfants : manège, bus du tri / Le lin dans son assiette ! Présentation et dégustation du savoir-faire culinaire quintiniais : chocolat, charcuterie, pain... / Visite du Musée-Atelier des Tisserands (2 €) / Vide grenier / ...

11h et 15h30 : Défilés costumés traditionnels, Bagad de Plouha, cercles celtiques Dans Bro et La Méaougn, Pao Bran, sonneurs, Diskuizh, Multimusic, calèches fleuries, arracheurs de lin, fileuses, tisserands, costumes d'époque... **14h** : Fest-deiz : Diskuizh, Les Oiseaux rares, Pao Bran... (gratuit). **16h30** : Le lin dans son assiette ! Démonstration par des Chefs... Recettes devant public, dégustation... (sous chapiteau). **18h** : Défilé de jeunes créateurs - vêtements en lin (Parc Roz Maria, 1 €).

QUINTIN
 Petite Cité de Caractère - Côtes-d'Armor - Bretagne

Fête des Tisserands

Entrée gratuite



Dim. 31 juillet

CONTACT : 02 96 74 99 75 - fete.des.tisserands@gmail.com - www.quintin.fr



Couleur Café

Tél. 02 96 64 17 81
www.couleurcafe22.fr

> Festival alternatif

Avec T'nR (musique de film), Lunar Calyx (pop acoustique), Gnu! (pop tribale), Havelock Story (rock), Space Whisper, (trip rock lyrique), Hoop Kollektiv Orkestra (jam band). Org. Hoop.
Ven. 1/7 de 16h au matin
Gratuit. 06 50 02 27 20

> Karaoké

Les 2-7-13-21-28/7 ;
 Les 4-11-18-26/8 à 21h. **Gratuit**

> Soirée Latino

Danse de société pour tous. Salsa, Merengue, Cha cha...
Les 9-16-23-30/7 ; 6-13-20-27/8 à 22h. Gratuit

> Gadjö & Co

Swing jazz manouche par ce quartet électro-acoustique.
Ven. 8/7 à 20h30. Repas/concert 16,5 €. Concert seul 5 €

> Brassens & Lavilliers

Reprises de chansons de ces artistes.
Ven. 15/7 à 20h30. Au chapeau

> Les Guinguettes du Couleur café

Miss-Guinguette, chanson.
Dim. 17/7 et 21/8 dès 12h30
Au chapeau

> Spécial Boby Lapointe

Maurice Guéguen et Stéphane Le Luyet.
Ven. 22/7 à 20h30. Repas/concert 16,5 €. Concert seul 5 €



STE-ANNE-DU-HOULIN

> Klezmer Kaos

Musique d'Europe Centrale et de l'Est. Influences variées (folklore islandais, jazz, classique, rock...)
Ven. 29/7 à 20h30. Repas/concert 16,5 €. Concert seul 5 €

> Momo

Guitares, ukuléle, contrebasse, et percussions donnent le ton autour de textes.
Dim. 31/7 à 16h30. Au chapeau

> The Soul Station Band

Soul, funk, rock.
Ven. 5/8 à 20h30. Repas/concert 16,5 €. Concert seul 5 €

> Flamenco traditionnel

Yves Ricou et Carol Delgado. Répertoire traditionnel mais aussi rumbas et sevillanas.
Ven. 12/8 à 20h30. Repas/concert 16,5 €. Concert seul 5 €

> Yakoba

Véritable orchestre a lui tout seul ! Jazz, musiques africaines, latines, funk, électro.
Dim. 14/8 à 16h30 (au chapeau) et 20h30 (repas/concert 16,5 €, concert seul 5 €)

> Jaouen & les Rouflakets

Set romantico-latino-scout-humoristique. Théâtre, clown et chansons.
Ven. 19/8 à 20h30. Repas/concert 16,5 €. Concert seul : 5 €

ST-BRIEUC

Off. Tourisme de la Baie
 0825 00 22 22.
www.baiedesaintbrieuc.com

■ Jardin au naturel

Conférence par Jean-Marc Edet. Organisé par le Système d'Echanges Local.
Sam. 2/7 à 14h. Maison du Temps Libre (r. Maréchal Foch). Gratuit
Info 02 96 44 70 25

■ Festival international des Tambours

Sam. 2/7 : Matin dans les rues piétonnes et au marché : défilé du Festival international des Tambours. 18h : prestations des meilleurs groupes de tambours, batteries-fanfares, harmonies, fanfares

et bagadoù (place de la Résistance). **Dim. 3/7** : Matin, réveil des quartiers et parade dans les rues piétonnes.

■ Station VasteMonde

rue du Légué - 06 40 26 33 74

> Cabanes / Habitacles

Exposition, voir La Briqueterie page 12.
Du 21/5 au 3/7. Du jeu. au dim. (14h à 19h). Gratuit

■ Abadenn

Tél. 06 77 39 89 11. 2, rue J. Ferry

> Orion

Musique celtique.
Dim. 24/7 à 20h30. Tarif 5 €

> Les Ramoneurs de Menhirs

Rock-punk celtique.
Ven. 5/8 à 20h30. Tarif 5 €



Folk Blues Caravan

Concerts avec **Radio Moscow** (psyché rock blues, USA), **Black Diamond Heavies** (un organiste-chanteur et un batteur, dévoués à la cause du rhythm'n' blues le plus farouche) et Jamie Hutchings (Australie, folk-rock).

Mar. 9/8 dès 18h. Port (Quai Armez). Gratuit. Org. St-Brieuc Agglomération. 0825 00 22 22 www.baiedesaintbrieuc.com

Miss.Tic

Exposition autour des pochoirs de Miss.Tic (prolongation de l'expo d'Art Rock). Fragments sur affiches déchirées, morceaux de palissades, pièces mixtes, pochoirs sur tôles et sur toiles... L'artiste installe à St-Brieuc une soixantaine d'œuvres uniques pour une exposition vivante, passionnée et poétique à découvrir dans l'Ancien Monoprix mais également dans les coins et recoins des rues de St-Brieuc.

Voir reportage Télé Ormeau sur www.cridelormeau.com

Du 10/6 au 16/7. Ancien Monoprix, Pl. de la Résistance. Mar. (14h-18h), mer. au sam. (10h-18h). 02 96 68 46 23



Les Nocturnes

Musique et arts de rue proposés par la Ville et l'association St-Brieuc Animation.

Du 1/7 au 26/8 dès 20h. Anciennes halles. Gratuit

> Les jeudis

7/7 : Jeunes chanteurs de toute la France (20h), Gadjo and co (21h), Candy Wilson

(22h30). 14/7 : Bal populaire avec l'orchestre Hubert Saillour (21h et 23h45), spectacle pyroméloïque (23h15). 21/7 : Noom Trio (21h), King Pépe (22h30). 28/7 : Neil (21h), FAB (22h30). 4/8 : Bala (21h). 11/8 : Back Ouest (21h). 18/8 : Steven & Hansel (21h), Kitoslev (22h30). 25/8 : Be Soul (21h), Soul station (22h30). 1/9 : Olivier Le Goas (21h), La Petite Semaine (22h30).

> Les vendredis

1/7 : The Octopus (20h), Lafayette (21h45), The Rambling Wheels (23h45). 8/7 : Cie A L'Envers (21h) Maïon & Wenn (22h30). 15/7 : Cie Sivouplait (21h), Pat O' May (22h30). 22/7 : Le Cubitus du manchot (21h), Leïla Bounous (22h30). 29/7 : Nuit des arts de la rue avec la Cie Caus' Toujours (21h), Qualité Street (22h30), Cie Bilbobasso (00h). 5/8 : Cie Kitschnette (21h), Camadule Gredin (22h30). 12/8 : Ouf la puce (22h30). 19/8 : Cie Les Batteurs de pavés (21h), Plantec (22h30). 26/8 : Garbo (20h), Percubaba (21h30), Rafale (23h45).

Le Soupçon

Rue Docteur-Rahuel. 02 96 61 46 27. lesoupcion.com
Restauration sur place

> Les Gens Normals

Chanson, rock. Une fine plume et l'énergie du rock, on peut qualifier le style des Gens Normals de chanson zénergique !

Sam. 2/7. Gratuit

> Tournoi de palet

Jeu. 14/7 dès 12h. Inscrp. 4 €

> François Le Roux

Apéro-concert. Blues, swing, chanson. Sam. 16/7 à 19h30. Gratuit

> Back Door Men

Concert blues. Ven. 26/8 à 19h30. Gratuit

NOUVEAU
Cave les 3 B
Près des Ateliers du Coeur
120, Boulevard de l'Atlantique
Les villages- 22000 St Brieuc
TUB Ligne 'A' - Arrêt Campus

Cave les 3 B
Plus de 60 bières Artisanales Bretonnes Rares
Près de 100 bières Belges
Cidre, Jus de pomme «BIO»
Chouchen Artisanal
Crème Guernouillette®
Bières maison
Vente aux particuliers, professionnels, Associations.
Ouvert Jeudi, Vendredi, Samedi
De 15H00 à 19h30
Vente à emporter uniquement
L'abus d'alcool est dangereux pour la santé, consommer avec modération

Sur présentation de ce coupon
3 € de réduction pour tout achat
à partir de 40€ - offre non cumulable

Foire Exposition des Côtes d'Armor : Le Japon

Expo-événement consacré au Japon, des samourais aux mangas. A la découverte des mythes, traditions et réalités du Pays du soleil levant. Avec, entre autres animations :

> Concert-dédicace de Cécile Corbel en partenariat avec l'espace culturel E. LEClerc Ploufragan (mar. 13/9 à 14h30).

> Soirée Cosplay : Venir en portant le déguisement de son héros de manga ou de jeu vidéo préféré (ven. 16/9 dès 19h).

> 4 soirées dîners-danses : Soirée **Dancefloor** avec le groupe pop-rock Cornelius Goodsmith (sam. 10/9). Soirée **Rétro** avec Jean-Pierre Le Goff (jeu. 15/9). Soirée **Rétro** avec Dominique Moisan (ven. 16/9). Soirée **Johnny Junior et année 80** avec Yves Jacq (sam. 17/9).

Du 10 au 18/9. Parc des expositions, Brezillet. Plus d'info dans le Cri de l'Ormeau de septembre ou sur www.cridelormeau.com



COULEUR CAFE

Café concert, animation, organisation soirée à thème...
Location de canoé. Ouvert toute l'année...

Ste Anne du Houlin à 10 km de St Brieuc entre
St Julien et Plaine Haute Tel : 02 96 64 17 81
<http://www.couleurcafe22.fr/>





Ahncé

Exposition. Artiste grillo-
bouilleuse, illustration sur
plaque de fer.

Du 15/6 au 10/9.

Maison Louis-Guilloux. Gratuit

Crêperie des Promenades

Rue Promenades. 02 96 33 23 65
creperie-des-promenades.com
Mar et mer 9h30-14h30. Jeu au
sam 9h30-14h30 et 18h30-22h

> La Fée électricité

Exposition photographique de
Loïc Ballarini. Sélection
de photos de concert prises
en Bretagne au début du
XXI^e siècle. *Art Rock* s'y
taille naturellement la part
du lion, mais le voyage en
électricité conduit aussi à
L'Appel d'Airs, aux *Noc-
turnes*, et jusqu'au Vauban
de Brest. Du 7/6 au 11/7

> Pascale Moré

Photographies.
Du 12/7 au 13/8

Balades commentées

Résa Off. Tourisme 0825 00 22
22. Tarifs 3,5 €, gratuit <12 ans

Balade Art Déco (mar. à
14h30 du 5/7 au 30/8. **Ca-
thédrale** et quartiers anciens
(mer. à 14h30 du 6/7 au
31/8. **Port du Légué** (jeu. à
13h30 du 7/7 au 1/9). **Louis
Guilloux** : sur les pas de
l'écrivain briochin (ven. du 5
au 26/8).

Musée d'Art et d'Histoire

02 96 62 55 20. saint-brieuc.fr
Mar. au sam. 10-18h (fermeture
galerie permanente 12h-13h30)
Dim. et fériés 14-18h. Gratuit

> Animaux et compagnie

Exposition. Peintures, des-
sins, photos du 17^e au 20^e
siècle mettant en lumière les
rapports entre hommes et ani-
maux. Du 15/4 au 18/9

> Fragmentations, trajec- toires contre-Nature

Exposition. Loin d'une vision

romantique et idéalisée de la
nature, les œuvres mettent en
lumière les contradictions du
monde. Visites et ateliers.
Du 25/6 au 2/10

> Les Enfants s'amuse

Visites-ateliers en liens avec
les expositions. De 7 à 12 ans.
Du 18/7 au 18/8. Mar. et jeu. (saut
fériés) 14h-16h. Sur inscription

Villa Rohannec'h

Rue Rohannec'h. 02 96 77 32 96
Ville et parc (quartier St-Michel)

> Entrez sans frapper !

A la Villa, comme à la mai-
son ! Le Conseil général in-
vite à partager des moments
en famille ou en solo dans
la villa et dans le parc depuis
lequel on admire une vue im-
prenable sur le port du Légué.
Venez flâner, boire un verre,
rêver... Divers ateliers et ren-
contres seront proposés.

Expositions Auteurs de livres
artistiques jeunesse : Coline
Irwin, Anne Bertier, Katsumi
Komagata, Bruni Munari,
Enzo Mari, Sophie Cutil, Milos
Cvach...

Jeux en
bois, traditionnels et contem-
porains pour tout âge avec
Nicolas Beurrier (J'irai jouer
chez vous). **Espaces enfants** :
jouer, dessiner, colorier...
Espaces détente : musique,
thé, lecture (bande-dessinées,
livres, presse et magazines en
libre consultation...)

Du 13/7 au 18/9. Du mer. au dim.
(14h-19h). Gratuit



Fête du Maquereau

Musique, chanson, fest-noz,
concours de boules, anima-
tions diverses...

Sam. 30/7 (14h-02h) et dim 31/7
(des 6h-18h). Quartier de Cesson

NOUS, PAYSANS

Festival

Rue Dell Arte

6^e édition

Voir page 14



PAYS DE MONCOTOUR

SAINT-CARREUC / 2 AOÛT

MONCOTOUR / 2 SEPTEMBRE 2011

LANGAST / 3 SEPTEMBRE

MONCOTOUR / 4 SEPTEMBRE

PARCOURS PHOTOGRAPHIQUE

CIRQUE

THÉÂTRE

MUSIQUE

...

DANS LA RUE

RENSEIGNEMENTS APRÈS DE L'OFFICE DE TOURISME : 02 96 73 48 57



La Coupe Floriot

Course automobile interna-
tionale. Défilé de véhicules
anciens ; exposition au parc
des Promenades ; remise des
prix le 28/8 à 18h30.

Du 26 au 28/8. Parc des prome-
nades. Gratuit. 06 69 02 58 20

Le Fût Chantant

Pl. Haute du Chai. 02 96 33 05 63

13 et 14/7 : Anniversaire du
Fût Chantant (programmation
en cours, gratuit). 2/8 : Jamie
Hutchings, folk (Australie,
gratuit).

Bar à soupes - Grillades - Bar - Terrasse
Apéros concerts - Accès WI-FI

Réservation au 02 96 61 46 27

52 rue du Docteur Rahuel 22000 Saint Brieuc
lesoupson22@gmail.com



NOUVEAU

le **Sun Deck**

Bar lounge - Restaurant

Chaque vendredi de l'été, le Sun Deck vous accueille dans une ambiance soft, zen et face à la mer pour profiter d'une soirée bercée de musique.

Opus Swing / Manoloco / Tiuin / Irish Colors Nomade / La Yuma / Catfish Blues.

Réservation repas - 02 96 68 43 57
Info concert : association A'Typik - cieatypik@yahoo.fr

Saint Quay Portrieux
Place de la Plage
Chemin des douaniers
(à côté de l'Étrier)
02 96 68 43 57
www.sun-deck.fr

Bato-Musée du jouet en bois
Port du Légué. 02 96 60 86 50
junobravo.com. Ouvert mer au sam 14-18h. Gratuit

Découvrez l'histoire du jouet français en bois sur une vedette en acajou des années 50.
Du 1/7 au 31/8

Marché artisanal
Jeu. 11/8 (17h-23h) : Initiation danse bretonne ; Duo Liorzou/Bocher ; Spontus ; Trio Ebrel-Le Buhe-Vassalo.
Ven. 12/8 (12h-23h) : Swing'M Set ; Duo Le Bozoc /Soig Sibériel ; Bagad Sant Brieg et Cercle du Pays de Gouët ; Oktopus Kafé.
Pl. de la Mairie

ST-CARREUC

Rue dell Arte
Dans le cadre des Mardi-vertissants, page 14.
Mar. 2/8 dès 19h30. Gratuit



ST-QUAY-PORTRIEUX

Off. tourisme. 02 96 70 40 64
www.saintquayportrieux.com

Le Sun Deck

Bar-lounge-restaurant
Près du Casino, sur la corniche
02 96 68 43 57. www.sun-deck.fr

Ce nouveau lieu propose de la musique en terrasse chaque vendredis de l'été, dans une ambiance soft, zen et face à la mer. Apéro-concert (18h30 à 19h45) puis concert (22h à 23h30). Gratuit, majoration sur les consommations et formules repas. Asso A'Typik.

8/7 : Opus Swing (swing manouche). **15/7** : Manoloco (reggae cubain). **22/7** : Nomade (jazz salsa swing). **29/7** : Irish Colors (trio irlandais). **5/8** : La Yuma (salsa brésilienne). **12/8** : Tiuin (Irlandais aux Balkans). **19/8** : Manoloco (reggae cubain). **26/8** : Catfish Blues (blues rock).



Manoloco

Festival Place aux Artistes

Tél. 02 96 70 40 64. www.saintquayportrieux.com



Un festival éclectique de musique pop, rock, tradition, jazz... Soirées intimistes ou délires rock/électro, un festival de soirées musicales estivales ! Découvertes, têtes d'affiches, artistes en tournée nationale, coups de cœur, musiques du monde...

Du 12/7 au 24/8. Côté Port ou Côté Casino à 21h. Gratuit
Programme détaillé dans l'encarté central du journal !

Juillet

Cock Robin, pop rock (mar. 12/7), **Brune**, chanson rock électro (ven. 15/7). **Camélia Jordana**, chanson (lun. 18/7). **Slobodan Experiment**, Balkans, rock'n roll et free-jazz (mer. 20/7). **Sanseverino**, chanson (lun. 25/7). **Manceau + The Popopopops**, pop rock (mer. 27/7). **Fest-noz de juillet** : Pevar Den, Martin/Pinc, Imosima, musique traditionnelle bretonne, restauration sur place (ven. 29/7).

Août

Barrio Populo, rock latino maîtrisé et festif (mer. 3/8). **Les Vieilles Pies**, chanson (mer. 10/8). **The Bewitched Hands**, pop rock (ven. 12/8). **Swing à Mémé**, swing et jazz manouche (mer. 17/8). **Fest-noz d'Août** : Pevar Den, Duo Royer/Vincendeau, Wipidou, musique traditionnelle bretonne, restauration sur place (ven. 19/8). **Diane Tell**, soul acoustique (lun. 22/8). **Pop Music Maker**, blues, rock, pop (mer. 24/8).



Cock Robin

Hôtel de ville
02 96 70 80 80. Gratuit
Expositions : **1/7-14/7** : Aline Elophe, peinture. **1/7-31/7** : Mme Goarnisson, paravents. **15/7-31/7** : Mme Le Moan et M. Bourlier, peinture et sculpture. **1/8-15/8** : Cécile Jeager (aquarelle figurative), Soizic Kertugal et M. Locquillard (peinture et photographie). **16/8-31/8** : Gilbert Negre (photos noir et blanc) et Delétain (aquarelles).

Soirée contes à la Comtesse
Contes de mer par l'association De bouche à Oreille. Rdv à 20h à la stèle du Viking, puis descente en groupe vers la petite plage de la Comtesse.
Ven. 8/7 à 20h. Gratuit. 02 96 71 05 65

Les Darbodeuze
Duo harpe, musique traditionnelle bretonne et gospel.
Mar. 12/7 à 21h. Chapelle Ste-Anne. 02 96 70 41 14



GARAGE CARNOT
Spécialiste Toyota

J.Y. Le Guellec - 26 bd Carnot à Saint-Brieuc
Tél. 02 96 78 66 61 - 06 65 17 06 20

Concessionnaire Daihatsu

Acheter un véhicule français ? DAIHATSU
«Charade» est fabriquée à Valenciennes !

Son prix 11 290 TTC... Moteur 1300 CM3... Boîte 6 rapports...
5 portes... 5 places... Possible automatique



Place aux Mômes

Jeune public. Voir 59.
14/7 : Les Sales Gosses.
21/7 : Chaporte-moi. **28/7** :
 2 secondes. **4/8** : De Bals en
 balles (Parc Duchesse Anne).
11/8 : Se Cayo. **18/8** : Robin-
 son Familia. **25/8** : Super Mo-
 sai et pas mal Vincent.

Les jeu. à 17h30

Esplanade Casino. Gratuit



Se Cayo

L'histoire du Tour de France

De 1903 à 2008. Expo du col-
 lectionneur Pierre Poussin.
 Du 15/6 au 15/7 (15h-17h). Tlj.
 Gratuit. 02 96 70 40 09. Hôtel le
 Gerbot d'Avoine

Surrey Cantata

Chœur de chambre dirigé par
 Sébastien Forbes. Répertoire
 Renaissance au Romantisme.
 Ven. 22/7 à 21h. Eglise. Gratuit.
 02 96 70 33 75

Léon Haffner et Raoul Gaillard

Exposition exceptionnelle de
 Léon Haffner, peintre officiel
 de la Marine (1881/1972), et
 Raoul Gaillard, peintre mari-
 time.
 Du 5/8 au 4/9. Centre des Congrès
 (14h-20h). Fermé lun. Tarif 3 €
 02 96 70 80 80

Didier Squiban

Concert de ce pianiste breton
 par excellence.
 Lun. 8/8 à 21h. Chapelle Ste-An-
 ne. Tarifs 13 € (+ frais loc) /15 €
 sur place. 02 96 70 40 64

Ensemble Improvisation

Musique classique par
 l'Ensemble Improvisation
 (renommée internationale),
 en duo : Natalia Ermakova
 (violoncelliste), Eric Blin
 (accordéoniste classique).
 Moussorgski, Massenet, Vi-
 valdi, Caccini, Grieg, Strauss.
 Org. Musiques originales de
 la Grande Europe.
 Jeu. 11/8 à 21h. Eglise. Prix libre
 06 03 04 57 71. original-music.fr

Concert symphonique

60 musiciens de l'Orchestre
 Symphonique Franco-Alle-
 mand sous la direction de
 Vincent Savoret, directeur des
 Ecoles de musiques de Lille.
 Dim. 14/8 à 18h. Eglise. Gratuit
 06 21 53 39 47

Son & lumière, feu d'artifice

Grande fresque historique :
 150 ans d'histoire quino-
 céenne. 1^{er} Son & lumière de
 St-Quay-Portrieux. Spectacle,
 créé et mis en scène par Anne
 Delenn nous conte St-Quay-
 Portrieux et le Goëlo, dans la
 Bretagne de toujours.
 Lun. 15/8 à 22h. Plage du Casino
 02 96 70 40 66

Roland Guyomarch

Concert d'orgue. Reprises de
 compositeurs bretons des 19^e
 et 20^e siècles.
 Dim. 21/8 à 20h45. Eglise
 02 96 70 41 14



La Baie'l Bio

EPICERIE BIO

Fruits & légumes

Pain

Fromage à la coupe

Vrac (céréales, fruits secs)

Produits locaux

Produits sans gluten

Cosmétiques

Livres

Eco-produits...

Centre Mathis
 (RN12 sortie St-René)
 Z.A. du Moulin à vent
 22120 Yffiniac
 02 96 63 83 75

ouvert
 du mardi au samedi
 de 9h30 à 19h00

TREVENEUC

Jo Le Guillou

Expo-vente, sculptures sur bois.
 Du 2 au 9/7 (9h-18h). Hôtel de
 ville. Gratuit. 02 96 70 84 84

Claude Plusquellec

Guitare Celtique. Synthèse in-
 solite des courants tradition-

nels et contemporains.
 Mar. 9/8 à 21h. Chapelle St-Mar

YFFINIAC

Moisson d'images

Exposition photographique.
 Voir Lamballe page 11.
 Du 1/7 au 30/9. Bibliothèque



BREHAT (ILE DE)

Aller-retour

Spectacle. Récit mis en mu-
 sique racontant des instants
 de vie de deux familles. Avec
 C. Henry, I. Blasco, J. Vri-
 gneau. Org. Cie Babil.
 Ven. 15/7 à 21h. Salle des fêtes

L'Enez Vriad

Bar - restaurant
 Mar. 19/7 : E. Liorzou et T.

Bocher, musique celtique
 (21h30). Mar. 26/7 : Thali,
 musique Afro-folk (21h30).

BERHET

Guizhan / Trio Swing

Guizhan : gwerz contempo-
 raine et aérienne chant, flûte,
 guitare et percussions. Trio
 Swing : jazz manouche
 Ven. 8/7 à 20h30. Eglise. Tarif 5 €
 C.D.F. 06 50 52 12 41

KERBORS

La Capsule

Tél. 02 96 22 88 79
8/7 : Louis Capart, chanson
 (21h, 13 €). **19/7** : Trio EDF
 (à Pleubian, voir page 36).
22/7 : Les Trimarantes, chan-
 son (21h, 6 €). **5/8** : Chur-
 chifters, musique celtique
 (13 €). **19/8 et 20/8** : Gérard
 Hernot, chanson (21h, 11 €).

Les Haliotides

Festival de conteurs sur la
 Presqu'île de Lézardrieux.
 + Marché artisanal animé
 (musique, marionnette, bou-
 quinistes, restauration).
 + Fest-noz le dim. (Sillon).
 Dès 17h les 22/7 à Trédarzec,
 23/7 à Kerbors et 24/7 à Pleubian
 (Sillon). Tarifs : ven. et sam. 5 €
 (13 € famille). Dim. 7 € (19 € fa-
 mille). Fest noz 5 €



CAMLEZ

Le Couvent alternatif

Tél. 02 96 20 44 01
www.couventalternatif.com

Ancien couvent transformé en lieu de vie convivial et alternatif. Epicerie, caviste, café et autres commerces.

Le Vinographe

Caviste. 06 47 59 79 06

> Pique-nique et cinéma

Pique-nique au rouge et au blanc clôturé par une projection vidéo de vendangeur.

Les lun. du 4/7 au 29/8. Gratuit

■ Animations d'été

Mardis : Marché artisanal (17-22h). Jeudis : Cochon grillé + musique (dès 19h). Vendredis (soir) et dimanches (16h) : spectacle). Tlj (sauf jeudi) : Pique-nique et barbecue libres dans la cour.



LA ROCHE-DERRIEN

Syndicat d'Initiative du Pays Rochois. 02 96 91 59 40
www.larochederrien.com

■ Faune et flore du Trégor

Expo photos, Declic'Armor. Du 4 au 23/7. Syndicat d'Initiative

■ Photos dessinées

Exposition Les Trésors de la Roche-Derrien et du Pays

Rochois. D. Journée et J. Lamanda. L'art et la culture grandeur nature vus et animés par l'œil du photographe et le crayon du dessinateur Formats XXL sur les façades. Du 9/7 au 18/9. Place du Martray

■ Fête de la peinture

Concours. Peintres amateurs et confirmés créent dans la journée une œuvre sur un sujet libre en rapport avec le

patrimoine local. Participation gratuite. Toutes techniques. Dim. 24/7 de 8h à 18h

■ Autour du Lin

Info 02 96 91 59 40

> Le Lin en Trégor

Exposition. Une plante bien connue autrefois. Retrouvons les traces de cette époque lors d'une pause à La Roche-Derrien : rouissage du lin sur le champ (lieu-dit Kerverzoit). + Film *Mémoire du lin* et photos-témoignages + exposition du costume et des outils. Du 5 au 27/8. Syndicat d'Initiative

> Le Tisserand

Exposition photos. Tisserands de Bretagne, métier d'art, métier rare. Portrait sur le tisserand d'aujourd'hui, son environnement, le geste et la matière par Hervé Ronné. Du 5 au 27/8. Maison du Développement (pl de l'Eglise)

> Animations

Autour du travail artisanal du lin. Démonstrations, vidéo.

Les 22/7, 5 et 12/8 (10-12h)

LANMODEZ

■ Chapelle Kermassac'h

Cie Babil. A 21h. Tarif 10/5 €

2/7 & 26/7 : Duolivine, musique celtique, I. Blasco, O. Depoix. 19/7 & 23/8 : Cantiques bretons, I. Blasco, M. Bouvet. 4/8 : I. Blasco, solo de vieille. 12/8 : Laudes & cantigas, XIII^e siècle, E. Huteau), I. Blasco, O. Depoix.

LANVELLEC

■ Château de Rosanbo

02 96 35 18 77. www.rosanbo.net

> Hamlet

Théâtre par la troupe Shakespeare en Trégor.

Du 1^{er} au 4/7 à 21h30. Tarifs 8/6 €

> Clair de Lune

Musique ancienne (duo Fal-tazi) et lecture dans les bosquets au clair de lune.

Ven. 15/7 à 21h. Tarifs 10/7 €

La Cour des Miracles

Librairie-Thé. 02 96 38 77 19
Sf mention contraire, tarifs 5/15 € avec repas dès 19h
www.courdesmiracles.net

> Monique Dollé-Lacour

Exposition de buvards devenus, par le choix d'un regard autre, objets-mêmes de la peinture de l'artiste.

Du 24/6 au 27/7. Gratuit

> Criddh

Harpe gaélique et chant avec Bernard Flinois.

Mar. 12/7 à 21h

> Voyage en Ouzbekistan

Concert-projection avec Mandragore (harpe, chant).

Ven. 15/7 à 21h

> Duo Matcha

Chanson avec Manu Roblès (sortie de son nouvel album).

Ven. 22/7 à 21h

> Jean-Jacques Guyon

Exposition photographique originale et décalée sur la Cour des Miracles. Plus de 60 clichés sur cet endroit et sa faune atypique!

Du 29/7 au 31/8. Gratuit. Vernissage le ven. 29/7 dès 18h

> VanWho

Pop-rock-acoustique par cette Canadienne en tournée internationale.

Sam. 30/7 à 21h

> Mais où j'ai mis les pieds ???

Buffet médiéval animé par Christel Wagener et Dominique Duxin. Dégustation de produits locaux et herboristerie dès 14h pendant la Fête Médiévale (voir p. suivante).

Mar. 2/8 dès 12h



> Yann Quéré

Contes traditionnels.

Ven. 5/8 à 21h

> Carol Barrasi

Contes traditionnels.

Ven. 12/8 à 21h

> Mandragore

Chanteuse et harpiste, sortie de son nouvel album *Virage*.

Ven. 19/8 à 21h

> Petit Grimoire d'apprenti sage

Coraline Herrasse. Spectacle de conte et théâtre d'ombres, où féerie rime avec écologie.

Ven. 26/8 à 21h





Grande Fête Médiévale

Grande parade, animations de rues, cracheurs de feu, jongleurs acrobates, ménestrels et danseurs... Journée animée par des troupes professionnelles : **Les Baladins de la Vallée d'Argent**, (contes et légendes accompagnés de deux vrais loups). **Les Trimarrants** et *Le Conte fantastique du chevalier banal* (spectacle burlesque sur tréteaux). **La Guarrigell** avec son *Testament de l'âne* et la calligraphie. **Titoune** et ses ménestrels (jonglage et spectacle pyrotechnique). Branles, jeux médiévaux pour les enfants. Marché médiéval, grand banquet sous chapiteau le soir.

Mar. 2/8. 02 96 91 59 40

Fête du Lin

14h : défilé du champ de lin (lieu-dit Kervezot) à la place du Martray. Démonstration broyage, égrenage et teillage avec les anciennes machines du Palacret. Produits artisanaux à base de lin. Fest-deiz avec les Frères Cornic. Spectacles de rue et jeux, vidéo, restauration (le soir). Org. Comité des fêtes.

Dim. 21/8 dès 14h

Randonnées

Pédestres et nautiques. **Juillet et août**

LANLEFF

Lanleff'Art

Exposition. Mosaïques, sculptures, bijoux et calendaires, peintures et photos. Association le Temple de Lanleff. 09 60 45 64 76.

Du 6 au 15/8 dès 14h30. Salle communale. **Gratuit**

LANLOUP

Le Kerganer

Café - concert - épicerie Dans le bourg. 02 96 22 33 44 <http://kerganer.blogspot.com> Asso Dans la Gueule du loup

Sauf mention contraire, concerts à 21h. Tarifs 6/5 € (adhérent), gratuit <14 ans. Pensez à réserver votre table.

> **Jazz et huîtres** Ven. 1/7 à 19h. **Gratuit**

> **Anda** Musique du monde. **Sam. 2/7**

> **Les Ongles Noirs** Chanson entre noirceur et autodérision. **Mar. 5/7**

> **Soul Station** Soul progressive. **Sam. 16/7**

> **Sïan** Poèmes rock, aux frontières des musiques progressives. **Lun. 18/7**

> **Mojo machine** Blues. **Sam. 23/7**

> **Le Syndrome du chat** Chanson. **Ven. 5/8**

> **Murray Richards et Philippe Dardelle** Jazz. **Mar. 9/8**

> **Les Balochiens** Chanson. Java et valse, traditionnelles à chanter et à danser. **Lun. 15/8**

> **Menguy/Bérenguer Trio** Répertoire irlandais et breton. **Ven. 19/8**

> **Samuel Patole trio** Musique inspirée de rythmes traditionnels des îles (mazurka, biguine, zouk, maloya). **Sam. 20/8**

Chapelles & Manoirs en musiques

Musique classique. **Lun. 22/8. Voir Paimpol p. 30**

LEZARDRIEUX

Chapelle St-Maudéz

16/7 : Stéphane Sacchi, guitar (20h30, prix libre). **5/8** : Duo Dryades, musique bretonne (harpe celtique, contrebasse), Hoëla Barbedette et Delphine Quenderff (21h, 8 €, gratuit <12 ans).

Expositions de peinture

16-30/7 : Kin Cody, 1-15/8 : de Kromareck Mickaël. 16-28/8 : de Yves Caro. **Kermouster**

LOGUIVY-POUGRAS

Le Dresnay s'expose

Expo. Peintures, sculptures. **Du 6/7 au 19/8. Chapelle du Dresnay**

LOUANNEC

Mouezh Paotred Breizh

Chant choral. Dir. J.-M.-Airault. **Sam. 16/7 à 21h. Eglise. Tarif 10 € Gratuit <12 ans. 06 82 17 18 24**

LE VIEUX-MARCHE

Pardon Islamo-Chrétien des Sept Saints

Animations, procession, tantad et Gwerz traditionnelle à 21h, puis fest noz. **Sam. 23/7. 02 96 38 90 81**



■ **Des Cordes à la Campagne**

Festival. Artistes internationaux. Org. asso Cordes en Accord.

2/8 : Duo insolite Marie Saint-Bonnet et Michaël Lefebvre : harpe, guitare. **5/8** : Gary Ryan : guitariste classique. **7/8** : Vida Guitars Quartet : musique de chambre.

A 20h30, Chapelle Septs Saints
Tarifs 15 €, gratuit enf et étudiants
02 96 38 86 50. cordesenaccord.com

■ **Balades contées**

Le Léguer se conte et se raconte. **Dim. 24/7 à 17h. Gratuit**

LANNION

Off. tourisme 02 96 46 41 00
www.ot-lannion.fr

■ **Balades contées**

Le Léguer se conte et se raconte. **Dim. 7/8 à 17h. Gratuit**

■ **Les Valseuses**

r. de la Coudraie. 02 96 48 75 19
Concert à prix libre

4/7 : Les Ongles noirs, folk musette énérvé (21h30). **10/7** : Blake Burris, blues teigneux (21h). **13/7** : Blind test (20h). **15/7** : Les Parlagauche, chanson festive (21h30). **18/7** : Texas Tea + Orville Brody, country folk (21h). **4/8** : Black Diamond Heavies, rock'n'roll (21h30). **8/8** : Pete Ross, folk rockab' (21h). **14/8** : Ogun Ferailles, fanfare funk (21h30). **15/8** : Les Chevals, fanfare à la conque (21h).

■ **Variation XXI**

Chant choral.
Ven. 8/7 à 21h. Eglise St-Jean Baly

■ **Rivages**

Exposition. Peintures de 1850 à 2010 autour des thèmes : paysages vierges de trace humaine, instants quotidiens, rivages. Conférence "La musique et la mer" 11/8 et 16/9 à 20h.

Du 9/7 au 29/10. Chapelle des Ursulines. Tlj sauf dim. et fériés (10h-12h30, 15h-19h). Jeu. 21-28/7 et 11-25/8 (10h-12h30 et 15h-22h). Gratuit. 02 96 37 99 10

■ **Havana Café**

9/7 : Metal avec AntiCorpse (chronique page 4), Dying Hope, eXistence (21h, 5 €). **29/7** : Punk-hardcore avec Urban Attack, Hand of Blood, Dezes (20h30, 5 €).

■ **Le Pixie**

Tél. 02 96 37 65 32. lepixie.info

6/7 : Maneki Neko : projet musical nippon-breton, Naoki Kita, Philippe Ollivier, Christophe Rocher (21h, 5/3 €). **16/7** : Némésis, rock-métal (21h, 4 €). **19/7** : Trio Barbedette/Quenderff/Pointard, contrebasse, harpe celtique, batterie et ustensiles (21h, 3 €). **22/7** : Trio EPC, jazz (21h, 4 €). **23/7** : J.-M. Petri et L. Domencich : univers sonore fluide et impalpable : électro ? jazz ? pop ? contemporain ? (21h, 6/4 €). **26/7** : Foune Diara Trio, musique du monde (21h, 3 €). **27/7** : Bel Appartement Clé-sur-porte, marionnettes (21h, 5 €). **2/8** : Bertran Ôbrée Duo, chanson gallophone (21h, 3 €). **9/8** : Zôn, musique bretonne ouverte (21h, 3 €). **16/8** : J.-M. Veillon et J.-M. Petri, trad. irlandaise-bretonne (21h, 3 €). **19/8** : Duo Eric Liorzou, Thomas Bocher, celtique (21h, 5 €). **24/8** : La Rotule, rock'n'roll fifties, rockabilly (21h, 5 €).

■ **Tango par la Côte**

Festival. 5^e édition. Stages, concerts... **28/7** : Lannion : film (Baladins, 21h). **29/7** : Trébeurden : Inauguration (Sémaphore, 18h30, gratuit). **30-31/7** : Trébeurden : Bal (Sémaphore, 21h30 et 21h, gratuit). **1/8** : Trégastel : Apéro



Festival L'Appel du Loup, Lanloup

5^e édition de ce festival de jazz. Org. Dans la Gueule du Loup. Restauration sur place. Tout public. Résa conseillée.

Du 26 au 31/7. Salle des fêtes, jardin public. Tarifs 10 € ven. soir, 15 € sam. soir. 02 96 22 33 44. danslaqueuleduloup@gmail.com www.associationdanslaqueuleduloup.art.officelive.com

■ **Du 26 au 28/7 > Stage de jazz** section rythmique (piano, basse, batterie, guitare) et solistes (vents, chant...). Animé par Ogham. M. Zenino, T. Halferty, S. Foucher, J.-P. Lavergne. Concert de fin de stage en 1^{ère} partie d'Ogham (tarifs 200 € rythmique, 100 € solistes + 1/2 tarifs sur le festival). > **Jam session** (dès 20h, au Kerganer, gratuit).

■ **Ven. 29/7 : Apéro-concert** (18h30, Kerganer, prix libre). **Concert** des stagiaires puis **Ogham** invite J.-P. Lavergne, M. Zenino, T. Halferty, S. Foucher (20h30, salle des fêtes, 10 €). **Jam session** (23h30, Kerganer, gratuit).

■ **Sam. 30/7 : Brocante musicale** (8h-18h, parking mairie). **Marionnettes** par la Cie Pass'Moi le Sel (15h et 17h, parc mairie, 2 €). **Ateliers** maquillage et marionnettes (18h30). **Apéro-concert** (Kerganer, prix libre). **Concert : Amañ Octet** : Quand les compositions originales du pianiste Jeff Alluin rencontrent le talent et l'énergie de 7 autres musiciens, cela devient explosif ! J. Alluin, B. Gaudiche, K. Sarrau, T. Larroche, J. Ravenel, O. Ente, P. Régnauld, S. Bernier. **Andouma** avec A. Kouyate, L. Domancich, P. Marcault (20h30, sdf, 15 €). **Jam session** (23h30, Kerganer, gratuit).

■ **Dim. 31/7 : Animations** : chasse aux trésors, balade calèche (14h). **Grande jam session** (16h, Kerganer, gratuit).

■ **Exposition de Didier Locicero** tout au long du festival (créateur de l'affiche du festival).



(18h30), bal (21h) gratuit.
2/8 : Lannion : Apéro (Val-seuses, 18h), bal (Ursulines, 21h), gratuit.
Du 28/7 au 1/8. Lannion, Trébeurden, Trégastel. 02 96 48 75 01

Voce Humana

Festival d'art vocal. Classique, du monde et d'aujourd'hui.
28/7 : Ensemble Epsilon, Triwap. **29/7** : Ensemble Epsi, Lyon l'Italienne. **30/7** : Pinard/

Bès, Strohl/Elgar. **2/8** : Ensemble Echelle. **4/8** : Cabaret. **7/8** : Pergolèse et Vivaldi. **9/8** : Orchestre de Bretagne et ensemble Mélisme(s).
Du 28/7 au 9/8. Divers lieux. Tarifs de 3,5 € à 20 €. 02 96 46 41 00

Randonnée chantée

Org. Dastum Bro-Dreger et Bord an Aod Lannuon.
Mar. 2/8 à 19h. Tarif 5 €

ESTIVALES PHOTOGRAPHIQUES DU TRÉGOR

Lannion, Tréguier, Pleumeur-Bodou
Du 2 juillet au 1^{er} octobre 2011

Entrée libre - 02 96 46 57 25
www.imagerie-lannion.com

Les Estivales photographiques du Trégor

L'Imagerie. 19 rue Jean Savidan. 02 96 46 57 25
www.imagerie-lannion.com

Le monde vu de leur chambre. Les photographes exposés parcourent une palette élargie du médium. Ils recourent tous au grand format, mais avec des problématiques multiples.

Du 2/7 au 1/10. Lannion, Tréguier, Pleumeur-Bodou

> **L'Imagerie (Lannion)** : Thibaut Cuisset, Éric Dessert, André Mérian, Olivier Mériel et Jürgen Nefzger.

Du 4/7 au 1/10, lun. au sam. 10h-12h et 15h-18h30 sauf fériés

> **Chapelle des Paulines (Tréguier)** : Richard Petit : *Cheap land*. Voir détails page 38.

Du 2/7 au 21/8, mar. au dim. 14h30-18h30

> **Chapelle St-Samson (Pleumeur-Bodou)** : Le Paysage dans la collection de la galerie Le Lieu (Lorient).

Du 2 au 30/7. Lun. au sam. 14h30-18h30 sauf fériés

+ Autour de l'exposition

Rencontre avec Thibaut Cuisset, Éric Dessert, André Mérian, Olivier Mériel, Jürgen Nefzger et Richard Petit (sam. 2/7 à 18h30, l'Imagerie). **Conférence** de Laure Bente, Au-delà du cadre : la question du paysage dans l'art contemporain - installations, photographie, vidéo... (mer. 28/9 à 20h30, l'Imagerie). **Stages** : Les Couleurs du paysage, Thibaut Cuisset (8 au 11/8) ; Techniques anciennes : le tirage au collodion, Israel Ariño (du 22 au 25/8).

Les Tardives / An Nozvezhioù

Invitent les musiques du monde. Découvrir la richesse et la vitalité culturelle du Trégor à travers le conte, la danse, la musique celtique... Gratuit. Org. Ville et commerçants.

Jeudi 21 juillet

17h-19h : Initiation danses bretonnes par le Centre Culturel Breton (parvis des Droits de l'Homme). 19h : *Pan !* Conte par Sylvain Cebron de Lisle/Choin : la rencontre explosive d'un conteur et d'un dessinateur sur scène (Carré Magique). 19h30 : Les Repris de justesse, fanfare jazz déambulatoire, répertoire New Orleans (pl. Gal Leclerc). 20h30 : Fest-noz avec Le Bour-Bodros Quintet (pl. Gal Leclerc). 22h30 : Lyre le Temps, musiques du monde. Une rencontre improbable entre 3 créateurs iconoclastes qui se rejoignent dans un jump-jazz des temps modernes (pl. Gal Leclerc).

Jeudi 28 juillet

17h-19h : Initiation danses bretonnes par le Centre Culturel Breton (parvis des Droits de l'Homme). 19h : le conteur Achille Grimault revisite Anatole Le Braz (Carré Magique). 19h30 : Déambulation, *Voce Humana*, festival d'Art vocal (pl. Gal Leclerc). 20h30 : fest-noz avec Lœned Fall (pl. Gal Leclerc). 22h30 : Amari Famili (ex Hot Club du Kreiz Brezh), musiques du monde. De curieux mélanges entre swing et traditionnel tsigane dans une ambiance toujours festive (pl. Gal Leclerc).

Jeudi 11 août

17h-19h : Initiation danses bretonnes par le Centre Culturel Breton (parvis des Droits de l'Homme). 19h : *Vilain*, conte par Nidal Gannari. Un enfant tente de se défaire de l'image de marginal qu'on lui colle (Carré Magique). 19h30 : 20h30. Woy Oyoy, musiques de l'Est à la fois nostalgique et festive, déambulation (pl. Gal Leclerc). 20h30 : Fest-noz avec Carré Manchot (pl. Gal Leclerc). 22h30 : Billy Bullock and the Broken Teeth, du rock énergique ! (pl. Gal Leclerc).

Jeudi 25 août

17h-19h : Initiation danses bretonnes par le Centre Culturel Breton (parvis des Droits de l'Homme). 19h : *Moi mon père*, conte par Mickaël Duglue. La figure de celui qui est au-dessus... si grand, si haut qu'on se demande si ce n'est pas son ombre qui nous fait grandir (Carré Magique). 19h30 : Un Baobab sous le pied, Empreintes, percussions africaines, déambulation (pl. Gal Leclerc). 20h30 : Fest-noz avec Ar Væstig (pl. Gal Leclerc). 22h30 : Francis Jackson Project, un spectacle disco-funk (made in BZH) déjanté et décalé. L'occasion pour le public de danser, de s'amuser, de se défouler (pl. Gal Leclerc).



Billy Bullock and the Broken Teeth

LANNION

An Nozvezhiou

LES TARDIVES 2011

invitent les Musiques du Monde

LES JEUDIS

21 & 28 juillet
11 & 25 août

musiques

danses

contes

à Lannion on trouve toutes les Bretagnes
à Lannion, emañ holl doareoù Breizh

VILLE DE LANNION KER LANNION

Ville Fleurie
★★★★



www.labiereducoin.com L'abus d'alcool est dangereux pour la santé, à consommer avec modération.

PAIMPOL

Off. de Tourisme 02 96 20 83 16
www.paimpol-goelo.com

■ **Session irlandaise**
Les jeu. à 21h. Denise'Pub. Gratuit

■ **La Mer et la BD**
Exposition. Planches, story boards, fresques...
Du 1/6 au 18/9. Musée de la Mer
02 96 20 83 16

■ **Les Mardis du Port**
Quai Duguay Trouin. 19h-0h

19/7: La Gâpette (chanson, post-punk) + Le P'tit Son (chanson rock) 26/7: Ecoute Comme ça Sent Bon (reggae alternatif) + Ouf la Puce

(chanson festive). 2/8 : 67 Ha (made in Madagascar) + Batida (ambiance Brésil). 9/8 : Slim Wild Boar (blues country) + Our Name is a Fake (électro-pop) + The Octopus (rock). 16/8 : Tripot + Kerloa (musique celtique). 23/8 : Irian (soul) + RER (reggae).

■ **Lumières marines du Trégor-Goëlo**
Exposition photos de Quyen.
Du 1er au 31/7. CMB. Gratuit

■ **Voitures à pédales**
16h : parade. 18h : course. Fanfare O'Pruneaux, Battucada, Cirqu'en flotte...
Sam. 2/7. Port

Galerie Ollivier-Henry
3 rue Vieille Poissonnerie
02 96 55 10 96 - 06 77 82 81 99

Peintures, reliefs de papier, sculptures. Vous trouvez dans cette galerie les peintures et reliefs de papier d'Anne-Marie, les sculptures en bois et tournages d'Erwan et les sculptures en pierre d'Yvon.
L'été. Ouvert 11j 15h-19h ; mardi et samedi 10h30-19h

■ **Punk-rock fest**
Festival. Kabal... La Révolte ; Broken ; Shock !
Sam. 2/7 à 20h. Salle des fêtes de Plounez. Tarif 4 € / gratuit <10 ans

■ **AntiCorpse**
Concert métal. Sortie d'album (voir chronique page 4).
Ven. 8/7 à 20h. Le Triskel. Gratuit

■ **Tchavolo Schmitt**
Jazz manouche.
Sam. 9/7 à 20h30. Baroz'arts. 10 €

■ **Du Tricot rayé à la marinière**
Exposition. Evoquant jadis une certaine marginalité, la marinière est aujourd'hui un incontournable dans la mode.
Du 9/7 au 11/9 (15-19h). La Halle

■ **Chapelles & Manoires en musiques**
Musique classique. Org. APAC. 11/7 : Ensemble Matheus, Dir J.C. Spinosi (21h, Paimpol, église de Plounez). 4/8 : Mythologies et légendes, Patricia Heidsieck et Hervé Lamy (21h, Ploubazlanec, chapelle Perros-Hamon). 22/8 : Ensemble de jazz manouche (21h), Lanloup, Manoir Noë Verte). Paimpol, Ploubazlanec, Lanloup
Tarifs 20 à 15 € selon concert
Gratuit <15 ans. 02 96 20 83 16

■ **Fête Médiévale**
Marché, campement enfants.
Du 3 au 5/8 de 10h à 20h. Place de la Vieille Tour. Gratuit



La Vapeur du Trieux

Av. Gal de Gaulle. 0892 391 427. www.vapeurdutrieux.com
Montez à bord du train à vapeur pour voir la région autrement ! Animations et spectacles pour toute la famille.
Tarifs aller-retour (inclut dégustation de produits locaux) : 22 € / 11 € (4 à 16 ans). Forfait famille 60 € (2 adultes, 2 enfants). Tarif groupe dès 20 pers. 02 96 205 206. Réservation obligatoire 08 923 914 27. www.vapeurdutrieux.com

■ **Un Magicien dans le train**
Embarquez à bord du train avec le magicien Tino Oudin et laissez-vous surprendre par ses différents tours.
Les samedis du 9/7 au 27/8. Animation sans supplément de tarif

■ **Un Conteur dans le train**
Les histoires de Vassili Ollivro tirées de son spectacle *Rue de la Gare* vous accompagnent pendant votre voyage.
Les 3, 8, 15 et 31/7, les 7, 14 et 21/8, le 3/9. Sans supplément de tarif

■ **Visite guidée de Paimpol**
Proposée 2h avant d'embarquer avec La Vapeur du Trieux.
Les mercredis du 20/7 au 24/8 (départ de l'après-midi). Tarifs aller-retour en train + visite guidée 23 €, 11 € (4 à 16 ans)

■ **Le Trieux en train vapeur et en canoë**
Explorez les trésors de la Vallée du Trieux en train puis en canoë, accompagné d'un guide. Prévoir un pique nique.
Les 7 et 22/7, les 5 et 23/8, le 7/9 Tarif : 46 € / 40 € (8 à 16 ans)
Réservation obligatoire. Age minimum : 8 ans



**Festival du Chant de marin
Gouel Kan ar Vartoloded**



**10^e édition
Escalaes celtiques**

Une exploration en musique de toute la galaxie celtique, des Asturies en Irlande ou en Galice, des Cornouailles au Pays de Galles et à l'Ecosse, sans oublier la Bretagne, bien entendu, ni la diaspora celte... Bien sûr, ce choix n'empêchera pas de garder quelques fenêtres ouvertes sur les musiques du Monde... Chants de marin, musiques ensoleillées, fanfares, bagadoù, festoù-noz, expositions, dégustations de produits locaux...

Et près de 300 bateaux traditionnels avec leurs voiles multicolores, pour donner un air de fête au vieux port de Paimpol.

www.paimpol-2011.com

Sur place 1 jour TP 20 €, 6-14 ans 4 €, 3 jours TP 40 €, 6-14 ans 8 €, < 6 ans gratuit
Prévente : 1 jour TP 17 €, 6-14 ans 2 €, 3 jours TP 34 €, 6-14 ans 4 € (+ frais de location)

Vendredi 12 août

Scène Stan Huggill : 14h15 Marins d'Iroise, 15h45 Altan (Irlande), 17h30 Cabestan, 19h Alela Diane (USA), 21h15 Chieftains (Irlande), 23h Simple Minds (Ecosse), 0h45 Red Cardell (Bretagne).

Cabaret : 14h15 Manu Roblès, 15h45 Mouezh Port Rhu, 17h15 Paddy's Passion (Pays-Bas), 18h45 Stormalong John (GB), 20h45 Deborah HC (USA), Soirée Galice avec 22h15 Mercedes Peon, 23h30 Milladoiro, 1h15 Susana Seivane.

Scène Pempoull : 14h15 Duo Guyot-Pasquet, 15h30 Cent Z'Escales, 16h45 Captain Flem, 17h45 Chris Ricketts (GB), 19h15 Nabac (Irlande), 21h Fest-noz avec Frères Morvan, Baron & Anneix, Trio Virtuel, Le Bour Bodros Quintet, Ker Lutin (vainqueur concours inter-lycéées).

Bateau Fée de L'Aulne : 14h15 La Bouline, 15h30 Enfants de Mutins, 16h45 Exmouth Shantymen (GB), 18h Cré Tonnerre (Belgique), 20h Doris, 21h30 Indygo (Pologne), 23h Souillés de Fond de Cale, 0h30 Raggalendo.

Scène Michel Pinc : 14h15 Gaillards d'Avant de Valréas, 15h30 Jenkins' Ear (Guernesey), 16h45 Kanerien Trozoul, 18h Malig Laouen (Bretagne-Irlande), 20h15 A Virer, 21h45 Bourrasque Celtique (Québec), 23h15 Brieg Guerveno Group, 0h45 Kaliffa.

Pub Guinness : Claude Michel, Ténor de Brest, Sur les Docks, Strand Hugg, Pirates, Pavillon Noir, Brouilleurs d'écoutes, Vents de Noroise, Hooks & Crookes, Armstrong's Patent, Sasiedzi.

Samedi 13 août

Scène Stan Huggill : 14h15 La Bordée, 15h45 Avalon Celtic Dances, 17h30 Gwendal, 18h45 20 ans des Souillés de Fond de Cale + Bagad Plouha et invités, 21h30 Susheela Raman, 23h15 Sinead O'Connor (Irlande), 1h Waterboys.

Cabaret : 14h15 Gérard Delahaye, 15h45 Duo Stetrice, 17h15 Iwan B, 18h45 Cats'n Fruits (Allemagne), Soirée irlandaise avec 21h15 Scone, 22h15 Beoga, 23h45 Kila, 1h15 The Booze.

Scène Pempoull : 14h15 Tres Mollos, 15h30 Claude Michel, 16h45 Sheepsfolk (Pays Bas), 17h45 Chris Ricketts (GB), 19h15 Kanerien Pempoull, 21h Fest-noz avec Laborie-Le Bourdonnec, Frères Cornic, Kerloa, Titom, Kédal (vainqueur concours inter-lycéées).

Bateau Fée de L'Aulne : 14h15 Hooks & Crookes (Irlande), 15h30 Pirates + Jenkins' Ear, 16h45 Sasiedzi (Pologne), 18h Strand Hugg, 20h Z'Embruns d'Comptoir, 21h30 Djiboudjep, 23h15 Marins d'Iroise, 0h45 Banana Boat (Pologne).

Scène Michel Pinc : Dégats d'Chez Nous, Pavillon Noir, Capstern, Boys in the Gap (Bretagne-Irlande), Brouilleurs d'écoutes, Sur les Docks, Stormalong John (Grande Bretagne), Nordet.

Pub Guinness : à partir de 10h30 : Oufs du Dyjau, XV Marin, Act of Mutiny, Cent Z'Escales, La Bouline, Marins d'Iroise, Gaillard d'avant Valreas, Enfants de Mutins, Paddy's Passion, Taillevent, La Batala.

Dimanche 14 août

Scène Stan Huggill : 14h15 Afro Breizh, 15h45 Gaëlic Storm (USA), 17h30 Michel Tonnerre, 19h15 Hindi Zahra, 21h30 Moriarty, 23h15 Carlos Nuñez & Dan ar Braz (Galice-Bretagne), 1h Goristes.

Cabaret : 14h15 Captain Chewing, 15h30 Souillés de Fond de Cale, 16h45 Louis Capart, 18h Taillevent, 20h15 Sasiedzi (Pologne), 21h45 Banana Boat (Pologne), 23h15 Indygo (Pologne), 1h Aodan (Bretagne).

Scène Pempoull : 14h15 Tintamarre, 15h30 Act of Mutiny, 16h45 Ténor de Brest, 18h Oufs du Dyjau, 19h15 For-

Sinead O'Connor



tunes de Mer, 21h Fest-noz avec Guéguen-Menguy, Tripot, Loar Gann, Startjenn.

Bateau Fée de L'Aulne : 14h15 Cent Z'Escales, 15h30 XV Marins, 16h45 Bourrasque Celtique (Québec), 18h Grand Carquin, 20h Stormalong John (GB), 21h30 Llan de Cubel (Asturies), 23h Armstrong's Patent (Pays-Bas), 0h30 Anakronic Electro Orchestra.

Scène Michel Pinc : 14h15 Vent de Noroise, 15h30 Krog e Barzh, 16h45 Babord Amures, 18h Amari Famili (ex HCKB), 20h Matelots en Bordée, 21h30 Quatre Pièces de 8, 23h Celtic Sailors, 0h30 Ouf La Puce.

Pub Guinness : à partir de 10h30 : Exmouth Shanty Man, Many a Mickle, Malig Laouen, Morgan Crezé, Jenkins' Ear, Ailes & Eux, Claude Michel, Cats N Fruits, Nabac, Strand Hugg, Hooks & Crookes.

Sur les quais

A partir de 10h30 : Marins d'Iroise, Kanerien Trozoul, Sur les Docks, Vent de Noroise, Taillevent, Diatonik Penn ar Bed, Orchestre International du Vextex, Bec'h Dehi, Aquamens, Hippolyte et Paulette, L'oiseau Géant, Fanfare Ô Pruneaux, Monig & Malo, No Water Please, Bagad de Plouha, Cercle Anjela Duval, Sant-Brieg & District Pipe Band, A Virer, La Bordée, Gourganès, Exmouth Shanty Man, Scheepsfolk, Pavillon noir, La Bouline, Z'Embruns de Comptoir, Les Chevals, Bagadig et Bagad Perros, Armstrong Patent, Scheepsfolk, Mouezh Port Rhu, Sonerien da Viken, Macaiba, Sambadaboom, Paddy's Passion, Act of Mutiny.

Contes

Vendredi : 14h Yann Quéré, 15h15 L'Ombre des Sons, 16h30 Mary Le Lez, 18h Fortunes de Mer.

Samedi : 14h Yann Quéré, 15h15 Capitaine Chewing, 16h30 L'Ombre des Sons, 18h Mary Le Lez.

Dimanche : 14h Mary Le Lez, 15h15 L'Ombre des Sons, 16h30 Mary Le Lez, 18h Yann Quéré.



Deborah HC



Abbaye de Beauport, Paimpol

Site du Conservatoire du Littoral. 02 96 55 18 58. www.abbaye-beauport.com. Association des Amis de l'Abbaye de Beauport
Ouvert tjlj 10h-19h du 15/6 au 15/9. Le reste de l'année, tjlj 10h-12h et 14h-17h. Tarifs de 6 à 2,5€ ; famille 13 €

■ Visites commentées

L'abbaye et son domaine maritime. *Juillet et août*

■ Atelier découverte : Histoires de pierres

Modelage d'une maquette d'argile en s'inspirant des pierres sculptées de l'abbaye. Public 5-12 ans. *Juillet et août*

■ Estivales de Beauport

1^{ère} édition de ce voyage à travers les arts de la parole. Conteurs, musiciens, chanteurs et poètes vous donnent rendez-vous au cœur de l'abbaye avec 3 rencontres par jour. Un dialogue entre patrimoine et spectacle vivant.

Du 6 au 10/7. 11h30 apéro contés (4 €) ; 15h30 spectacles tout public (6 € / 5-16 ans : 4 €) ; 21h concert (16 € / 18 € le 10/7)

Billetterie dès le 6/6. Sur réservation (sur place ou 02 96 55 18 58)

> **Mar. 5/7** : Inauguration avec le spectacle *Les Dimezelles* de la Cie d'Arcalande (10h, marché de Paimpol).

> **Mer. 6/7** : 11h30 : **Jeanine Qannari** : *La Penn Sardin et autres contes de l'oubli*. Evoque de souvenirs de compagnons de maison de retraite. 15h30 : **Cie Via Cane** : *Promenons-nous dans les contes*. Promenade curieuse autour des contes d'Europe à travers des projections d'images et d'ombres (dès 7 ans). 21h : **Pepito Mateo et Frédéric Peugeot** : *Pola*. Théâtre/récit Un polar embarquant le public pour un collage surréaliste et déjanté où les personnages ne sont pas à la noce.

> **Jeu. 7/7** : 11h30 : **Loig Pujol** : *Brèves des 4 temps*. Partage de paroles légères, chaudes, reposantes... 15h30 : **Loig Pujol** : *Navigations*. Contes de la mer et des marins. Navigations mythiques, merveilleuses, insolites ou poétiques. Dès 7 ans. 21h : **Melissmell Trio** : *Ecoute s'il pleut*. Chanteuse réaliste aux textes engagés, héritière de Brel et Brassens, accompagnée par violoncelle et guitare. Le portrait d'une femme sensible à la voix éraillée, qui n'est pas sans rappeler celle de Janis Joplin.

> **Ven. 8/7** : 11h30 : **Cécile Martinet** : *Le clown Marguerite*. Aborder en finesse et fantaisie des thèmes comme les rapports hommes-femmes ou comment réussir sa vie professionnelle et familiale. 15h30 : **Vincent Védovelli** : *Monsieur Ding et Monsieur Dong*. Conte original pour enfants et dou-dingues. Deux personnages n'arrivent pas à se rencontrer (dès 8 ans). 21h : **Gilles Servat** : Auteur, compositeur, interprète, porté par sa célèbre chanson *La Blanche hermine*, il n'a de cesse de crier ses rages par des textes forts et engagés. Il croise sur son parcours Dan ar Braz, Glenmor. Accompagné au piano par Philippe Turbin.

> **Sam. 9/7** : 11h30 : **Vincent Védovelli** : *Apéro poésie*. Parfois jouée, parfois lue, parfois chantée, la poésie est un terrain de jeu pour l'imaginaire des petits et des grands. 15h30 : **Amadou Sanfo** : *Des histoires de la savane*. Contes musicaux interactifs de la brousse et de la faune. 21h : **Clarika** : *La Bibliothèque de Clarika*. La chanteuse,

accompagnée d'un guitariste, déambule sur scène comme dans son appartement, entre frigo-bibliothèque et canapé, pour un concert littéraire.



Clarika

> **Dim. 10/7** : 11h : **Anne Le Merdy** : *Les Passagers du temps*. Colporteuruse de rêves, raccommodeuse de mémoire. 15h30 : **Catherine Fégar et Vincent Renevey** : *La Fée Katel-lig*. Conte musical pour tous. 21h : **Graeme Allwright**. Artiste majeur, ce chanteur offre des ballades éternelles qui parlent d'amour, de paix, de liberté.

■ Escales de nuit

Mise en lumière de l'abbaye et ses jardins, découverte pleine de sensations et d'émotions entre rêve et histoire, projections d'images retraçant la vie quotidienne des chanoines.

Les mer. et dim. du 13/7 au 31/8 dès 22h. Tarifs 6/3 € sans résa

■ Fées, elfes, dragons et autres créatures...

Exposition conçue par l'Abbaye de Daoulas autour de la thématique des contes, légendes et musique de Bretagne et d'ailleurs. L'exposition retrace l'évolution, du Moyen-Âge à nos jours, des représentations de la fée et de tous les personnages fantastiques et féériques (elfes, dragons, gnomes...) de notre imaginaire. Tous les aspects de la mythologie fantastique sont évoqués à travers la peinture, la musique, la littérature, l'opéra, et bien-sûr la littérature enfantine. Une exposition fascinante et intrigante accompagnée d'un décor féérique et de mises en scène inattendues...

Du 18/7 au 2/10. Tarif inclus au prix de la visite du monument



Voir page 30

De mai à septembre 2011

LA VAPEUR DU TRIEUX

Entre Paimpol et Pontrieux

"Un voyage unique à travers l'histoire, la culture et la nature"

08 923 914 27

0,34€/min

VEDLIA SNCF



« Les 7 merveilles du littoral »
L'AUDIO - GUIDE DE RANDONNEE GPS
PAIMPOL-GOËLO / BRÉHAT

Le guide
qui met la
puce à l'oreille



7 BALADES AUDIO-GUIDEES

accessibles à tous sur le GR340
sous la conduite d'un guide pas comme les autres

PLUS DE 50 RENCONTRES

un témoignage exceptionnel sur
les différents usages de la côte

60 KM DE SENTIER LITTORAL

de l'estuaire du Trieux aux falaises de Plouézec
avec l'archipel de Bréhat pour horizon

Location à l'Office de Tourisme de Paimpol-Goëlo
(5€ + caution)

ou en téléchargement gratuit sur

www.paimpol-goelo.com

02 96 20 83 16

PENVENAN

Le Bruit qui court

Rue de Keranscoualc'h. Spectacles proposés par la Cie Babil

31/7 et 18/8 : Duolivine, musique celtique (21h). 8/8 et 21/8 : Aller-Retour, théâtre, récit, des instants de vie de deux familles (21h). 13/8 :

Laudes & cantigas, XIII^e siècle, Emmanuelle Huteau, Ingrid Blasco, Olivier Depoix (21h). 26/8 : Ingrid Blasco, solo de vielle (21h).

Claude Plusquellec

Guitare Celtique. Voir Trevenec page 24.

Mar. 2/8 à 21h. Chapelle Port Blanc

Fête du Logelloù, Penvenan

Fur Ha Foll. 06 38 21 93 72. www.logellou.com

Spectacles poétiques ou loufoques sous chapiteaux présentés par un Monsieur Loyal (Clément Victor) dérivant par ses interventions ludiques (hommage au peintre Yves Klein, aux Marx Brothers...).

Gramoulinophe : entresort forain, Cie 2 Rien Merci, joué par 3 personnages hirsutes, un brin hagards et un tantinet poussiéreux. **"2"** : Cie Le P'tit Cirk. Fantaisie circassienne mêlant trapèze, jonglage, musique et poésie. **Le Carloneon** : Ciné-concert en caravane créé au Logelloù : films surréalistes accompagnés par Philippe Ollivier au bandonéon. **On s'installe...** : Nanda Suc et Coralie Neuville, danse. Les artistes suivants seront accompagnés de surprises circassiennes ou spectaculaires. **Maïon et Wenn** : Chansonnettes punks et beuglades d'Amour... **Marthe Vassallo et Lydia Domancich** : chansons, autodérision hilarante ou pure jubilation de l'acrobatie musicale, (voix et piano) ; **Krismenn** : Human beat-box, contrebasse et dobro accompagnent rap, kan ha diskant et chansons. **Jean-Luc Thomas** : solo pour flûte et Logelloop.

Ven. 12 et sam. 13/8 à 19h. Route de Buguelès. Résa conseillée Restauration. Tarifs de 2 à 6 € selon spectacle. Forfaits de 20 à 10 €



Krismenn

FÊTE DU LOGELLOÙ
12 & 13 AOÛT 2011
PENVENAN
19H00

SPECTACLES SOUS CHAPITEAUX

CIE 2 RIEN MERCI
Gramoulinophe
CIE LE P'TIT CIRK
"2"
MAÏON & WENN
LE CARLONÉON
JEAN-LUC THOMAS
KRISMENN
MARTHE VASSALLO
& LYDIA DOMANCICH
CLÉMENT VICTOR
Monsieur Loyal

Recevez les programmes sur place
Rue de Keranscoualc'h, Penvenan - 06 38 21 93 72 - www.logellou.com



PERROS-GUIREC

Off. de Tourisme 02 96 23 21 15
www.perros-guirec.com

Côte de granit rose, le roc vivant

Expo photos, Xavier Brosse.
+ Dédicace les 8 et 29/7.
Du 15/6 au 29/7. *Maison du Littoral de Ploumanac'h*

Robert Doisneau

Exposition. Hommage au célèbre photographe. + Film.
Du 26/6 au 4/9 tlf 10h30-12h30 et 14h30-18h30. *Maison des Traouiero. Tarif 4/3 €*

Plouman'arts

Marché artisanal d'art. Dim. 3/7

Les Festives

Concerts gratuits.
Du 5-19-26/7, 2-9-16-23/8 à 22h
Place de Trestraou. Gratuit

Place aux Mômes

Jeune public. Voir page 59.
Jeu. 14-21-28/7, 4-11-18-25/8 à 17h. *Jardin Palais congrès. Gratuit*

Entrenotes

Chant choral.
Mar. 19/7 à 20h30. *Eglise St-Jacques. 02 96 23 21 64*

Yakoba

Concert. Voir Trémargat p. 49.
Ven. 22/7 à 21h. *Digor Kalon (rue Mar. Joffre). Gratuit. 02 96 49 03 63*

Musique de chambre

Festival. Quatuor Face à Face, Trio Wanderer, A. Planès...
Du 20/7 au 24/8 à 21h. *Palais des congrès. Tarifs 23/16 €. Pass 110/80 €. 02 96 49 02 47*

Festival des Hortensias

6/8 : Startijenn, Savidan/Launay + vainqueurs concours régional inter-lycées. 7/8 : Cercles celtiques et bagadoù, chants de marins, Soldat Louis, Ministère Magouille.
Sam. 6 (6 €) et dim. 7/8 (10/5 €)
Gratuit <6 ans. 06 62 92 21 12

Cantiques bretons

Voir Trévou-Tréguignec p. 39.
Mar. 16/8 à 20h30. *Chapelle de la Clarité. Tarifs NC. 02 96 23 21 64*

Claude Plusquellec

Guitare Celtique. Voir Treve-neuc page 24.
Mar. 23/8 à 21h. *Eglise*

PLEUMEUR-BODOU

Off. de Tourisme 02 96 23 91 47
www.pleumeur-bodou.com

Les Estivales photographiques du Trégor

Exposition. Voir p. 28
Du 2/7 au 1/10

Claude Plusquellec

Guitare Celtique. Voir Treve-neuc page 24.
Lun. 18/7 à 21h. *Eglise de l'Ile Grande. 06 16 69 75 50*

La Cité des Télécoms / Le Radôme

Infos 24h/24. 02 96 46 63 80. www.cite-telecoms.com
Ouv. tlf 10h-19h. Tarifs : Expos + spectacle Radôme TP 7 €, 5-17 ans 5,6 €, Famille (2 ad./2 enf.) 19,6 €, enfant suppl. 2,8 €

Expérience Lune

400 m² d'exposition articulés selon 4 thématiques :
> **Conquêtes lunaires** Films, fresque historique, découverte interactive des sites d'alunissage, témoignages d'astronautes, présentation d'objets laissés sur la Lune...
> **Environnement lunaire** Faire rouler la Lune pour explorer sa face cachée, découvrir l'odeur lunaire par des tests olfactifs amusants, tout comprendre sur les éclipses par une borne interactive.

> **Expériences lunaires** Jeux interactifs, maquettes, visites virtuelles et films donnent aux visiteurs les explications indispensables pour voyager vers la Lune à l'aide d'un lanceur lunaire, se poser grâce au module lunaire des missions Apollo, vivre sur une base lunaire à construire soi-même, s'y déplacer vêtu d'un scaphandre ou faire l'expérience de l'apesanteur.

> **Imaginaires lunaires** La Lune fascine l'humanité depuis l'antiquité. Plusieurs dispositifs permettent de franchir les étapes qui ont mené du mythe à la réalité, et comparer la conquête réelle à la conquête imaginée.

+ **Deux animations**
Destination Lune + Les passagers de l'imaginaire.

L'Epopée du Radôme en son et lumière

Un spectacle son et lumière projeté sur l'antenne-cornet retrace l'histoire du Radôme. Dans la pénombre se dessine tout d'abord la singulière et gigantesque architecture de cette immense oreille tendue vers les étoiles.

Expositions permanentes

Le plus grand centre européen dédié aux télécoms. Les pères fondateurs, le murmure des mondes, l'univers des câbles sous-marins, les télécommunications spatiales, les radiocommunications, à distance et sans fil ! Tout capter : la téléphonie mobile, le haut débit.

Le Jardin des sciences pour les 6-12 ans

Les télécommunications font désormais partie du quotidien des enfants. Dans cet espace totalement interactif, ils expérimentent, s'amusent et appréhendent la façon dont les données audio ou vidéo sont transmises.



Christian Le Délézir

Musique classique. Voir p. 9.
Lun. 25/7. *Ile-Grande, église St-Marc. Tarifs 12/8 €, gratuit <12 ans. 02 97 24 08 16*

Ensemble Improvisation

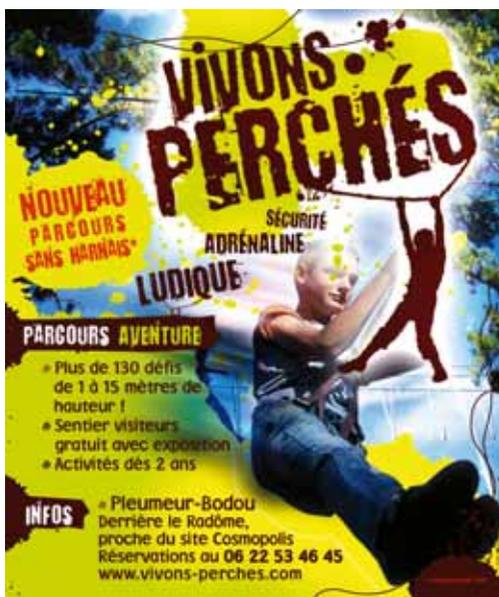
Musique classique. Voir p. 24.
Ven. 12/8 à 21h. *Eglise. Prix libre*

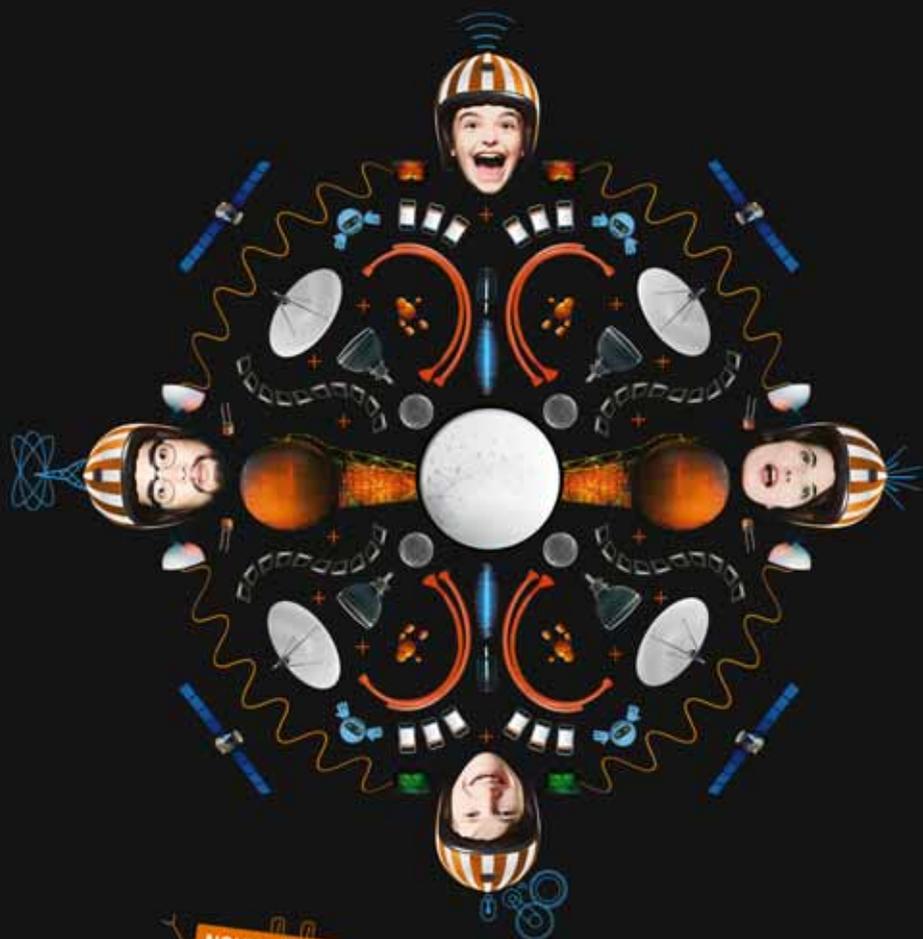
Cantiques Bretons

Voir Trévou-Tréguignec p. 39.
Lun. 22/8 à 20h30. *Ile grande, église. Tarif 10 €*

21^e Nuit des étoiles

Spectacle.
Ven. 5/8 à 21h. *Planétarium de Bretagne. Tarif 5/2 €. 02 96 15 80 30*





NOUVEAUTÉS 2011

EXPÉRIENCE LUNE

Un parcours ponctué d'animations inédites !



LA FORÊT DES RASTELLOÛ

Un jeu nouvelle génération dans le parc de la Cité.

UN FILM EN 3D

Fly me to the moon, embarquement immédiat !

UN SPECTACLE SON & LUMIERE

Sous l'immense bulle blanche du Radôme.



**1/2 JOURNÉE
D'ANIMATIONS
À PARTAGER
EN FAMILLE !**

Cité des
télécoms





PLESTIN-LES-GREVES

Off. de Tourisme 02 96 35 61 93

■ Eliane Malegol

Exposition de peintures.
Du 1/7 au 20/8. *Ti an Holl, Uj de*
14h-18h, dim. 10-13h - 14-18h

■ Duo Valla/Scurati

Musique trad. italienne.
Dim. 10/7 à 21h. *Lezormel. Tarifs*
10/6 €, gratuit < 25 ans

■ Marchés nocturnes animés

Musique et autre. 12/7 :
Noguet/Robert, Vassili Ollivro
(conte). 19/7 : Le Dore/
Lawson et François Le Roux.
26/7 : Badeau/Checco,
Struber Swing. 2/8 : Laborie/
Le Bourdonnec, Minorsing.
9/8 : Jouve/Goas, Divagus
Théâtre (acrobate). 16/8 :
Bocher/Liorzou, Trio Kéréon.
23/8 : Lotout/La Bastard, Tout
pour la Gagne (art de rue).
30/8 : élèves Ti an Holl, Olal.
Du 12/7 au 30/8. Les mar. de 18h
à 23h30, place de l'église. Gratuit

PLEUBIAN

Off. de Tourisme 02 96 22 10 00

■ Nature au Sillon

Exposition de Sylvain Lepa-
roux. Aquarelles et croquis.
Du 1/5 au 15/7. *Maison du Sillon à*
l'Armor Pleubian. 06 99 37 55 27

■ The Best of The Blues Brothers

Les Eight Killers donnent sur
scène la suite du célèbre film.
+ PopMusicMaker (rock).
Sam. 9/7 à 20h30. *Le Sillon*
Tarifs 18/15/10 €

■ Trio EDF

Concert cabaret avec Patrick
Ewen, Melaine Favennec, Gé-
rard Delahaye.
Mar. 19/7 à 21h. *Le Sillon*
Tarif 14 €. 02 96 22 88 79

■ Les Haliotides

Festival de conteurs.
Voir Kerbors page 24.

PLEUDANIEL

■ La Taverne Dremmwel

Kerguyant. 02 96 20 17 21
www.taverne-dremmwel.com

>> Les Jéudis de la Dremm.

7/7 : Mais où j'ai Mis les
Pieds ? Christel Wagener
et Dominique Duxin. 16/7 :
Groupe à confirmer. 21/7 :
Duo Duxin/Wagener. 28/7 :
Stéphane Scala et Teck. 4/8 :
67 Ha. 11/8 : Mais où j'ai Mis
les Pieds ? 18/8 : Thalys et
Teck. 25/8 : duo Duxin/wage-
ner. *Les jeu. à 20h*

PLOUARET

■ Vélo-photo de Mme Yvonne

Expo photos. Voir page 45.
Du 1^{er} au 20/7. *En extérieur*

■ Balades contées

Le Léguer se conte et se ra-
conte. Dim. 21/8 à 17h. *Gratuit*

■ Plumes du Trégor

Exposition Photographique.
Association Vallée du Léguer.
Du 16/7 au 7/8. *Maison du Patri-
moine. Gratuit. 02 96 43 01 13*

■ Exposition de photos

Photos du Festival de Lanvel-
lec et du Trégor Tempo 2.
Du 18/7 au 7/8. *Maison patrimoine*

PLOUEZEC

■ Charly et les Gaillards / Pat O'May

Rock celtique, foire au Jam-
bon et à la Ferraille
Dim. 17/7. *Gratuit*

■ Clarisse Lavanant

Chanson Glenmor et compos.
Ven. 5/8 à 21h. *Chapelle du Petit*
St-Loup. Prix libre

■ Ensemble Improvisation

Musique classique. Voir p. 24
Mar. 9/8 à 21h. *Eglise. Prix libre*

PLOUGRESCANT

■ Céline Lecoq

Expo, dessins naturalistes.
Du 14/6 au 31/7. *Maison du littoral*
(Uj 14h-18h)

■ Les Amis de la Chapelle

Expositions et concerts pour
restauration de la chapelle St-
Gonery. Du 14/7 au 5/8

PLOULEC'H

■ Taverne d'Elfira

Manoir Elfique - Kerloas Bras
Bar-concert. Restauration
02 96 46 36 64 - taverne-elfira.fr

2/7 : Nell (21h30, 5 €). 8/7 :
piano-bar, Philippe Pénicaud
+ bœuf (19h, prix libre).
9/7 : Chansons + brocante
(19h). 16/7 : Ogun Ferraille,
(21h30). 22/7 : Les Salons de
Coiffure (21h30, prix libre).
23/7 : Trio EPC (21h30, prix
libre). 29 et 30/7 : Bloozh
2 Vache et Ronanalone
(21h30, prix libre). 5/8 : pia-
no-bar, Philippe Pénicaud +
bœuf (19h, prix libre). 6/8 :
Chansons + brocante (19h).
12/8 : Salons de Coiffure
(21h30, prix libre). 13/8 :
Yakoba (21h30, 5 €). 19/8 :
Laurent Gaillard, (19h, prix
libre). 20/8 : The Wild Child,
(21h30, 5 €). 27/8 : Stonemen
Blues (21h30, prix libre).

PLOUENEZ MOEDEK

■ Balades contées

Le Léguer se conte et se ra-
conte. Dim. 3/7 et 14/8 à 17h. *Gratuit*

■ Papeteries Vallée

Expositions.
Voir Belle-Isle-en-Terre p. 39.

■ La Papeterie, mémoire des Vallées

Projection du film de l'asso-
ciation Trégor Vidéo.
Mar. 16/8 à 20h. *Sdf. Gratuit*

PLOUBEZRE

■ Balades contées

Le Léguer se conte et se ra-
conte. Dim. 31/7 à 17h. *Gratuit*

■ Les Aristochiens

Expo. Thierry Poncelet, peintre.
Du 12/6 au 18/9. *Château de Ker-
grist. 02 96 38 91 44*

PLOUGRAS

■ Fête champêtre

Lutte bretonne, musique et
dances, jeux, ragot...
Dim. 14/8 à 14h. *Bourg. Tarif 3 €*
02 96 38 55 31

PLOUMILLIAU

■ Sculpteurs de Bretagne

Sculpture et photographie.
Du 2 au 14/8 (10h-12h30 et 15h-
19h). *Restaurant scolaire. Gratuit*
02 96 35 75 18

PLOURIVO

■ Rêveurs de rives

Exposition. Regards sur le
Trieux : Y. Querrec, M. Jacq,
V. Desmidt et M. Sourzac.
Du 23/4 au 3/7. *Maison de l'Es-
tuaire, 15h-18h les mer., sam. et*
dim. Gratuit. Info 02 96 55 96 79

ST-MICHEL-EN-GREVE

■ Claude Plusquellec

Guitare celtique. Voir Treve-
neuc page 24.
Mar. 12/7 à 21h. *Eglise*

TONQUEDEC

■ Balades contées

Le Léguer se conte et se ra-
conte. Dim. 10/7 à 17h. *Gratuit*

■ Le Temps des cerises

Restaurant lieu-dit l'Hôtel (D.31)
Tél. 02 96 46 48 63
www.letempsdescerises.bzh.bz
10/7 : 18h Mandragore (chant,
harpe celtique, 7 €) ; 17/7 :
21h, Michèle Buirette (voix
et accordéon, 7 €) ; 10/8 : H
Robert (chansons, 8 €).

Vassili Ollivro



■ Randonnée musicale

Animée par les Frères Cornic.
Ven. 15/7 à 20h. *Gratuit*

■ Circuit des chapelles Troiad ar chapelioù

Info : 02 96 35 06 28. *Chapelles*

Concerts : Musique diverses
(18-21-27-30/7 ; 5-8 à 21h)
Tarif 8/6 €, gratuit <12 ans).
Expositions du 16 au 28/8,
gratuit). **Conférence** : Cassini
en Bretagne (28/7 à 21h). **Ba-
lades contées** (20/7 et 12/8).

■ 32^e Nuit de la saucisse

Musique avec Beg Braz, Clan
d'Oiche, Les P'tits Yeux.
Ven. 22/7 à 18h30. *Pl. de Kéridilly*
Gratuit. 02 96 54 14 86

PLOUBAZLANEC

■ Chapelles & Manoirs en musiques

Musique classique.
Jeu. 4/8. *Voir Paimpol p. 30*



Clarisse Lavanant

Chanson. Glenmor et compos.
Ven. 19/8 à 21h. Chapelle du Loc
Prix libre

TREBEURDEN

Off. de tourisme 02 96 23 51 64
www.trebeurden.fr

Variation XXI

Chant choral, voir page 16.
Jeu. 7/7 à 21h. Eglise. Tarifs NC

Place aux Mômes

Jeune public. Voir page 59.
11/7 : Super Mosai et pas mal Vincent. 18/7 : Les Sales Gosses. 25/7 : Chaporte-moi Cirque. 1/8 : 2 secondes. 8/8 : De Bals en balles. 15/8 : Se Cayo. 22/8 : Robinson.
Les lun. à 18h. Jardin de Ker Nelly
Gratuit. 02 96 23 51 64

Conférences

A 18h. Tarif 1 €. Info : OT
12/7 : La Laisse de mer (centre plongée). 19/7 : Géologie d'une commune (maison de la mer). 26/7 : Les Marées (centre plongée).

Mercredi du Castel

27/7 : Tram des Balkans. 3/8 : Inner Chimp Orchestra, cuivres exotiques, funk. 10/8 : Le P'tit Son, jazz manouche, rock... 17/8 : Churchfitters, musique irlandaise festive.
Les mer. à 21h. Esplanade du Castel près Port. Gratuit



© Churchfitters

Fête de la mer

Animations et sorties en mer. 9h : Puces de mer. 11h à 19h : Danses trad, chants de marins, jazz...19h30 : Fest-noz. Org. Pêcheurs plaisanciers.
Dim. 17/7 dès 9h. Gratuit

Cantiques bretons

Voir Trévou-Tréguignec p. 39.
Mer. 20/7 et 24/8 à 21h. Chapelle de Penvern. Tarif 10 €

Tango par la Côte

Voir Lannion page 27.

L'Oreille à coulisse

Club - concerts, restaurant
06 24 43 15 87 - www.myspace.com/oreilleacoulisse

> **Juillet** : 2 : Jam session. 8 : Blind test, gratuit. 9 : Kim Novak (8 €). 12 : Pete Ross, (à confirmer, 5 €). 14 : Bill et Moi (6 €). 16 : Raggalendo, (6 €). 19 : Siian (5 €). 21 : jam session. 22 : La Petite Semaine (5 €). 24 : Blind test. 26 : Jam session. 28 : Sax Machine (5 €). 30 : Jimmy O'Neill (7 €).

> **Août** : 4 : Ministère Magouille (8 €). 6 : Jam session. 7 : La Fanfare en pétard (8 €). 11 : Les Chevals (6 €). 13 : Esp jazz, (6 €). 16 : jam session. 18 : Fatras (6 €). 20 : Timanmalya (7 €). 23 : Matzik (5 €). 25 : Blind test. 27 : Suad & Go, carte blanche (5 €).

TREDARZEC

Les Haliotides

Festival de conte.
Voir Kerbors page 24.

TRELEVERN

Duo Liorzou/Bocher

Musique celtique. Apéro-concert (18h30), fest-noz (21h).
Mar. 2/8. Bar-restaurant camping Awel Mor - Port L'Epine

TREGROM

Fête des vieux métiers

Expo, démonstration, musique, danses, repas le soir.
Dim. 14/8 à 14h. Chapelle de Christ. Tarif 5 €. 02 96 47 96 12

TREDREZ-LOCQUEMEAU

Café Théodore

Kerguerwen. 02 96 35 29 40
www.cafetheodore.free.fr
Org. Asso Tohu-Bohu
Les soirées démarrent à 21h30, tarifs 5 € sauf indication

> **Expositions**

Reliefs et Assemblages : Jean-Paul Dupas, peinture (1^{er} au 31/7). Marc Digois, peinture (1^{er} au 28/8).

> **Musique, ciné...**

2/7 : Fleur Offwood and the Conifers. 7/7 : Tabarly, film. 8/7 : Benouzz. 10/7 : Madeleine (prix libre). 12/7 : Duo

Menguy-Berenguer + fest-noz. 19/7 : The White Crocodile. 21/7 : Le Funambule, film. 22/7 : The Wild Child, rock. 24/7 : Bel appartement clé-sur-porte (5/3 €). 26/7 : Buzztown. 28/7 : Bernard Moitessier. 29/7 : Andouma. 3 et 4/8 : Contes. 5/8 : Les-sazo trio. 9/8 : Les Vieilles Pies. 12/8 : Fest-noz (ferme du Lianver). 19/8 : Le Swing à mémé. 23/8 : Matzik Expérience. 26/8 : Bobby and Sue.

Galerie du Dourven

Tél. 02 96 35 21 42
www.itineraires-bis.org
Voir aussi page 6

> **Isabelle Arthuis : Les naufrageurs**

Exposition, installation, art contemporain. Pendant 2 séjours de résidence (printemps 2009 et 2010), Isabelle Arthuis a filmé et photographié la nuit, l'environnement maritime de Trédrez-Loquémeau. Le projet né de cette résidence aboutit à une proposition artistique qui joue sur plusieurs niveaux de la perception du paysage et à différents moments de la représentation :
- Le temps des images (capture, fabrication, réception)
- Le montage au sens construction d'une exposition
- Le montage au sens cinématographique
Du 2/7 au 3/11. Gratuit

Extrait



TREGASTEL

Off. de tourisme 02 96 15 38 38

Toucouleur

02 96 23 46 26. rue Poul-Palud
http://livannoz.free.fr
Sauf indication : gratuit + majoration consos ; apéro-concert à 18h30 et concert à 22h

Musique trad. et celtique.

> **Juillet** : 2 : Tiuin. 7 : Marc Thouenon, David Hopkins, Maud Caron. 9 : Ronan Le Bars, Nicolas Quemener. 11 : Churchfitters (10/8 € à 22h). 12 et 13 : Les Fils Canouche.

15 et 16 : Spencil Hill. 18 : Tan Dehi, Soig Siberil, Laurent Jouin (18h30 jeune public 8/6 €). 19 : Meabh O'Hare, Pauline Scanlon, Sylvain Barrou, Karol Lynch (15/12€ à 22h). 21 : Hatao/Brunet. 22 : Angie Palmer. 23 : Elisa Vellia. 25 : Gilles Servat, Philippe Turbin (15/12 € à 22h). 28 : Rag Mama Rag. 29 : Jamie Mc Nemery, Davy Maguire. 30 : Klezmer Kaos.

> **Août** : 1 et 2 : Rag Fullset. 3 et 4 : Loose (le 3 à 22h, le 4 à 18h30 et 22h). 5 : Kevin Burke, Fiddle Solo (15/12 € à 22h). 6 et 8 : Faolan. 7 : Laoïse Kelly (8/6 € à 22h). 9 : Soig Siberil. 11 : Carvou/Bizien. 12 et 13 : Rag El Buey, tango. 15 : Philippe Ménard. 16 : Tzardas. 18 : J-L. Thomas-D. Hopkins. 19 : Poppy Seeds. 22 : Berenguer/Menguy. 25 : Gilles Servat, Philippe Turbin. 29 : J.-L. Roumier, V. Casula.

Trophée Aquarium marin

Expo, photos sous-marines.
Du 2/7 au 2/9 (10h-19h). Aquarium marin. Tarif 3 €. 02 96 23 48 58

Alberta B

Exposition de peintures.
Les mer. du 6/7 au 24/8 (10h-19h)
Imp. Clos Léandy. Gratuit. 06 01 97 60 27

Balade enchantée sur l'île Renote

A la tombée de la nuit.
6-13-20-27/7, 3-10-17/8 à 21h
Réservation OT. Payant

Krog e Barzh

Chants de marins.
Sam. 9/7 à 21h. Coz-Pors. Gratuit

Centre des Congrès

Du 11/7 au 7/8 : Romain Etterlen, peintures. 23/7 : Le Vieux qui lisait des romans d'amour, théâtre (21h, payant). 27/7 : Maltavern, celtique (21h, 5 €). 30/7 : Octave Octavia, Jean-Marie Eble (21h, payant). 11/8 : Théâtre au Solo, Grégor Kershaw (20h30, payant). 16/8 : Trio Orphée, musique de Chambre (20h30, payant).

Tango par la Côte

Voir Lannion page 27.
Du 28/7 au 1/8



BAR " LES PLAISANCIERS "
 Ouvert à tous et tous les jours : 10h-22h lun. mar. mer. jeu.,
 10h-2h ven. sam., 15h-22h dim.
 > Petite restauration
 > Jeux : billard, baby-foot, fléchettes électroniques
 > Location de kayaks et vélos VTC
 > Terrasse avec vue sur le port de Tréguier

■ **Chapelle Ste-Anne**
 6/7 : New Spiritual, gospel (20h30, 5 €). 27/7 : Negro spirituals et pièces sacrées (20h30, prix libre). 3/8 : In-finis Paysages, duo Nevez Daouad (21h, prix libre). 7/8 : Duolivine, celtique et traditionnel (21h). 10/8 : Ensemble Improvisation, classique, voir page 24 (21h, prix libre).

tous les soirs : musique mandingue, jazz mélangé, afro beat, reggae... Journée, spectacle enfants, stages, conférences...
 Du 22 au 25/8 à 21h. Coz Pors

TREGUIER
 Off. Tourisme 02 96 92 22 33
www.ot-cotedesajoncs.com

■ **Le Swing à Mémé**
 Jazz manouche et chanson.
 Mar. 9/8 à 21h. Coz-Pors. Gratuit

■ **Cheval en liberté**
 Expo. Sophie Le Flohic, peintre.
 Du 16/6 au 15/7. Galerie Colvestre (lun. au sam. 15h-19h -fermé jeu.)

■ **Festival Treg'Eire**
 Danse et de musique irlandaises. Stages ; Session musique irlandaise à 21h. Org. Tregor Gaelic. tregorgaelic.fr
 Du 12 au 14/8. Tarif 5 € par soir
 Stages payants. 02 96 23 43 10

■ **Mercredis en fête**
 Musique en centre-ville sur 2 scène dès 20h30. Gratuit
 20/7 : Skol sonerien Landreger, Maes Iago, Bagad sonerien Bro Dreger, Amzelam, Bagad sonerien Bro Dreger, White Crocodile. 27/7 : Skol sonerien Landreger, Soïg Sibérl et Ja-

■ **Festival Rhythm and Roots**
 3^e édition. Concerts gratuits

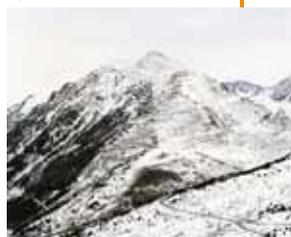
TRÉGUIER PAYSAGES URBAINS
 EXPOSITION PHOTOGRAPHIQUE

Hôtel de ville de Tréguier
 Salles d'expositions
 Du 2 juillet au 21 août 2011
 Tous les jours
 sauf le lundi
 de 14h30 à 18h30
 Entrée libre

Exposition organisée par la ville de Tréguier

Tréguier Paysages Urbains
 02 96 92 31 25. Ville de Tréguier
 2 expositions de photographies proposées par la Ville.
 Du 2/7 au 21/8. Ouvert 11j (sauf lundi) de 14h30 à 18h30. Gratuit

■ **Cheap Land de Richard Petit**
 Dans le cadre des Estivales photographiques du Tregor (voir page 28). Cette Terre bon marché (Cheap Land) révèle ici les signes de l'activité humaine dans le paysage de la montagne. Chez Richard Petit, c'est le blanc, le silence et l'indicible qui dominent ses photographies, il n'y a jamais de personnages qui les habitent, cela rend les paysages plus énigmatiques. Ses grands formats de 100x125cm accentuent la sensation de perte d'échelle.
 Chapelle des Paulines (face à la place de la République)



■ **Paysages Urbains : Tréguier, une ville et son évolution**
 Une cinquantaine de photos réalisées à partir de prises de vues de Tréguier dans le cadre d'un concours organisé par le service culturel de la ville. Trois lauréats : Dominique Pavy, Claire Echavidre, Pierre le Cabec.
 Les visiteurs peuvent participer au Prix du public.
 Hôtel de ville, salles d'expositions

mie Mac Menemy, Bagad sonerien Bro Dreger, Andouma, Termajik (fest noz). 3/8 : Skol sonerien Landreger, Gilles Le Bigot et Gerry O'Connor, Bagad sonerien Bro Dreger, Buzz Buddies, Poppy Seeds. 10/8 : Skol sonerien Landreger, Armorican Street, Bagad sonerien Bro Dreger, Juanitos Fuentes, Pinc-Conq-Le Bozec. 17/8 : Skol sonerien Landreger, Daniel Launay et Michel Savidan, Bagad sonerien Bro Dreger, Breizharock, Erwan Menguy et Erwan Berrenguer.

sculptrice (8 au 20/7). **La Haute densité du rêve**, J.-P. Le Buhan, peintre, Sylvie Maindron, sculptrice (22/7 au 3/8). **Lumières**, Chantal Dufour, peintre, Claude Lagrange, bois et verre (5 au 17/8). **Figures libres**, Alberta B, encres', J.-M. Brochard, installations (19 au 31/8).

■ **L'Oiseau Sablier**
 Atelier-galerie. 14 rue St-Yves
 02 96 92 41 90. Ven. au mer. 10h30-12h30 et 16h30-19h30
www.loiseauusablier.com
 Expos **Chien sur rose**, Luiza Carrozza, peintre, (24/6 au 6/7). **Contrastes**, Kambach, peintre, Catherine Mufraggi,

Bar Les Plaisanciers
 Tél. 02 96 92 41 56
 > **Trimarantes**
 Concert ambiance jazzy.
 Jeu. 14/7 à 21h
 > **Rooftop**
 Orchestre funk-disco-soul.
 Sam. 23/7 à 21h. Gratuit
 > **Entente cordiale**
 Concert jazz. Formation franco-anglaise, répertoire des années 30 à 50.
 Sam. 6/8 à 21h. Gratuit



TREVOU-TREGUIGNEC

Cantiques bretons

Ingrid Blasco, vielle à roue, Marianne Bouvet, violon, chant. Cie Babil.

Mer. 17/8 à 20h30. Chapelle St-Guénoalé. Tarif 10 €

Elektron libre

Bar. 50 r. du Royau. 02 96 23 71 36
Concerts à 21h30. Tarif 3 €

21/7 : Trio EPC, concert jazz.
2/8 : Thomas Howard Memorial, folk-rock (Festival Chausse tes Tongs (ci-dessous)). 18/8 : Rooftop, reprises funk-soul. 25/8 : Thali Quintet, musique d'Afrique.

Festival Chausse tes tongs

Festival éclectique. Artistes d'origines et d'univers différents (Mali, Angleterre, Etats-Unis, Danemark...)

Tarifs 13/16€/j, 20/24/28 € pr 2 jours
Gratuit -12 ans. Billetterie France billet



Vendredi 5 août > The Foves :

riff de guitare ou beat dévastateur, garage blues. **Manatee** : pop atmosphérique aux accents incantatoires. **Jaqqe** : chanteuse ougandaise, entre pop, soul et reggae old school. **Blitz The Ambassador** : hip-hop à grandes pulsations africaines, afrobeat, rythm & blues. **Stand High Patrol** : Sound system à style unique baptisé Dubadub.

Samedi 6 août > N'Diale : Musique du monde. Jacquy Molard et son quartet avec la talentueuse chanteuse malienne Founé Diarra et ses musiciens. **Shaolin Temple Defenders** : 7 guerriers du groove fondé. **The Jim Jones Revue** : rock n' roll garage londonien. **WhoMadeWho** : trio Danois disco, rock et électro (voir photo © Sacha Maric). **Nasser** : électro-punk de Marseille.

Le festival OFF dans les bars > 1/8 : Bistro del Mar : programmation en cours. **2/8** : Elecktron libre : Thomas Howard Memorial (pop rock, 3 €, voir ci-contre). **4/8** : Hermine : Gødrønørød (ex- Rotor Jambrek, 3 €).

Concours Chacun ma tong

Fabriquer sa propre tong, la droite ou la gauche, sachant que c'est la languette qui caractérise la tong. L'élection de la plus belle tong aura lieu le samedi 31/7 sur la Trestel, à l'occasion du lancer de tongs précédant la semaine du festival off et du festival.



TROGUERY

Café Ephémère

Tél. 02 96 38 77 19
cafephemere.blogspot.com

> Randonnée découverte

Les propriétés médicinales, tinctoriales et culinaires des plantes sauvages.

Mardi 19/7 à 15h. Tarifs 7/5 €

> Randonnée contée

Avec Carole Barrassi.

Mar. 26/7 à 15h. Tarifs 7/5 €

> Randonnée + concert

Les propriétés médicinales... (voir ci-dessus) + Apéro-concert de Jeanne-Marie Gilbert : chansons anciennes,

luth et guitare (18h et 21h).

Mar. 9/8 à 15h. Tarifs 7/5 €

> Randonnée contes et musique

Yann Quéré et Manu Roblès.

Mar. 16/8 à 15h. Tarifs 7/5 €

> Paddy O'Neal

et le trio Luidini

Cabaret Irlandais + bœuf.

Sam. 20/8 dès 19h. Tarifs 5 €/15 € avec repas sur résa. Salle des fêtes

Soirée années 60

Avec Jessy Morgan, Johnny Junior et Yves Jacq.

Dim. 24/7. à 20h. Place du boulodrome. 02 96 91 56 26

BEGARD

Habiter

Exposition de Anne et Jean-Bernard Tostivint. Sculpture. Du 1 au 7/7 et du 12 au 31/7 (15h-19h). Chapelle Botlèzan

Java dans les bois

Musique. 8^e édition. Asso gwallspere. 19/8 : Beltuner, Savaty Orkestar, Imaz'Elia, Boris Viande. 20/8 : Les Rivals, Gordon Booze, Mojo Factory Revival, Monty Picon,

Syncopéra, Dj Moule Orchestra. 21/8 : Fest-deiz, jeux, fanfare, Ladylike Lily, Barnumz, La Rotule 50's, Raki Balkan Sound System.

Du 19 au 21/8. Bois de Guérun
Tarifs ven. 10 €, sam. 15 €, dim. 6 € (gratuit <12 ans). Pass 2 j (VS) 22 €. Pass 3 j 29 €

BELLE-ISLE-EN-TERRÉ

OTSI 02 96 43 01 71

Bertrand de Sola

Exposition, affiches, dessins. Du 10/6 au 15/7. Office de tourisme. Gratuit

Plumes du Trégor

Exposition photographique. Association Vallée du Léguer. Du 26/6 au 15/7. Mairie. Gratuit 02 96 43 01 13. riviere-du-leguer.com

Papeteries Vallée

Ancien site industriel. 02 96 43 01 71. Réseau Au fil de l'eau Aussi Plounevez-Moëdec p. 36

> Jim Sumkay

Exposition photographique. Portraits de gens de tous les jours sur le territoire.

Du 1^{er} au 28/7. Accès libre en permanence, en extérieur

> Les Papeteries Vallée

Exposition. L'histoire de cette usine (1856-1965) qui a fait vivre plus d'un millier de personnes.

Du 4/7 au 7/9, lun. au sam. (9h30-18h). Les Halles, ancienne église, centre ville. Gratuit

> Papier, papetiers, papeteries

Exposition sur le travail des hommes et des femmes dans les papeteries du XIX^e siècle au milieu du XX^e Siècle.

Du 27/7 au 29/8, lun. au ven. (9h-12h30 et 13h30-17h30). A la Communauté de communes. Gratuit



BOURBRIAC

Festival Plinn du Danouët

Info/réservation 02 96 43 44 90 ou 02 96 43 60 11

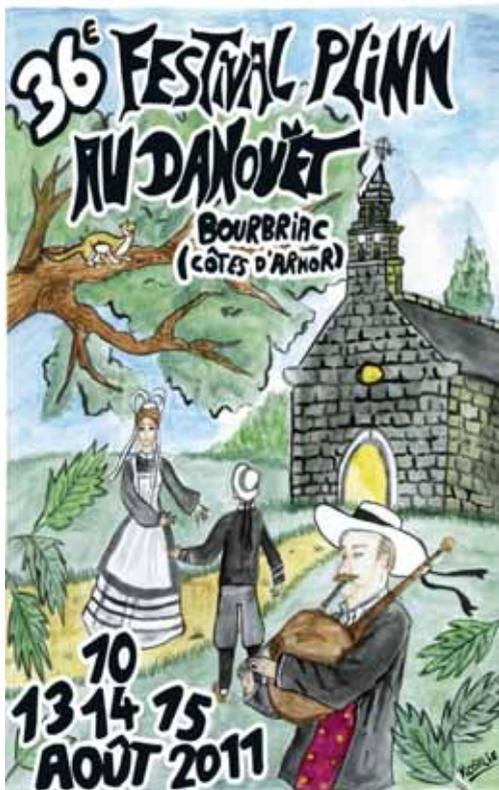


Organisé par l'association pour la restauration de la chapelle Notre-Dame du Danouët. **Mer. 10/8** : 20h30 : soirée cantiques bretons, chapelle. **Sam. 13/8** : journée d'études plinn, 9h : stages musique (olivier

Stennou guitare, clarinette, Le Naou Henri, accordéon, harpe), danse (Michel Diridollou), chant (Marcel Guillou, Nanda Troadeg, Olivane Le Cam, Marie-Soaz Lestic), concours de boules, balades (18h) et fest-noz (stagiaires, animateurs). **Dim. 14/8** : porte ouverte sur la culture et le patrimoine, concours de boules en tripléte. 14h : épluchage de légumes, fest-deiz (scène ouverte), jeux bretons, vieux métiers, 18h : concert chapelle puis 21h : fest-noz avec concours de groupes musicaux, duos et danse plinn et polka plinn. **Lun. 15/8** : concours de boules en doublettes, journée traditionnelle avec éliminatoire pour le championnat des sonneurs de couples, messe en Breton, repas chanté, boules, concours de sonneurs, chanteurs et danseurs, expositions, koan vraz, fest-noz de clôture.

Du 10 au 15/8. Chapelle du Danouët. Tarif 5 € (lundi uniquement) Stage d'étude 32 € (avec le repas)

36^{ème} festival Plinn du Danouët - Août 2011



CHATELAUDREN

OTSI 02 96 79 77 71. www.cdc-chatelaudren-plouagat.com

Le Petit Echo de la Mode

Asso Culture & Patrimoine
Tél. 02 96 74 20 74
www.petit-echo-de-la-mode.fr
Réseau Au fil de l'eau

> 100 ans de presse, de mode, de vélos

Le Petit Echo de la Mode, 1^{er} et grand magazine familial de l'Histoire, fondé en 1880, connaît un succès immédiat et atteint son apogée dans la seconde moitié du XX^e siècle avec des tirages de plus d'un million d'exemplaires chaque semaine, avant de disparaître en 1983, après plus d'un siècle d'existence !

En 1920, à l'étroit dans ses locaux parisiens, *Le Petit Echo de la Mode* décide de la création d'une filiale en province, loin de la ligne de front et du conflit omniprésent dans les esprits après les ravages de la guerre de 14-18. La direction opte alors pour Châtelaudren. La capitale historique du Goëlo offre l'énergie hydroélectrique de la rivière (le Leff) à cette nouvelle imprimerie qui transforme la ville en capitale des patrons-modèles. Aujourd'hui seule rescapée de l'odyssée des *Editions de Montsouris*, la friche industrielle bretonne est devenue un centre-ressources qui, année après années, collecte les éléments d'une formidable aventure éditoriale.

Cette année, ce lieu chargé d'histoire invite à un nouveau

voyage dans le temps qui allie mode et vélo-pède dans son superbe décor de métal, de briques et de béton.

Du 2/4 au 2/10. Sam., dim. et 11j pdt vacances, 15-19h. Tarifs 4/2,5 €

Chants de marins

Organisé par les anciens combattants.

Sam. 23/7 à 14h. Salle des fêtes

Jim Sumkay

Exposition photos, réseau *Au Fil de l'eau*. Voir Belle-Isle-en-Terre page 39.

Du 30/7 au 2/10. Berges de l'étang et pl. Maillet, en extérieur. Gratuit

Anna, avec Pablo, elle rêvait tout haut

Exposition. Née des Ateliers Art-Terre, cette exposition initie petits et grands à l'art de l'écologie. Un monde imaginaire, un univers de rêve au cœur d'une problématique actuelle : le développement durable. Réalisées par Alain Burban, des petites sculptures animales conçues de matériaux de récupération prennent vie au travers de diverses mises en scène. Tous les moyens sont bons pour donner seconde vie aux cannettes, boutons ou capsules corrodés par le temps. Photographiées par Marc Loyal et Paskal Martin, elles prennent la pause et sont immortalisées sur papier glacé en couleur ou noir et blanc.

Du 1/7 au 31/8. Lun. au sam. 10h-12h30 et 14h-18h. Dim. et fériés 10h-13h. Office de tourisme. Tarif 2 €, gratuit <12 ans



Couleurs de Bretagne

Concours. Venez peindre, dessiner. Lauréats nommés en fin de journée. Tout public.
Sam. 30/7. Gratuit. 02 96 79 77 71

GUINGAMP

OTSI 02 96 43 73 89
www.ot-guingamp.org

La Petite Semaine

Chanson. Une musique populaire s'inspirant de la réalité.
Ven. 17 et 19/8 à 19h
Bar Le Campbell's. Gratuit

Jeud'his de Guingamp

Animations (poney, cirque, échecs, hip-hop, kayak, marché artisanal...) et spectacles (musique, marionnettes, art de rue...). Gratuit.
les jeu. du 7/7 au 4/8 dès 15h
Place du Centre

Marché artisanal et bio

Dans le cadre des *Jeud'his de Guingamp*. Animations après-midi (initiation danses, jeux bretons...) + Merci Braz (musique bretonne) à 18h. Restauration. Org. Skol Diwan.
Jeu. 21/7 de 15h à 21h. Place du centre. 02 96 21 41 13

Festival de la St-Loup

2500 sonneurs, danseurs, artistes du monde celtique. Défilés, spectacles de danses, concerts (Alan Stivell, The Silencers, Denez Prigent, Ronan Le Bars et Nicolas Quemener, Alte Voce, Shaskeen ...), lutte bretonne, concours national danse bretonne, initiation...
Du 13 au 21/8. Un peu partout

[Studio]GwinZegal

Centre d'Art et de Recherche
 02 96 44 27 78. rue A. Pavie
www.gwinzegal.com. Gratuit

Voir article page 3

> Chris Killip

Expo photos : *Seacoal*. Le travail et la vie des collecteurs de charbon à Lynemouth.
Du 24/6 au 31/7. Esp. F.-Mitterrand. Mer au dim, 15h-18h30

> Mathieu Pernot

Expo photos : *Périphéries*. Penser l'espace urbain et ses marges : ses fragilités, ses déséquilibres, sa complexité.
Du 24/6 au 31/7. Mer. au dim., 15h-18h30

> Henri Salesses

Enquête photographique sur l'habitat dit "défectueux" à Rouen (1951) et Le Petit Quevilly (1952).

A Plouha, voir page 44

© Chris Killip ▲



■ Ingrid Blasco

Concert. Solo de vielle.
Mer. 3/8 à 21h. Chapelle St-Léonard. Prix libre

KERIEN

■ Fest-Touareg

Cette manifestation a pour but de récolter des fonds pour des projets en Afrique de l'Ouest. Org. association Taflist. 15h-22h : marché bio et artisanal, jeux en bois et spectacles : Katell Kloareg (chanteuse), Fred Boudineau (marionnette jeune public), Élise Trocheris (cirque aérien), Fanfare Familiale Intercommunale. 19h : repas, sur résa (06 78 38 91 87). 21h : concert d'Hamawassa. 22h30 : Fest-noz.
Ven. 29/7. Esplanade salle des

assos. Accès au site gratuit ; repas 10/5 € ; Concert/Fest-noz 6 €
www.taflist.com

PLERNEUF

■ Les Mardis au Clair de Lune

19h : Restauration. 20h30 : Rando contée. 23h : Feu d'artifice ou jeux de laser.
Les mardis 19, 26/7 et 2, 9 et 16/8
Tarif 2 € (sans le repas). Gratuit <12 ans. 02 96 79 77 71



Art contemporain
Inscrite dans une volonté de diffusion des arts visuels contemporains, notre programmation estivale continue d'interroger les liens entre patrimoine bâti et art contemporain.

Du 29 juillet au 18 septembre
Vernissage vendredi 29/7 à 18h

Abbaye de Coat Malouen 22480 KERPENT
Galerie ouverte du mardi au dimanche de 14h à 19h
et sur rendez-vous au 02 96 21 49 13

Didier Demozay

«peintures»

Jérémy Laffon

«siffler en travaillant»

KERPENT

Abbaye de Coat Malouen

02 96 21 49 13. www.cister.net
Association Les Amis de l'Abbaye de Koad Malouen
Ouvert du mar. au dim. de 15h à 19h et sur rdv. Entrée libre

> Tro ar Chapeliou

18h30 : Visite du site et lecture d'archives révélant parfois des épisodes dramatiques ou savoureux (révoltes de créanciers, incendie, mort subite, guet-apens, frasques d'un moine débauché...). **20h** : Collation. **20h30** : Concert de l'Ecole de musique de Rostrenen puis de **Michel Aumont** (Solo pour tous les temps, clarinette), musique armorigène.

Jeu. 21/7 dès 18h30. Tarif 7 €, Pass 3 soirées 5 € (voir p. 46)

Michel Aumont



> Art contemporain

Exposition. Vernissage le vendredi 29/7 à 18h.

Didier Demozay : Peintures
Un artiste dont la pratique picturale est résolument abstraite, catégorique même dans l'emploi de la couleur pure, allant au plus juste dans la contrainte forme / couleur, jouant entre tension et équilibre.

Jérémy Laffon : Siffler en travaillant. Un artiste protéiforme qui n'a de cesse d'interroger le "regardeur" dans ses recherches plastiques, utilisant et détournant l'objet usuel ou encore le périssable pour le transformer en œuvre d'art.

Du 29/7 au 18/9

LA CHAPELLE-NEUVE

■ Balades contées

Le Léguer se conte et se raconte. *Dim. 17/7 à 17h. Gratuit*

■ Arroudenn, sur la piste des animaux

Exposition bilingue breton-français (photos, dessins...).
Du 15 au 22/7 (14h-17h)
Centre forêt bocage. Gratuit

LANRODEC

■ Les Galops du cœur

Randonnée équestre et attelee, spéciale famille. Animations : concours d'attelage, baptême en calèche, chasse au trésor, expositions... Bénéfices reversés au service pédiatrie du centre hospitalier Yves Le Foll de ST-Briec.
Dim. 7/8. Site de Kerprin
Rando équestre 5 €. Rando famille 1/0, 5 €. 06 80 63 79 74

LANVOLLON

Off. tourisme 02 96 70 12 47
www.tourisme-lanvallon.fr

■ Le Moulin de Blanchardeau

Tél : 02 96 70 17 04

> Hörzine

Exposition. Peindre, avec les pigments intenses qu'offre l'aquarelle, c'est entrer en harmonie avec l'univers.
Du 1/7 au 22/7

> César et Drana

Théâtre joué par Isabelle Gossein. Un appel à la tolérance.
Jeu. 7/7 à 20h. 6 €. Gratuit <12 ans

> Poète du trait

Exposition. Lionel Le Calvez. Dessins, peintures, sculptures filaires... *Du 1^{er} au 31/8*

■ Jean-Claude Guervilly

Expo photos sur la Bretagne.
Du 4 au 25/7. Off. Tourisme du Leff

■ Les Musicales de Blanchardeau

Musique lyrique. Voir ci-contre. *Du 2 au 9/8*

■ Lanvallon en Fête

Cochon grillé, Johnny Junior, scène ouverte. 21h30 : Julie Pietri, Kaoma, Lady Swing.
02 96 70 04 54.

Dim. 7/8. Stade. Tarifs 12 € repas-spectacle, 10 € spectacle

LOUARGAT

■ Plumes du Trégor

Exposition photographique. Association Vallée du Léguer.
02 96 43 01 13.
Du 8 au 28/8. Mairie. Gratuit

PLOUGONVER

■ Balades contées

Le Léguer se conte et se raconte. *Dim. 28/8 à 17h. Gratuit*

■ Punk dans les prés

Poundaflesh, Les Tommyknockers, Marty Mad Fly, DJ Boogaloo party... Asso Plouf.
Sam. 16/7 à 18h. Dans les prés
Prix libre. Restauration

PLÉLO

■ Ferme-auberge La Ville Andon

Tél. 02 96 74 21 77
www.lavilleandon.com

Manoir du XV^e siècle invitant l'art contemporain.

> Gianni Basso

Exposition photos : *Red and dour*. L'artiste travaille avec de grands éditeurs internationaux (Taschen...). Il explore les formes et les miracles de l'eau, cherche à saisir et à fixer les moirures prodigieuses de l'eau.

Du 1/7 au 18/9. Gratuit



■ Ferme-auberge Le Char à Bancs

Tél. 02 96 74 13 63
www.aucharabancs.com

Auberge, brocante, chambres d'hôtes, vallée verdoyante.

> Fest-noz

Loened Fall, Le Bour-Bodros Quintet, Les Frères Morvan.

sam 6 août

été 2011

PLÉLO

dans la vallée du Char à Bancs

Fest Noz

6 € l'entrée

Loened Fall



Les Musicales de Blanchardeau

Festival musical et lyrique.
Trois concerts autour du thème :
Par les Vents et par les bois.
Du 2 au 9/8 à Lanvollon, Pludual, Plouha
Tarifs 15/13/10 € par soir. Pass festival 36 €
02 96 22 34 42. www.lesmusicalesdeblanchardeau.org



Dominique de Williencourt

■ **Dominique de Williencourt** Jean Ferrandis (flûte), D. de Williencourt (violoncelliste et compositeur) et Caroline Sageman (pianiste). Programme : 1^{ère} mondiale de la création de D. de Williencourt, le trio op. 14 : *Il y eut un soir, il y eut un matin.* Œuvres de Haydn (trio sol majeur n° 29 Hob. XV : 15), Von Weber (trio sol mineur, op. 63, J259) et Villa Lobos (Assobio a Jato).
Mar. 2/8. Lanvollon, église St-Samson

■ **Romain Guyot et le quatuor à cordes Renoir**
Joyaux de la musique de chambre : Quatuor de Haydn (Le lever de soleil - Op. 76 N°4-Hob III : 178 MI bémol majeur), quintette avec clarinette et quatuor à cordes en la majeur K.581 de Mozart, quintette avec clarinette et quatuor à cordes Op. 34 de Von Weber.
Ven. 5/8 à 21h. Pludual, église

■ **Le quintette Moragues** (vent). Œuvres de Mozart (Sérénade KV 375), de Reinhard (Divertimento en la mineur.) et Mendelssohn-Bartholdy (Quintette op. 13 n°2).
Mar. 9/8 à 21h. Plouha, chapelle Kermaria-An-Isquit

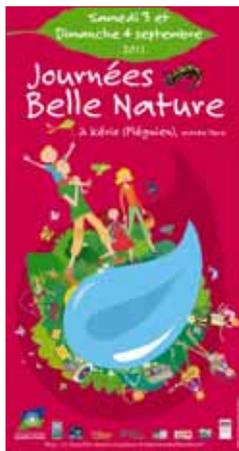
Restauration champêtre sur place dès 19h. En plein-air, sur plancher (salle si intempéries).
Sam. 6/8. Vallée Char à Banc. 6 €

un brin de swing jazz.
Jeu. 11/8 à 20h30

PLEGUIEN

Journées belle nature

Deux jours de fête populaire autour du développement durable sur le site protégé de Kério et Pinte-naou. Parcours de promenade verdoyant, ludique et pédagogique d'environ 1,5 km. Le long de ce circuit pédestre, les visiteurs pourront découvrir sept villages. Org. Communauté de Communes Lanvollon Plouha.
Sam. : randonnée, chorégraphie, conférence d'Alain Bougrain Dubourg, concert de Fabienne Thiebault (19h30). **Dim.** : Conférences (dès 9h).
Les 3 et 4/9



Au programme :

- Randonnée
- Spectacles
- Conférences
- Animations
- Démonstrations
- Stands divers...

et Fabienne Thiebault en concert

Hangar à culture

La Corderie (fléchage prévu)
Tarif 8 €, gratuit <12 ans

> Marc Thouenon invite M. Caron & D. Hopkins

Musique celtique et du monde, approche instrumentale singulière (bouzouki, violoncelle, percussion).
Ven. 22/7 à 20h30

> The Boys in the gap

Musique irlandaise.
Jeu. 4/8 à 20h30

> Mc Carty, Pinc, Thouenon

Musique celtique, irlandaise,

PLESIDY

■ Barbedette/Quenderff

Concert du duo (harpe cel-

tique et contrebasse) pour la sortie de leur nouvel album : *Plinn.* + Fest-noz (voir p. 62).
Ven. 1/7 à 20h30. Salle Amzer Zo. Tarif 9 €, fest-noz seul 6 €. 06 74 19 28 58

Qualité

- Courts, moyens et forts tirages sur 2 rotatives 8 pages
- 5 groupes : sécheurs, préplieuse, sortie à plat, microperforations, C.T.P.
- Brochures - Mailings
- Dépliants publicitaires et touristiques

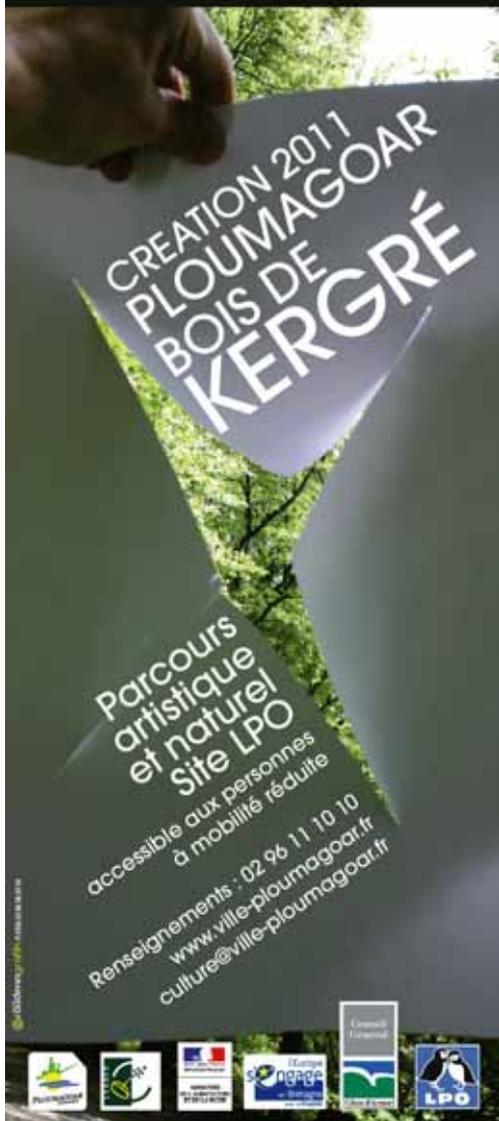
Tél. 02 96 79 51 60 - Fax 02 96 79 51 69
Z.A. du Fournello - 22170 Plouagat

disponibilité

souplesse



ŒUVRES D'ART PERMANENTES



Le Bois de Kergéré
Parcours artistique et naturel

PLOUMAGOAR

© Kito

Une nouveauté insolite, artistique et sous les bois ! Venez découvrir les formes, couleurs et rondeurs des œuvres du site... 3 artistes vous feront partager leur univers : Marie-Hélène Richard, Kito et Toma Ryse. Adaptée à tous les publics, cette balade, longue de 3 km, propose aux visiteurs une résonance entre culture et nature au gré de la diversité floristique et artistique. Le bois est une réserve LPO (Ligue de protection des oiseaux). Poss. pique-nique. Accessibilité personnes à mobilité réduite.

Du 1/6 au 1/9. Le bois de Kergéré. Gratuit. Ville 02 96 11 10 10
www.ville-ploumagoar.fr

PLOUHA

Off. tourisme 02 96 20 24 73
www.plouha.com

Le Retour du jeudi

Marché d'artisans d'art et de producteurs locaux dès 19h. Restauration. 02 96 20 24 73.
7/7 : Raggalendo (rap-don-daine), Daouad (trad.), Mignoned Koroll Breizh (dances bretonnes). 21/7 : Mr Roux (chanson) + percus africaines. 28/7 : Bumpkin' Island (folk rock), The Popopopops (pop rock), Wooden Blood (pop soul). 4/8 : Radio Moscow (rock), The 1969 club (garage), Heol Art Live (live painting). 11/8 : Mountain Men + RER (reggae). 18/8 : Thomas Howard Memorial (folk rock), Gædrønþærd (rock - ex Rotor Jambreks). 25/8 : Election miss Plouha, Ricardo Pastaga (chanson décalée), disco.

Les Musicales de Blanchardeau

Musique lyrique.
Du 2 au 9/8. Voir p. 43

Salle Hermine

Tél. 02 96 20 24 73
Henri Salesses, expo photo, voir page 41 (24/6-31/7).
Cartes postales anciennes, expo (dim. 10/7).

Musique médiévale

Jeanne-Marie Gilbert.
Ven. 8/7 à 20h30. Chapelle de Ker-maria. Prix libre

Université d'été

Dances et percussions afri-

la nuit). 22h : Jean-Pierre Camelessus, show exceptionnel (gratuit sur résa). 14/7 : La Petite chanson dans la prairie, 4 concerts avec Julie Seiller, Areski, Kyrie Kristmanson, Thomas Fersen (dès 15h33, restauration sur place, 7/10/13 €, gratuit <12 ans).

Du 15 au 17/7 : Ici ou ailleurs, installation vivante, Théâtre à l'Envers (de 15h03 à 19h03 en continu, gratuit sur résa). **Du 19 au 21/7** : Un/es, danse par Sylvie Le Quéré et la Cie Grégoire and Co (15h33 et 17h33). + Installation "Mémoires voyageuse" issue de collectage, visites possibles le matin, gratuit sur résa). 31/7 : Jean Touseul, conte, musique et cirque par Pépito Matéo (15h33, gratuit).

7/8 : La Fête des Moissons (dès 10h33) avec Ar Vilin Ruz, Kroaz hent Gwengamp (16h13), Gavotte secrète, danse par Maud Guillois (16h43), Duo Libre (Soig Sibérial / Cédric Le Bozec) et Alambig Elektrik (17h03 en alternance). Gratuit. **Week-end du 15/8** : 1^{er} congrès international de Psychanalyse Urbaine par l'ANPU, Laurent Petit and friends ! Exposition, séances de psychanalyse, conférences, bal... Gratuit. 21/8 : La Trilogie du Polichineur, théâtre d'objets, Stéphane Georis et la Cie des Chemins de Terre (10h33, 15h03, 17h33, gratuit). 27 et 28/8 : Ma Bête noire, duo cheval et danseur, T. Chaussebourg (16h03, gratuit).

résa, 2 €) : La Famille et la cité (8/7 à 17h). Carhaix, une ville romaine au cœur de l'Armorique (19/8 à 17h).

> Les Rencontres des Côtes d'Armor

1^{ère} édition. Itinéraire Bis et Aria Corse / Robin Renucci. (voir page 6). Du 22 au 24/7

> Spectacles

3/7 : Fatras, théâtre d'objets sous chapiteau, Cie Bélé Bélé (15h33 et 17h33, gratuit sur résa). 10/7 : Non, non, non, les Enchoufflichures n'auront pas lieu, mais venez quand même ! (de 15h03 à tard dans

PLOEZAL

La Roche-Jagu

Tél. 02 96 95 62 35
www.larochejagu.fr

> Soyons fouilles

Exposition. Au gré d'un parcours divertissant et pédagogique, cheminez à travers les époques pour vous plonger dans les modes de vie des sociétés anciennes.

Du 2/6 au 16/10. Tarifs 4/3 €
Gratuit < 6 ans

> Autour de l'expo

Ateliers "Archéo" dès 12 ans, adultes. Conférences (sur



caines. Cours, conférences, spectacles... Tout public.
Du 18 au 22/7. 02 96 22 43 45

Clarisse Lavanant
Chanson. Prix libre.
Mar. 26/7 à 21h. Chapelle Trinité

Goueliou e gouelou
Festival du Breton. Stages (breton, théâtre, chants), conférences, promenades. + Veillée 12/8 au soir
Du 8 au 12/8. Org. Kalon Plouha
02 96 22 49 79

PLUDUAL

Les Musicales de Blanchardeau
Festival de musique lyrique. Voir Lanvoillon page 43. Du 2 au 9/8

POMMERIT-LE-VICOMTE

Clarisse Lavanant
Chanson (Glenmor et compos).
Ven. 29/7 à 21h. Chapelle du Paradis. Prix libre. 02 96 70 12 47

PONTRIEUX

La Vapeur du Trieur

Montez à bord du train à vapeur pour voir la région autrement ! Animations et spectacles pour toute la famille.
Voir Paimpol page 30

Vélo-photo de Mme Yvonne
Exposition photos. Le début et milieu du 20^e siècle dans le Trégor. Cie papier Théâtre, Réseau Au Fil de l'eau.
Du 23/7 au 11/9. Port, en extérieur

+ Images en campagne
Projection photos. La mémoire collective d'un territoire révélée. 02 96 95 39 88
Sam. 30/7 à 18h. Mairie. Gratuit

Variation XXI
Chant choral.
Sam. 9/7 à 21h. Eglise

Les Vendredis de l'été 2017 : Ticket To Ouest (country, blues, rock), balades en calèche ou en barques,

visite des ateliers d'art (dès 18h). 5/8 : Lyzycos (variétés françaises). 12/8 : Fest noz : duo Bocher-Liorzou.
A 20h. Jardin Passerelle. Gratuit
Restauration. 02 96 95 37 54

Ensemble Improvisation
Musique classique. Voir p. 24.
Dim. 7/8 à 21h. Eglise N-D. des Fontaines. Prix libre

QUEMPEL-GUEZENNEC

Papier, papetiers, papeteries
Expo, voir page 39.
Du 18/6 au 24/7. Mairie. Lun au ven 8h30-12h et 13h30-17h. Dim 15h-18h30. 02 96 95 62 62

ST-LAURENT-DE-B.

Site du Palacret
02 96 12 11 28. lepalacret.org
Réseau Au fil de l'eau
> Anne et Jean-Bernard Tostivint
Expo sur le thème de l'habitat.
Du 1/7 au 25/9. Libre accès (en extérieur)

> **Les Usines Tanvez**
Exposition sur la mémoire ouvrières et culture industrielle de ce site (1856-1966).
Du 2/7 au 21/9. Libre accès (en extérieur)

> **D'Europe et d'Armor**
5^e édition de cette fête de l'Europe. Voir p. 59.

- Europe, rêve et réalités
Expo. Parcours géographique, culturel et thématique : les étapes de la construction de l'Union Européenne.
Du 4 au 13/7. Gratuit

- L'immigration et l'intégration en Europe
Un défi pour la citoyenneté. Ciné-débat autour du film *Examen d'entrée* de Marianne Bressy + débat avec Emmanuel Morucci.
Sam. 9/7. 02 96 12 13 96

ST-JEAN-KERDANIEL

Keraudren/Keromen
Exposition. Peinture, sculpture.
Du 1 au 15/8. Ilj. Eglise. Gratuit

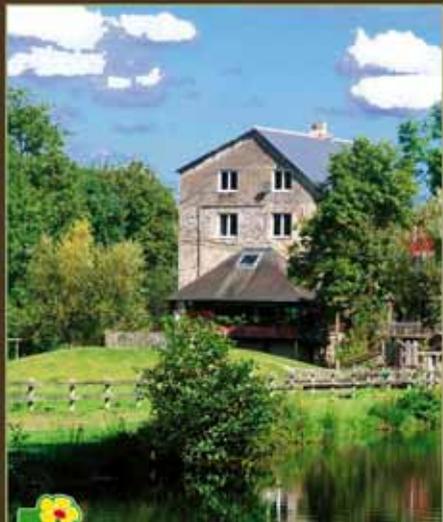
2 Fermes-Auberges à Plélo,
2 façons de goûter la campagne



La Ville Andon



02 96 74 21 77
www.lavilleandon.com



Le Char à Bancs



02 96 74 13 63
www.aucharabanc.com



TREMEVEN

L'île de la Tortue

Bar. St-Jacques. 02 96 52 35 58

Jour Ferré, scène ouverte chanson, hommage Léo Ferré (14/7 dès 18h30 gratuit).

Veillées des Côtes-du-Nord (22/7 salle des fêtes, 22/8 au bar, gratuit).

TREVEREC

Le Café Ar Wid

Bourg. Tél. 06 80 57 56 02
arwid.pagesperso-orange.fr

8/7 et 12/8 : Session irlandaise (gratuit). **14/7** : Musique irlandaise + cochon grillé (19h30). **31/7 et 14/8** : Miss Guinguette + jeux, repas sur résa 02 96 52 36 60 (dès

12h30). **4/8** : M. Urbanet, M. Bezert, contes, poésie (20h30, gratuit). **6/8** : Milou, chanson (20h30, au chapeau).

TREGUIDEL

César et Drana

Théâtre joué par Isabelle Goselin. Un appel à la tolérance. **Ven. 1/7 à 20h30. Salle Bessin**
Info 02 96 70 17 04

TRESSIGNAUX

Costumes et objets bretons

Exposition.

Du 17 au 21/8. Chapelle St-Antoine

Anne Auffret

Musique celtique.
Sam. 20/8 à 20h30. Chapelle St-Antoine. Tarifs NC



Biozone
Foire régionale Biologique
MUR de Bretagne

10 / 11 septembre 2011

Justice : agir ou s'abîmer ?

Conférences : Gilles-Eric Sérénin, René Lavil, Tathien Moir.

Spectacle : Eif la Pompe Afrique

Restauration bio
Propriété de l'ère
220 espèces
Agriculteurs pérennes

UN PEU PARTOUT

Tro ar chapelioù

Chaque jeudi d'été, visite, causerie, concert... dans les chapelles. **02 96 29 02 72**
Du 7/7 au 18/8. Tarif 5 €, Pass 3 soirées 7 €. Kerpert (voir p. 42), Rostrenn, Peumerit-Quintin, Glomel, St-Connan, Paule, Laniscat

BULAT-PESTIVIEN

Routes et rivières

Exposition. 1500 ans de communication en Bretagne. Association Vallée du Léguer.
Du 3/7 au 27/8 (15-18h). Manoir de Bodilio. Tarifs 3/2 €

CALLAC

Off. tourisme 02 96 45 59 34

Festival Vive le Punk !

Pour cette 4^e édition, 8 pays de 3 continents sont représentés ! Organisé par Mass Productions.

Mer. 13/7 de 14h à 5h. Le Bacardi. Tarifs 27/23/20 €. 02 23 40 26 45
www.massprod.com

Scène Remorque : 15h : The Last Fuckin' Delight (punk, Nantes). 16h : Black Star Dub Collective (dub-punk, UK). 17h : Exogene (punk electro, Nancy). 18h : Fanzui Xiangfa (punk hardcore, Chine). 19h : Bullet Ridden (Crust, Bristol). **Parking** : 20h : Prince Ringard (anarfolk, Breizh). 21h : Troupe Electrogène (punk, Caen).

Scène Bacardi : 19h30 : Pocket Billiards (ska-punk, Irlande). 20h30 : The Usual Suspects (punk-dub, Belgique). 21h30 : Hors Contrôle (streetpunk, Montceau-Les-Mines). 22h30 : Autonomads (punk-reggae, Manchester). 23h30 : Wunderbach (punk, Paris). 0h30 : Lobotomia (punk hardcore thrash, Brésil). 1h30 : Inner Terrestrials (ska-punk-dub, Londres). 2h30 : Sensa Yuma (punk, Espagne-UK). 3h20 : Aggressive Agricultor (trashcore rural, Bayonne).



Sensa Yuma © David Flores

Depuis 1988, la boulangerie **LA BALEINE** à Kerbanel an Argoat en Kergrist-Moëlou



Gérard, ARTISAN BOULANGER, et Frédérique MUNIER sélectionnent leurs produits pour la fabrication de leurs pains, pains d'épice et brioches, utilisant exclusivement des produits cultivés sans engrais chimiques ni pesticides

Loin des modes, fidèles à leur conviction écologique

Tél. 02 96 36 55 20 - Site Internet : <http://boulangerie-labaleine.com>



Coriandre
le resto très très nature

Cuisine originale,
produits de qualité
& saveurs du monde

Un restaurant au cœur d'un écrin de verdure.
Des petits plats à base de produits locaux et bio,
de fleurs et autres plantes comestibles.

Menu complet à 12 € (buffet d'entrées et desserts).
Ouvert le midi du lundi au vendredi et le 3^e week-end du
mois pour des soirées à thèmes (sur réservation).
Et Coriandre se déplace aussi sur le lieu de votre choix !

Coriandre - Le Bourg - 22110 TREMARGAT
02 96 24 59 63 - resto.coriandre@orange.fr

■ **Soldat Louis / Red Cardell / Klev / Titom**
Rock, musique celtique. Repas de rue de la gare de Callac.
Mar. 26/7 dès 19h. Tarif : 17 € (avec repas) / 10 €. 02 96 45 59 77

DUAULT

■ **Clarisse Lavanant**
Chanson. Prix libre.
Ven. 15/7 à 20h30. Chapelle Landugen

GLOMEL

■ **Tro ar chapelioù**
Voir "Un peu partout" page 46

■ **La Marche des conteurs**
Voir Trémargat page 49.
Sam. 6 et dim 7/8. Gratuit

LOCARN

■ **Jour de foire**
Expo. Savoirs & pratiques populaires sur la nature. Sorties

nocturnes, ateliers.
Du 18/6 au 30/9. Maison du Patrimoine. Tlj (14h-19h). 02 96 36 66 11

LANRIVAIN

■ **La Marche des conteurs**
Voir Trémargat page 49.
Sam. 6 et dim 7/8. Gratuit

MUR-DE-BRETAGNE

■ **Biozone**
26^e foire biologique. Justice : agir ou subir ? 220 exposants, conférences, spectacles...
Les 10 et 11/9. Voir prochain n°

ROSTRENN

OT Kreiz Breizh 02 96 29 02 72
www.tourismekreizbreizh.com

■ **La Tranchée des bagnards**
Expo sur la Grande Tranchée.
Du 1/7 au 30/8, Tlj sauf dim. après-midi. Office de tourisme. Gratuit

Festival Fisel, Rostrenen

Places à gagner
cridelormeau.com

Festival de la culture fisel et des cultures traditionnelles, voilà maintenant 39 ans que cette manifestation rythme la fin de l'été en Centre-Bretagne. D'éditions en édition, il offre des propositions artistiques étonnantes et novatrices. 39 ans, c'est également la veille d'une nouvelle décennie. Afin de bien préparer son 40^e anniversaire, le festival se concentre cette année sur 2 jours. Mais que les festivaliers se rassurent ! Au programme : fest-noz, animations de rue, stages, balade musicale, concours... Org. La Fiselerie. Avec Startijenn, Spontus, Hamon Martin Quintet, Sylvain Barou / Florian Baron, Faustine Audebert / Yann Le Corre, Jean-Daniel Bourdonnay / Pierre-Yves Le Panse.
Sam. 27 et dim. 28/8. Centre-ville. Tarifs 7 €. Gratuit <12 ans
Stages danse Fisel 5 €. Autres stages 35 € (+ repas), 40 € (stage + repas + entrée festival). 02 96 29 02 72. www.fisel.org



Startijenn © Gael Fontana

Rostrenn

27 & 28 **u viz Eost Août**
Festival 2011
FISEL

Startijenn • Spontus
Hamon Martin Quintet
Barou / Baron • Audebert / Le Corre
Bourdonnay / Le Panse ...

www.fisel.org contact@fisel.org



Art'y Show

Un ciné-débat : *Terres à Taire, histoires de soja ici et là-bas*. Concert groupes locaux (19h). Org. MRJC Rostrenen. **Sam. 23/7. Centre-ville. Gratuit** 06 59 27 88 65

Tro ar chapelioù

Voir "Un peu partout" page 46

Faites de la place

Festival. Chanson, danse, punk-rock, musique du monde, animations, ateliers... Geoffrey Oryema, The Last Fuckin Delight, Tali et Zahir... Org. Tréma. Restauration. **Du 31/7 au 2/8. Place du Martray. Gratuit.** 02 96 57 44 76

Bob et Flanagan

Chanson. **Ven. 5/8. 02 96 29 02 72.**

ST-GELVEN

Fest'ik Peiz in Kreiz Breizh

Musique, théâtre, jeune public, ciné-débat... Hamawas-

sa, Les Futurs Vieux, Sa-fara, Inner Chimp Orchestra, Pourquoi ailleurs et pas ici ?, Danielle Collobert, Dérailleur, Bel appartement clé-sur-porte... Balades en calèche. Buffet oriental (le 23 à 12h). **Ven. 22 (18h30) et sam. 23/7 (12h). Proche carrière Bellevue. Tarifs 7 €/j, 10 €/2j. peizinkreiz-breizh.solidairesdumonde.org**

Atelier Bon repos

A l'entrée de l'abbaye. **Gratuit** Horaires : 06 21 38 07 54

Michel Arouche, exposition gravures et peintures (25/6 au 14/7). **Double je**, peinture, abstraction et figuratif en cohérence (17/8 au 24/9, vernissage 21/8 à 16h). **Stages.**

Table at Gate © Jacques Vieille



Abbaye de Bon Repos

Abbaye cistercienne du XII^e s. 02 96 24 82 20. **bon-repos.com** Visite tj 15/6 au 15/9 (11-19h) Tarifs 4/2 €

> Murmures

Programmation d'itinéraires Bis (voir page 6) et de la manifestation *D'Europe et d'Armor* (voir page 59). Biennale d'art contemporain. Les œuvres abordent la thématique de la table, échos contemporains (visuels et sonores) à la table des moines qui constitue la thématique de l'exposition patrimoniale annuelle de l'abbaye.

Antek Grzybek : *Rites et variables*. Il s'invite à table d'habitants proches de l'abbaye et les filme lors du repas.

Jacques Vieille : *Tables*. Installation proposant une résonance entre le monument et l'idée de la table.

Du 16/4 au 15/9

> Le Pays de Conomor

Spectacle son et lumière organisé par Racines d'Argoat. À la tombée de la nuit, chaque été depuis plus de 20 ans, l'Abbaye de Bon Repos devient, durant quelques soirs, le théâtre d'une reconstitution retraçant l'histoire du Centre Bretagne. Une fresque historique qui occupe une scène de 2 hectares avec, en toile de fond, la façade de l'Abbaye. Un village gaulois et le château de Conomor délimitent l'espace scénique de part et d'autre. Des milliers de costumes, décors et accessoires, chars, chariots, charrettes et carrosses, 400 figurants, 35 chevaux, une meute de chiens de chasse avec veneurs et sonneurs, des animaux de la ferme...

+ Animations et restauration rapide. Village gaulois.

Les 5, 6, 11, 12 et 13/8 à 22h30 Ouverture dès 18h. **Tarifs : résa 15 €, 5-12 ans 8 €. Sur place 19/10 €. Résa 02 96 24 85 28**

Saint-Nicolas du Pélem (Bothoa) MUSEE DE L'ECOLE

La salle de classe, la cour de récréation, la maison de la maîtresse... Ici, tout est d'époque, le poêle à bois, les pupitres, les encriers, la blouse du maître... Un vrai voyage en 1930 ! **Ouvert de 14h à 18h, tj sauf lundi**

Exposition

* **Une journée d'écolier dans les années 30**

* **Visite du musée et écriture à la plume**

* **Dictée à la plume**

Information / réservation Tél. 02 96 29 73 95

musee.ecole.bothoa@wanadoo.fr www.musee-ecole-bothoa.com

Musée de l'école de Bothoa

Exposition

PRÊTE-MOI ta plume

EXPOSITION Un siècle d'objets d'écriture

À partir d'avril 2011 02 96 29 73 95

Bothoa, 22480 Saint-Nicolas-du-Pélem



LE SON & LUMIÈRE DE BRETAGNE
5, 6, et 11, 12, 13 août 2011
 ABBAYE DE **BON-REPOS**
 SAINT-GELVEN - CÔTES D'ARMOR

www.pays-conomor.com

Réservation au 02 96 24 85 28
 ou Ticketnet 0892 390 100 - WWW.TICKETNET.FR

LE PAYS DE CONOMOR

PEUMERIT-QUINTIN

- **La Marche des conteurs**
 Voir Trémargat ci-contre.
- **Tro ar chapelioù**
 Voir "Un peu partout" page 46

ST-MAYEUX

- **Barbedette-Quenderff**
 Contrebasse, harpe celtique
 Jeu. 14/7 à 19h. Lieu-dit Poulancre
 Gratuit. Org. Asso culturelle Boquen

ST-CONNEC

- **FEST-CONNECTIONS**
 Org. asso Fest Connection 02
 96 26 08 88. Gratuit
8/7 : Lecture de contes éro-
 tiques par La Fabrique, Elsa's
 Quartet, jazz/swing, Mojo
 Machine, roots/rock/blues
 (bar Chez Ché dès 20h).
9/7 : Concours de palets (15h,
 bourg) ; Mesparrow, chanson

hypnotique, Lexicon, rock,
 hip-hop, Dissonant Nation,
 rock-punk, Georges Selector,
 pop-rock-électro (salle poly-
 valente, 20h30).
10/7 : Apéro-concert (12h),
 repas, fest-deiz (15h), Ama-
 dou Sanfo, spectacle enfant
 (16h) (salle polyvalente).
 Mark Keen, rock, blues, jazz
 (21h, Chez Ché).

ST-NICOLAS DU PELEM

- **Musée de l'école**
 Bothoa. 02 96 29 73 95
 www.musee-ecole-bothoa.com
 Tlj 14h-18h sauf lundi

> **Prête-moi ta plume**
 Un siècle d'objets d'écriture.
 Nouvelle exposition tem-
 poraire. De la plume d'oie
 au stylo à bille, en passant
 par la plume métallique,
 les crayons, les craies, les
 gommes, les plumiers, les
 trousseaux, les encriers, décou-
 vrez une partie des collections

du musée. Thèmes abordés :
 iconographie dans les objets
 d'écriture ; évolution du ma-
 tériel de l'écolier ; techniques
 de fabrication ; histoire des
 fabricants de plumes...
Du 24/4 à fin 2012

- > **Visite et écriture à la plume**
 Tous publics. Tlj sauf lundi
- > **Dictée à la plume**
 Tous publics. **Mardis à 15h**



> **Journée d'un écolier des années 30**
 Arrivée à l'école par les che-
 mins creux, classe (morale,
 écriture à la plume, dictée),
 soupe au pain et pain beurre
 au café du bourg, visite de la

maison de la maîtresse et de
 l'exposition, jeux buisson-
 niers... Tous publics.
Judis du 21/7 au 18/8 sur résa

- **La Marche des conteurs**
 Voir Trémargat ci-dessous.
Sam. 6 et dim 7/8. Gratuit

TREMARGAT

- **Trémargat' Kafe**
 Tél. 02 96 36 51 81
 > **Yakoba**
 Véritable orchestre a lui tout
 seul ! Jazz, musiques afri-
 caines, latines, funk, électro.
Sam. 2/7 à 20h. Tarif NC

- **La Marche des conteurs**
 30 conteurs, connus ou pas
 dans différents lieux le sam.
 6/8 (Bothoa, Glomel, Lan-
 rivain, Peumerit-Quintin,
 Trémargat..) puis réunis sur
 scène le dim. 7/8 à Trémargat.
Les 6 et 7/8. Gratuit. 06 38 49 97 46



LA CHEZE



© JW Jones

Blues au château

Ce rendez-vous annuel de
 musique blues réunit des
 passionnés qui organisent ce
 festival pour la sauvegarde et
 l'animation du Château de La
 Chêze.
Du 18 au 21/8. www.myspace.com/bluesauchateau

- **Jeu 18 août**
 - Alex De Vree (FR/NL), Stevie
 Nimmo trio (UK).
Manoir, dès 18h, dans livres

Vendredi 19 août

- Alex De Vree (FR/NL), Tom
 Attah (UK).
Îles, à partir de 16h, gratuit
 - CC Jerome'S Jetsetters
 (NL), 24 Pesos (UK).
Salle des fêtes, dès 20h, 12 €
(pass 2 soirs 20 €)

Samedi 20 août

- Mark Keen (UK).
Musée, dès 11h, gratuit
 - Tom Attah (UK), Marc-André
 Leger (CAN), Stevie Nimmo

(UK), solo.
Château, dès 14h30, gratuit
 - Sylvia Howard quartet
 (USA), The Veldman Brothers
 (NL).
Salle des fêtes, dès 20h, 12 €
(pass 2 soirs 20 €)

Dimanche 21 août

- Kokomo (FR), Marc-André
 Leger (CAN), JW Jones
 (CAN), Jam finale avec tous
 les artistes du festival.
Château, dès 14h30, gratuit



Assembiés Gallèses

Voir Plumieux p. 51.
Du 11 au 16/7

Blues au château

Voir page précédente.

LA TRINITE-PORHOËT

Cabaret guinguette du Porhoët

Sous chapiteau dans un cadre bucolique. Organisé par l'as-

LANGOURLA

sociation Fertilidées.
Info 02 97 93 97 85.

> **A Court de miracle**

Art de rue. par la Compagnie Les Grands moyens.

Sam. 2/7 à 20h34. Tarifs 12/5 €

> **Hawaiian Pistoleros**

Déjeuner champêtre, version guinguette. Musique swing crooner, jazz hawaïen.

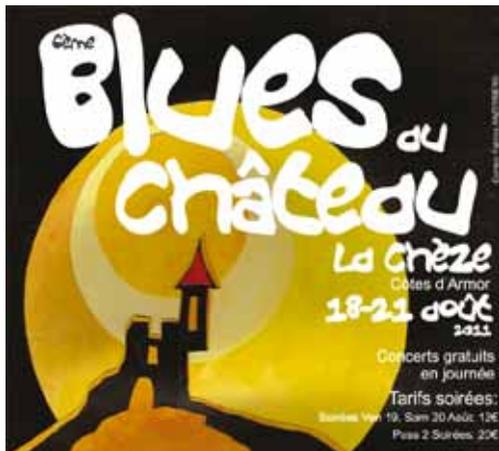
Jeu. 14/7 à 20h34. Tarifs repas+bal 22/10 € (résa). Bal 15/5 €

L'Orchestre de Bretagne

"Concerto pour clarinette en la majeur" de Mozart et "Symphonie n° 9 en ut majeur" de Schubert. Spectacle conduit par le jeune et irrésistible chef

d'orchestre autrichien Sascha Götzel (chef du Kuopio Symphony Orchestra ; directeur artistique et chef du Borusan Istanbul Philharmonic Orchestra). Pierre Génisson, clarinetiste, sera de la partie.

Sam. 2/7 à 19h30. Théâtre de verdure. Tarifs 15/8 €
Info/résa : 06 37 36 20 84. Ticket.net



Jazz in Langourla - 16è édition

Des artistes reconnus dans le monde du jazz réunis sur un site authentique, inspiré et véritablement féérique.

Restauration. Site couvert pour le public.

Du 12 au 14/8. Théâtre de verdure. Tarifs : soirée concert 20/15 € ; 13/15 ans 10 € ; 8/12 ans 5 € ; gratuit < 8 ans. Pass 3 jours 45/30 €

Billetterie sur place ou Digitick...

Résa : reservations.jazzinlangourla@yahoo.fr
www.jazzinlangourla.com



Dmitry Baevsky

■ **Jam sessions** Tous les soirs à 23h.

Musiciens amateurs et professionnels se rencontrent.

■ **Vendredi 12 août** > 19h30 : Inauguration avec **Peter Butler & Alain Bernard quartet** (gratuit). 21h : **GMS Trio** :

Influencé par les musiques swing, le trio revisite les classiques du jazz avec originalité. (Ahmet Gulbay, Jean-Yves Moka, Laurent Souques). 22h30 : **Alain Jean-Marie Trio & Dmitry Baevsky** : Alain Jean-Marie est l'un des solistes majeurs en Europe. Dmitry Baevsky est un jeune et phénoménal saxophoniste alto new-yorkais.

■ **Samedi 13 août** > 19h : Apéro-concert avec **JBB Trio** (gratuit). Rencontre musicale de standards et de compositions.

20h30 : **Amañ Octet** : 8 musiciens réunis autour des compositions originales du pianiste costarmoricain Jeff Alluin. Un voyage audacieux, poétique, et toujours accessible. (J. Alluin, J. Ravenel, K. Sarraut, O. Ente, B. Gaudiche, T. Laroche, X. Lugué, S. Bernier). 22h : **Francis Lockwood Trio** : "Tribute to Hendrix" revisite et adapte au format du trio acoustique le répertoire Hendrixien. F. Lockwood, D. Di Piazza, F. Sicart).

■ **Dimanche 14 août** > 19h : Apéro concert avec **Tarrot Quartet** :

hommage à Gerry Mulligan et Chet Baker. 20h30 : **Maurey Richards quartet** : Maurey Richards (The Platters) vient de sortir un 1^{er} album dans la tradition jazz instaurée par des chanteurs comme Nat King Cole, Frank Sinatra, Ray Charles... (M. Richards, J.-S. Simonoviez, P. Dardelle, M. Benhammou). 22h : **Romane père & fils** : Instrumentiste hors pair tombé dans la marmite de Django Reinhardt, Romane a joué avec à peu près tout le monde. (Romane, R. Manetti, M.-M. Lebevillon).

■ **Master class guitare manouche**

Avec Romane les 14 et 15 août.

jazz
in langourla
Côtes d'Armor > Bretagne

12-13-14 août 2011

plus d'informations sur :
www.jazzinlangourla.com



Les Mercredis d' Loudia, Loudéac

Mairie 02 96 66 85 00 - www.ville-loudeac.fr

Concerts gratuits, place de l'église (foyer municipal si pluie). Restauration dès 19h30. Org. Ville, restaurants La Bisquine, L'Auberge du Cheval Blanc et La Galettoire.

■ **20/7** : 20h : **Abalip – Ar Sonerien** : Musique bretonne. Chants en breton et airs à danser de Basse et Haute Bretagne. 22h : **Maltavern** : Folk/rock celtic, chants de marins. Dans la lignée du groupe The Pogues, Maltavern revisite ce répertoire par la fusion des instruments traditionnels et contemporains.

■ **27/7** : 20h : **Duo Askol**. Musique bretonne avec Marc Paulo et Florian Baron. 22h : **The Churchfitters** : Celtic festif. L'un des groupes les plus inspirés de la scène irlandaise (pop-rock, musique traditionnelle).

■ **3/8** : 20h : **Nordet** : Chants de marins. 4 voix en harmonie avec l'accordéon, le bouzouki et la guitare. 22h : **Kadja Trio** : Musique bretonne. Thomas Felder, Tangi Le Gall-Carré, Erwan Moal.

■ **10/8** : 20h : **Arnaud Royer** : Musique bretonne. Séduisant, créatif et prometteur ! Arnaud Royer et Stevan Vincendeau. 22h : **Startjenn** : Musique bretonne énergisante ! Un son rock, un sens de la mélodie et de la composition qui leur est propre.

■ **17/8** : 20h : **Story** : Musique traditionnelle. Standards d'Irlande, du Canada, de France (Bretagne et Auvergne). 22h : **Carré Manchot** : Musique bretonne. Yannig Alory, Yann-Loïc Joly, Gilbert Le Pennec, Loïc Bléjean.



Abalip

LOUDEAC

Off. tourisme 02 96 28 25 17
www.centrebretagne.com

Médiathèque

Tél. 02 96 28 16 13. Gratuit
mediatheque.ville-loudeac.fr

> Tous en selle

Exposition. Poèmes inédits écrits sur les photographies

de Jean-Julien Kraemer et Christian Lauté lors du Paris-Brest-Paris 2007.

Du 19 au 30/7. Arrivée du Paris-Brest-Paris du 21 au 24/8 Loudéac

LE GOURAY

Moisson d'images

Expo photos. Voir page 11.
Du 1/7 au 30/9. Bibliothèque

Les Assemblés Gallèses PLUMIEUX

Depuis 1979, festival consacré à la culture de la Haute-Bretagne. Stages et musique.

Du 11 au 16/7. Info et inscrip. CAC Sud 22. 02 96 28 93 53

Campevent Gallo du 10 au 16/7 (7-15 ans, 190 €)

contact@assemblees-galleges.net <http://assemblees-galleges.net>

Stages : du 11 au 16/7 à Plumieux

Harpe celtique, clarinette et trognon d'chou, guitare, accordéon diatonique, vielle à roue, flûte traversière, violon, chant traditionnel, bombarde, binou Koz, danse de Haute-Bretagne, langue galloise.

Tarifs 235 € ; Gallo, danse : 100/110 €. Réduction famille -17 €

Programmation du Festival

Lun. 11/7 à La Chèze : Fest-noz Vincendeau / Felder et les Musiciens des Gallèses. Partenariat Rouelles du Lié (20h30, sdf, 4 €). **Mar. 12/7 à Bréhan (56)** : E. Hamon et J. Martin (20 ans du duo puis riguedao/fest-noz avec Tchikidi, P. Lancien/C. Le Baron et Hamon/Martin. Partenariat Dansous et Chantous de Beurhan (20h30, sdf, 6 €). **Mer. 13/7 à Plumieux** : Fest-noz & feu d'artifice avec Spontus, Anne Auffret et Carole/Guy/Jacques. Soig Sibéiril/Cédric Le Bozec en concert/fest-noz à l'extérieur. Partenariat commune et Foyer des jeunes (21h, sdf, gratuit). **Jeu. 14/7 : Plumieux** : Balade chantée menée par M-N. Le Mapihan (14h30, gratuit). **La Ferrière** : Sairée en Galo (théâtre, contes, musique) animée par Matao Rollo avec Les Prêchous. Partenariat Notre-Dame de La Ferrière (21h, salle polyvalente, 5 €). **Ven. 15/7 à La Chèze** : Marie-Noëlle Le Mapihan/Marc Anthony et Yannick Gargam et Clervie Muller (chant et musique)+ Concert des stagiaires/animateurs (20h30 Manoir, prix libre). **Sam. 16/7 à Plumieux** : Apéro musical (19h), Ragout (20h), fest-noz avec Ampouailh, Trio Froger/Colas/Beaucé et Groupe Yawaki (21h). Partenariat Triskell Sud Armor (sdf 6 €).

LA FERRIERE

Assemblés Gallèses

Voir ci-contre.
Du 11 au 16/7

LE QUILLIO

Balade conte et patrimoine

M. Limon et CAC Sud 22.
Ven. 19/8 à 20h. 02 96 56 38 26

20 et 27 juillet - 3, 10 et 17 août 2011

Les Mercredis d' Loudia

ABALIP - AR SONERIEN Maltavern DUO ASKOL THE CHURCHFITTERS
Nordet KADJA TRIO ARNAUD ROYER DUO STARTJENN Story
CARRE MANCHOT

Concerts gratuits

19h30 - Place de l'église LOUDEAC

Restauration sur place

www.ville-loudeac.fr



Festival l'Eklectison

PLOUGUENAST

4^e édition. Org. Yer Mat. Camping gratuit.

Ven. 1^{er} et sam. 2/7 à 19h. Place de l'église. 06 79 45 82 03

■ **Vendredi 1/7** (dès 19h, 5/7 €). **Art de rue** : ImagerOne and Cie (graphisme, hip-hop), Kum-Kum (cracheur de feu-jongleur). **Marialla** : Revisite les classiques locaux de musique traditionnelle. **Bumpkin Island** : pop type scandinave extraterrestres (lauréat *Partis pour un tour* - voir page 6 - et tremplin *Jeune Charrues* 2011). **La Place du Kif** : Musique aux influences ska, punk et rock. **Merzhin** : Rock métissé, à la fois puissant et émouvant. **Ace Out** : Un groove énergique et subtil teinté d'électro.

■ **Samedi 2/7** (dès 21h, gratuit). **Tribute To Derrick Christian** (T.T.D.C.) on the floor. **M'Shaddy & Under The Tree** : Un reggae new roots aux textes en mahorais inconnu par chez nous.



LA PLACE DU KIF

ST-THELO

Maison des Toiles

02 96 56 38 26. laroutedulin.fr

> Architecture(s)

Exposition. Témoins d'une activité marchande ou reflet d'un savoir faire artisanal, l'architecture reste le témoin du patrimoine lié à la manufacture des toiles en Bretagne. Sylvain Rocaboy, Jean-Luc Chevê. Voir aussi l'Atelier Musée du tissage à Uzel. Du 1/7 au 11/9 (10h30-12h30 & 14h-18h30, fermé dim. matin)

■ Exposition Oiseaux

Peinture contemporaine. Du 1/7 au 14/10 (10h30-12h30 / 14h-18h30). Espace Tadashi Kawamata. Gratuit. 02 96 56 38 26

Festival Thélokalizé

Musique avec Nasser, PPF, Maracu'jah. Association de la Jeunesse Thélotaise (AJT). 06 82 35 02 57. ajt-22.webs.com Sam. 27/8 à 18h30. Espace Tadashi kawamata (plein air). Tarifs 10 € (ticketnet.fr) / 12 € sur place

UZEL

■ Architecture(s)

Exposition. Voir Maison des Toiles à St-Thélo ci-contre.

Du 1/7 au 11/9. Musée du tissage

■ Balade chantée

Balade patrimoniale avec les Chantous de Loudia pour découvrir le bourg.

Mer. 20/7 à 20h. Rdv Atelier Tis sage. Gratuit. 02 96 56 38 26



L'Armor à sons

Places à gagner cridelormeau.com

BOBITAL

Pour sa 3^e édition, le festival organisé par l'association Bowidel s'agrandit et offre 2 jours de fête.

Ven. 1^{er} et sam. 2/7. Parc du Louvre. Tarifs : 25 €/j. en loc. (réseau Ticketnet, Fnac et localement : Bar l'Estaminet à Bobital, Office du tourisme de Dinan, Le Triskel à Caulnes, Le Sulky à Evran) ; Pass 2j 40 € ; 33 €/j sur place. Gratuit <11 ans. Camping gratuit www.bobital-festival.fr

Vendredi 1^{er} juillet

Nolwenn Leroy : Son nouvel album revisite les standards de la chanson bretonne.

Sinsemilia : Leur reggae se teinte de rock et de chanson ; ils gardent leur esprit festif qui a fait leur succès.

Giédré : Chanteuse atypique lancée par Raphaël Mezrahi et entendue chez Laurent Baffie sur *Europe 1*. **Stupeflip** : Cultive l'art du camouflage, l'art de ne pas se prendre au sérieux, mais aussi et surtout, l'art de la provocation. Entre hip-hop et punk. **Raoul Petite** : Textes humoristiques, ciselés et décalés alliés à des airs métissés (riffs arabo-reggae, folk-rock, rengaine slaves...). **D-Day** : rock.



Stupeflip

Samedi 2 juillet

ZAZ : Révélation de l'année, elle doit son succès à ses sonorités jazz, soul et acoustique. **Deportivo** : Le trio revient avec un nouvel album, *Ivres et débutants*, sorti avec la collaboration de Gaëtan Roussel. **Dub Inc.** : Symbolise le renouveau du reggae made in France depuis 10 ans. **Didier Super** : L'ironie, le cynisme, le n-ième degré et la dérision. **Elmer Food Beat** : Déjà un 1/4 de siècle pour ce groupe de rock connu pour ses textes humoristiques et égrillards. **Féloche** : Du punk ukrainien à l'électro cajun. **Success** : Leur performance scénique, mix de rock'n'roll et d'électro, marque au fer rouge les scènes françaises et européennes comme celle des *Transmusicales*. **Users** : hip-hop rock.

ALIMENTATION BIOLOGIQUE & SANTÉ NATURELLE



Libre service

6 500 références sur 300 m²
Une naturopathe expérimentée
à votre service

ZA Les Landes Fleuries - QUEVERT
DINAN - Tél. 02 96 87 00 72

Lundi 10h30-13h & 14h30-19h
Mardi au Samedi 9h30-13h & 14h30-19h



MUZIK ANAO

instruments - accessoires - librairie

5, rue Sainte-Claire - 22100 DINAN - Tél. 02 96 39 03 31 - muzik.anao@gmail.com

CORSEUL

Les Arts au Jardin

Exposition. Aquarelles, peintures à l'huile et bijoux.

Du 11/6 au 20/8. Atelier de Mona. Tj 14h30-18h30 sf dim. 02 96 27 99 97

DINAN

Off. Tourisme 02 96 876 976
www.dinan-tourisme.com

Galerie Artitudes

26 rue Chauv. artitudes.book.fr

Exposition. M. Dupuy, F. Decleer, A. Miller, G. Guillery, M. Quiguer, Lham, J.-L. Chauvin, David. Huiles, acryliques, aquarelles, pastels.

Du 1/6 au 31/8

Milena Moriani

Exposition. Peintures et travaux sur papier. 02 96 85 26 62

Du 2/6 au 4/9. Galerie St-Sauveur, tj 11h-13h et 14h30-19h

Harpe

d'Amérique Latine

Exposition. Découvrez la richesse et la diversité des harpes et musiques latino-américaines.

Du 10/6 au 30/9. Maison de la Harpe. Tarifs 2/1 €

Sax meeting !

Musique. Plus de 100 saxophonistes de Bretagne dans les rues ! Org. Le Kiosque.

Sam. 2/7 à 17h30. Esplanade de la mairie. Gratuit. 02 96 39 97 04

Concert classique

Bach, Haëndel, Langlais, Alain... Org. asso RAR.

Sam. 2/7 à 20h30. Eglise St -Malo Tarifs : 10/5 €. Gratuit <18 ans

Renc'arts sous les remparts

Les mercredis. Spectacle familial en après-midi et tout public le soir. The Pitts Family Circus, La Succulente histoire de Thomas Farcy, Le Bouillant de bouillon, Polar ou la stu-

péfiante histoire d'un tango enflammé, Les Moldave, Cirque autobrochant (voir page 14), Georges ou l'idylle pittoresque d'un homme et de sa caravane, L'Histoire des trois mousquetaires racontée à 2 et en 1/2 heure, Les Contre-visites guidées par Jérôme Poulain... Org. Association Théâtre en Rance.

Du 13/7 au 17/8. Centre-ville Gratuit. 02 96 88 27 00

www.theatre-en-rance.com



The Pitts Family

Texas Tea + Orville Brody

Musique. Pop folk d'Australie et country folk de Rennes.

Mer. 20/7. Café du Théâtre Gratuit. 02 96 39 06 91

V. Daverio / A. Binet

Musique classique du XIX^e.

Ven. 22/7 à 20h30. Maison d'artiste de La Grande Vigne. Gratuit

Les Oiseaux de Passage

02 96 85 13 90. Concerts gratuits

22/7 : Christophe Marquilly, rock, blues (21h30). 28/7 : Fatras, chanson rock (21h30).

D'un Point à l'autre

Expo de peinture par Lamy.

Du 1 au 15/8 (tj 10h30-19h). Maison du Gouverneur, 24 rue du Petit Fort. Gratuit. 06 68 82 77 93

Festival Août musical à Dinan

Musique baroque, classique, romantique, contemporaine.

2/8 : V. Daverio, V. Penot, A. Mai, A. Nuss (21h). 4/8 : L.-J. Adam et D. Ivanov (21h). 6/8 : J.-V. Blot, J. Meinier (21h). 9/8 : Ensemble Energeia (21h). 11/8 : Duo

Rencontres Internationales de harpes celtiques

Cette 28^e édition accueille des célébrités telles que Dominig Bouchaud, Vincenzo Zitello ou Cristine, mais surtout des musiciens moins médiatisés (Lina Bellard, Mandragore, Bardos) ou étrangers (Paraguayens Lincoln Almada & Gérard Zaraté, l'américano irlandaise Ameylia Saads). Concerts, rencontres, salon, ateliers. Org. Maison de la Harpe.

Du 6 au 10/7. Tarif 5 € par spectacle sauf mention contraire.

Forfait festival 55 € (2 rencontres aux Cordeliers, concerts et film aux Cordeliers ; 3 concerts de 20h30 au Théâtre des Jacobins) 02 96 87 36 69. www.harpe-celtique.fr



Salon des luthiers (unique en Europe)

Ven. 8 (14h-18h), sam. 9 (9h-18h), dim. 10 (9h-12h, 14h30-18h). Théâtre des Jacobins. Gratuit

Jeudi 7 juillet

Mandragore (14h30, Maison de la Grande Vigne). **Cristine, Mariannig Larc'hantec** (16h, Maison de la Grande Vigne). **Myrdhin** - 40 ans de scène (16h30, Château). **Bardos Condatis** (17h30, Cordeliers). **Lincoln Almada, Gerardo Zarate** (20h30, Théâtre, 15/12 €).

Vendredi 8 juillet

Gerardo Zarate (rencontres petit-déjeuner, 10h, Hôtel Bazin-de-Jessey - rdv devant Maison de la Harpe). **Lincoln Almada** (rencontre, 14h, Cordeliers, 10 €). **Mandragore** (14h30, Maison de la Grande Vigne). **François Permel : La harpe libre** (14h30, Château). **Myrdhin** - 40 ans de scène (16h, Maison de la Grande Vigne). **Ameylia Saad** (17h30, Cordeliers). **Dominig Bouchaud, duo Criddh-Heart, Bonnie Shaljean, Vincenzo Zitello** (20h30, Théâtre, 15/12 €)

Samedi 9 juillet

Vincenzo Zitello : (rencontres petit-déjeuner, 10h, Hôtel Bazin de Jessey - rdv devant Maison de la Harpe). **Bonnie Shaljean** (rencontre, 14h, Cordeliers, 10 €). **Duo Lina Bellard - Rozenn Talec** (14h30, Château). **Cristine, Mariannig Larc'hantec** (14h30, Maison de la Grande Vigne). **Gerardo Zarate** (16h, Château).

Grande soirée avec **Dominig Bouchaud & Yann Honoré, Cristine, Bro Ar Men & Myrdhin** (20h30, Théâtre, 15/12 €).

Dimanche 10 juillet

Myrdhin - 40 ans de scène (15h, Château). **Lina Bellard** (15h30, Cordeliers). **Ameylia Saad** (16h, Maison la Grande Vigne). **François Permel : La harpe libre** (17h30, Cordeliers).

Mais aussi

> **Film : The Queen of Music Banriion an Cheoil** de Loïc Jourdain (8/7 à 17h30, Les Cordeliers). > **Le OFF du festival Harpes** dans les rues et jardins, promenade musicale dans le vieux Dinan (02 96 87 69 76). > **Stages & ateliers** : voir page 59.



Dryades (18h). **12/8** : Quatuor Amôn (21h).

Théâtre Jacobins ou église St-Malo
Tarifs 5/10 €. Gratuit <18 ans
02 96 876 976 ou 06 85 54 85 93

Jazz en place

7^e édition. Projets régionaux.
26/8 : Metal Piment, Mix City (21h). **27/8** : Festen ; Amañ Octet (21h). **28/8** : Eric Richard trio, Marcel Caze & invités (17h).

Du 26 au 28/8. Place St-Sauveur
Gratuit. www.jazzenplace.com

Avec les anges

Café-restaurant bio'inspiré
Lecture, jeux, musique
22 Grand'rue. 12h-23h30 sf
lundi. 02 96 84 33 20
www.avec-les-anges.fr

> Louis Dannery

Exposition de peintures.
Breton d'origine, l'artiste expose pour la 1^{ère} fois dans sa région natale une quinzaine de toiles ainsi que des sculptures. Inspiré par l'humain, ses fragilités et ses zones d'ombre, Louis Dannery participe au renouveau de la peinture figurative par un jeu sensible de couleurs et de contrastes qui ne laisse pas indifférent.

Du 1/6 au 14/7



> Mystère Tutle

Exposition de nouvelles œuvres. Peinture narrative, mélange d'art brut et de figuration libre.

Du 15/7 au 31/8

EVРАН

Eric Braccini

Concert jazz. Ce pianiste, docteur en océanographie et passionné de jazz, donne des concerts dans le monde entier. Pour sa 2^e venue ici, il tracera l'histoire du jazz et nous fera goûter à toutes les tendances de ce genre musical. Les bénéficiaires de la soirée iront aux œuvres de défense du patrimoine du canton d'Evran.

Mer. 3/8 à 20h30. Salle polyvalente. Tarif 10 €, gratuit <19 ans
Billetterie : mairies du canton (Evran, Plouasne, St-André-des-Eaux, Tréfumel, St-Judoce, St-Juvat, Les Champs-Géraux) et sur place le jour du spectacle

FREHEL

Off. Tourisme 02 96 41 57 23
www.paysdefrehel.com

Les Mardis de la Chapelle

Org. Association Les Amis de la Chapelle du Vieux-Bourg.

Billetterie à 20h30. Concert à 21h
Chapelle du Vieux-Bourg à Pléhérel-Plage. 02 96 41 44 74

5/7 : Duo Arrin (10/5 €). **12/7** :

Le Bigot, Veillon, Vassalo, musique bretonne (12/7 €). **19/7** : Ars Ys (10/5 €). **26/7** :

Trio Veronese, musique classique (12/6 €). **2/8** : Jamie Mac Menemy & Soig Sibérial (10/5 €). **9/8** : Yann Fanch Kemener & Aldo Ripocche, traditionnel breton (10/5 €). **16/8** :

Myrdhin, harpe celtique, voir aussi Dinan page 53 (10/5 €). **23/8** : Boys in the Gap, traditionnel irlandais (10/5 €).

Chapelle St-Sébastien

Org. Amis de la Chapelle St-Sébastien. 02 96 41 58 18.

9/7 : Chorale kanomp ar vro, chants polyphoniques en breton (20h30). **20/7** : Henri Quinson, rencontre (20h30). **23/7** : Ces créatures que



l'on trouve dans nos églises, conférence (20h30, gratuit). **11/8** : Conférence par Nicole Timbal sur Teilhard de Chardin (20h30, gratuit).

Country en fête

Dès 14h : initiation danse, exposants, balades en poneys, restauration sur place. 20h : bal. Org. Cap Loisirs Phare Western. 02 96 41 54 36.

Dim. 10/7. Pléhérel-Plage

Les Médiévales de Fort La Latte, Cap Fréhel

Près du Cap Fréhel. 02 96 41 57 11. www.castlelalatte.com

Les Médiévales des enfants

Les Pies, colporteurs de "grands tout" et de "petits riens" (théâtre, musique, facéties, interactivité avec le public). **Axel le jongleur** (spectacle et initiation à la jonglerie).

Maxence des oiseaux (contes, musique, magie des mots).
Mar. 19, mer. 20 et jeu. 21/7 de 10h30 à 19h. Tarifs 8 €, 7 € lycéens, étudiants, demandeurs d'emploi ; 6 € enfants ; Gratuit < 5 ans

Chèques Vacances bienvenus

Les Médiévales pour tous

7 spectacles proposés se produisant plusieurs fois dans la journée : **La Cie Atchaka et ses ours** (dresseur labellisé par l'Association Française de Protection des Animaux de Travail). **Vol en scène** (spectacle de fauconnerie, frissons garantis). **Axel le jongleur** (jongleur et grand diseur, il sait subjuguier le public). **Le Lysandore** (fantastique Moyen-Age). **Marotte et les Musards** (lais, musiques du Moyen-Age : un enchantement). **Maxence des oiseaux** (contes et musique). **Combat d'homme à homme** (2 chevaliers anglais affrontent 2 chevaliers français sous la direction d'un maréchal de Lice et 2 écuyers).

Mar. 9, mer. 10 et jeu. 11/8 de 10h30 à 19h. Tarifs 13 €, 9 € lycéens, étudiants, demandeurs d'emploi ; 7 € enfants. Chèques Vacances bienvenus

Mar. 9, mer. 10 et jeu. 11/8 de 10h30 à 19h. Tarifs 13 €, 9 € lycéens, étudiants, demandeurs d'emploi ; 7 € enfants. Chèques Vacances bienvenus

Mar. 9, mer. 10 et jeu. 11/8 de 10h30 à 19h. Tarifs 13 €, 9 € lycéens, étudiants, demandeurs d'emploi ; 7 € enfants. Chèques Vacances bienvenus

Mar. 9, mer. 10 et jeu. 11/8 de 10h30 à 19h. Tarifs 13 €, 9 € lycéens, étudiants, demandeurs d'emploi ; 7 € enfants. Chèques Vacances bienvenus

Mar. 9, mer. 10 et jeu. 11/8 de 10h30 à 19h. Tarifs 13 €, 9 € lycéens, étudiants, demandeurs d'emploi ; 7 € enfants. Chèques Vacances bienvenus

Mar. 9, mer. 10 et jeu. 11/8 de 10h30 à 19h. Tarifs 13 €, 9 € lycéens, étudiants, demandeurs d'emploi ; 7 € enfants. Chèques Vacances bienvenus

Mar. 9, mer. 10 et jeu. 11/8 de 10h30 à 19h. Tarifs 13 €, 9 € lycéens, étudiants, demandeurs d'emploi ; 7 € enfants. Chèques Vacances bienvenus

Mar. 9, mer. 10 et jeu. 11/8 de 10h30 à 19h. Tarifs 13 €, 9 € lycéens, étudiants, demandeurs d'emploi ; 7 € enfants. Chèques Vacances bienvenus



jeux lecture mUSique avec les anges café restAURant bio'inspirés 22 grand'rue Dinan 02.96.84.33.20 12h à 23h30 www.avec-les-anges.fr (commande en ligne) sauf lundi entre les pl. des Cordeliers et Duclos, P mairie expositions



Ferme d'Antan

Sur réservation **A LA FERME D'ANTAN**
Les mercredis et jeudis du 13 juillet au 18 août

Les mercredis « Atelier danse » à 15h : Initiation en musique aux danses du pays gallo en lien avec le port du costume traditionnel.

Les jeudis « L'atelier textile » à 15h : Confection d'un accessoire en tissu par les adultes et les enfants avec les ustensiles de la couturière.

DES VACANCES ANIMÉES POUR TOUTE LA FAMILLE !

EXPOSITION « AU GRÈ DES SAVOIR-FAIRE : DE FL. EN AUGILLER »

Saint-Esprit-des-Bois PLEDELIAC . Infos : 02.96.34.80.77 . www.ferme-dantan22.com

De Vent et d'Ecume
 Galerie. 02 96 41 50 64. **TJ Regards.** Hélène Joannides, dessins et peintures (12-29/7). **Journée des peintres,** concours (11/8, 9h30-16h).

Casino
 20/7 : Jewels Family Project, pop-rock. 11/8 : Daniel Guichard, chanson. 02 96 41 49 05 **A22h sur l'Esplanade. Gratuit.**

A l'Est des Dunes
 Tél. 02 96 41 39 35
 22/7 : Philippe de Preissac, Jean Paul Papaz...jazz (21h, théâtre Verdure, Sables d'Or). 5/8 : Minor Sing, hommage à Django Reinhardt (21h, théâtre Verdure, Sables d'Or). 19/8 : Trio Elégiaque, musique classique (18h et 21h, chapelle Sables d'Or).

Photos anciennes
 Exposition sur Sables d'Or et rétrospective Années Folles. Sam. 6/8 de 10h à 18h. **Sable d'Or Les Amis de la Chapelle du Vieux-Bourg.** 02 96 41 49 66

Salon du polar breton
 2^e édition. 30 auteurs. Dim. 7/8 (10h-18h30). **Sables d'Or.** 06 45 46 05 21

Festival Celtique
 Bagadous, cercles celtique avec le célèbre Bagad de Lann Bihoué. + fest-noz. Comité des Fêtes 02 96 41 53 19. Sam. 20/8 à 15h30. **Esplanade Sables d'Or. Gratuit**

LEHON

Abbaye
 02 96 87 40 40. 10h30-12h30 et 14h30-18h. Visite 3/2 €
 3/7 : Les Accords, chant choral (17h). 4/7 au 29/8 : Laetitia Lavieville, exposition sculptures monumentales. 16/7 et 13/8 : Lydwen, harpe cel-

tique, conte musical (20h30, 8/5 €). 24/7 : Chants sacrés de Quettehou (17h30). 1^{er} au 28/8 : Spered Kelt, exposition art celtique contemporain, peinture, sculpture, textile. 3 au 28/8 : Art dans les Cités, exposition peinture. 7/8 : Musica Senza Frontière, orchestre de chambre (20h).

LA VICOMTE/RANCE

Les Archets de Bretagne
 Musique classique. Voir Lancieux ci-dessus. Mar. 19/7 à 21h. **Eglise. Libre participation solidaire**

Un Soir au moulin du Prat
 Repas, fest-noz, battage à l'ancienne, mouture blé, feu d'artifice... 02 96 83 21 41. Sam. 30/7 à 19h. **Moulin du Prat Tarifs 5 €, gratuit enfant**

LANCIEUX

Lolly Papaye
 Bar. Digue de St-Sieu. 02 96 86 39 67. www.lollypapaye.com
 Début des concerts vers 19h. 1/7 : Les Ongles Noirs. 5/7 : Petite Musique. 8/7 : Melem. 12/7 : Les Garagnas. 15/7 : Alusao. 19/7 : Maracu'jah. 22/7 : Les Petites Bourrettes. 26/7 : Marshmallow. 30/7 : Barrio Populo. 2/8 : Monsieur Melon. 5/8 : Noom Trio. 9/8 : l'legal. 12/8 : Fawl, Beanz On Tap. 16/8 : Les Yeux D'la Tête. 19/8 : Aron'c. 23/8 : Senor Holmes. 26/8 : Fanfare Touzdec. 30/8 : Kwak.

Les Archets de Bretagne
 Du classique au tzigane avec l'orchestre à cordes (12 musiciens). Les bénéfices iront

pour le centre culturel de Boro-romo au Burkina Faso. Association Génération Non Stop. Mer. 20/7. à 21h. **Eglise. Libre participation.** 06 89 93 91 39

Ensemble Improvisation
 Musique classique, Ermakova/Blin. Voir page 24. Mar. 23/8 à 21h. **Eglise. Prix libre**

LE FORT LA LATTE
 (près du Cap Fréhel)

UN VAISSEAU DE GRÈS ROSE
DANS UN SITE INCOMPARABLE

Les Médiévales de Fort La Latte

19 - 20 - 21 JUILLET
 Pour les enfants
 (et qui joueront les grands)

9 - 10 - 11 AOUT
 Grande et belle fête pour tous

Ouvert tous les jours à la visite
 De avril à fin septembre de 10h30 à 18h
 Du 8 juillet au 27 août de 10h30 à 19h

Renseignements
 02 96 41 57 11 / flalatte@aol.com
 www.castlelalatte.com



LANVALLAY

Pratiques douces de pêches à pied

Conférence. Guy Prigent.
Mar. 19/7 à 20h30. Maison de la Rance

LE QUIOU

Exposition d'Art

Nicolas Guéguen peinture et Gael Morin sculpture sur bois.
Du 3 au 17/7 (ven., sam. et dim. 15h-18h ou sur rdv)
Galerie Ti Forn. 02 96 88 17 98

MATIGNON

Vicario

Exposition. Peinture contemporaine. La trace de l'Etre sur des supports détournés.
Du 1^{er} au 7/8. Maison des Assos

PLANCOËT

Expositions diverses

Francis Conesa, peintre (4 au 11/7). Painter's group et Hughes Williams, peintres, David Balade, enluminure celtique (12 au 18/7). Maï-Von, peintre, Justine Quelin, photographe (19 au 25/7). Michel Vicario, Kazam, peintres (26/7 au 1/8). Jo Le Guillou, sculpteur sur bois, Alexandrine Gonthier, peintre (2 au 8/8). Keith Thorpe, Michel Defay, peintres (9 au 15/8). Audrey Defollin, peintre, Famille Polak, peintre, mode... (16 au 22/8). Simon Natrochvili, Thierry Briand, peintres (23 au 29/8).
Salle des fêtes. Tj 10-12h, 16-19h. Gratuit. Vernissage 2/7 de 10h à 12h30

La Ferme d'Antan

St-Esprit des bois. 02 96 34 80 77. ferme-dantan22.com
Tarifs 5/3 €.Été : 10-18h du mar au sam, 14-18h dim, lun et feriers

Découvrir le quotidien des paysans des années 1920.

> Au Gré des savoir-faire : De fil en aiguille

Exposition temporaire. Costumes paysans du début du XX^e siècle et présentation du quotidien des artisans qui confectionnaient leurs vêtements. Témoignages vidéos de professionnels pratiquant ces métiers aujourd'hui.
Du 17/4 au 29/10

> Ateliers

En lien avec l'exposition.
- Initiation aux danses du pays Gallo en lien avec le port du costume traditionnel (les mercredis, 5/3 €).

PLEDELIAC

- Atelier textile : Confection d'un accessoire en tissu avec les outils de la coutière (les jeudis, 8/6 € dès 8 ans, sur inscription).

Du 13/7 au 18/8 à 15h (visite site incluse). Tous publics

> Fête du bois et de la forêt

A l'orée de la forêt de la Hunaudaye, replongez dans l'ambiance d'un village des années 20. Présentation d'artisans et de leur savoir-faire, animations, pain au four à bois, musiques et danses traditionnelles...
Restauration.
Dim. 7/8 de 12h à minuit
Tarif 4 €, gratuit <12 ans

Château de la Hunaudaye, Plédéliac

02 96 34 82 10. chateau@la-hunaudaye.com
www.la-hunaudaye.com. Visites guidées ou libres
Ouvert tj, 10h30-18h30. Tarifs De 2,50 à 5 €, gratuit <6 ans



La Hunaudaye pête le feu © DR

Fantômes et châteaux hantés

Exposition autour de la littérature d'épouvante au 18^e siècle. Mais d'où vient cette réputation de lieux hantés et sinistres qui colle aux murs des châteaux ? A travers la présentation de l'apparition du motif du château hanté dans l'imaginaire et la culture populaire, l'exposition restitue un contexte intellectuel et une sensibilité du 18^e siècle en opposition avec notre conception française de l'esprit des Lumières. Car à cette époque, l'irrationnel comptait des milliers de lecteurs à travers l'Europe. Une exploration malicieuse et légère.

Déjà présentée en 2010, elle est complétée par un parcours pour enfants
Du 1/4 au 31/10

Chasse au trésor

Découvrir le patrimoine médiéval de la vallée de l'Arguenon de façon ludique. A partir du 15/4

La Hunaudaye pête le feu

Durant la Révolution française, le château a été incendié mais a su renaître de ses cendres. Comme un clin d'œil à l'Histoire, nous proposons d'allumer un gigantesque feu. Avec les artistes ZAR et la Salamandre (voir photo).

Sam. 9/7 à la tombée de la nuit. Gratuit

Le Coin des enfants

> Enquête chez les fantômes : énigme à résoudre.

Du 18/7 au 21/8, tj à 14h15 et 15h15

> Parcours spécifique autour de l'exposition

Un Château à la belle étoile

Passer la nuit dans un château en ruine.

Du 19/7 au 16/8, les mardis de la tombée de la nuit au petit matin
15 personnes maxi, sur réservation. Tarif 20/10 € (<17 ans)

Cycle Fantômes au cinéma

Cinéma en plein air autour du fantôme et du surnaturel.

27/7 : Sleepy Hollow, de Tim Burton (2001). 3/7 : Le Masque du démon, de Mario Bava (1961). 10/8 : La maison du diable, Robert Wise (1963). 17/8 : Les Noces funèbres, Tim Burton - séance familiale (2005).

Du 27/7 au 17/8, les mercredis à la nuit tombée. Tarif 5 €

Initiation jeu de rôle : Murder party

Jeu de rôle grandeur nature autour d'une enquête policières inspirée des romans gothiques. En partenariat avec la Guilde de Bretagne.

Dim. 31/7 de 11h à 18h. Tarifs 5/3,5 €

Banc Publi© #1

Patrimoine architectural, cinématographique, art numérique, musique contemporaine et électronique. Co-org. La Contre-Marche et La Hunaudaye, partenariat Route du rock.

> Cinémusi© : Ciné-concert . Projection de Nosfératu (1921) accompagné en musique par un orchestre de 13 musiciens dirigés par Jean Louis Forestier et interprétant la partition d'Alexis Savellief. Ven 26/8 à 21h30. Tarifs 8/12 €

> Nuit Electroni© : Une expérience originale mêlant art numérique, images, musique électronique et contemporaine,

loin du clubbing. Sophie Chenet (musique contemporaine), Bumpkin Island (pop extraterrestre, dans le cadre du dispositif Partis Pour un Tour, voir page 6 + chronique disque sur www.cridelormeau.com), Josh T Pearson (pop, folk, rock), Beatozer et Pyjaman (Djs). Avec Petit déjeuner le matin.

Sam. 27/8 à 21h. Tarifs 8/12 €



Château de la Hunaudaye

PLÉDÉLIAC (22)

LE CHÂTEAU DE
LA HUNAUDAYE
PÊTE LE FEU

9 JUILLET À LA NUIT TOMBÉE — GRATUIT POUR TOUS
INFOS — www.la-hunaudaye.com — 02 96 34 82 10



© Communauté de Communes de la Côte d'Armor

cotesdarmor.fr

Votre Conseil général
L'éducation, faire grandir les talents

Conseil
Général






Cidre Le Dretengoule
Vente directe à la ferme
 Cidre, apéritif, jus de pommes
 La Porte Bréhand Plestan
 (à 5 minutes de Lamballe)
 ouvert du lundi au vendredi
 06 70 34 64 23/02 96 34 82 17
 courtill.goullipour@ne-log.org
 Accès fléché à 1 min de la RN 12

*certifié par ECOCERT SAS F 32 800

PLENEE-JUGON

Moisson d'images
 Exposition photographique.
 Voir Lamballe page 11.
Du 1/7 au 30/9. Bibliothèque

Bob & Flanagan +...
 Concert. Les Chaussettes Sauvage (yéyé style), Bob & Flanagan (chansons improbables), Mojo Machine (blues rock).
Sam. 6/8 à 20h30
Salle polyvalente. Tarif 2 €

PLESTAN

Moisson d'images
 Exposition photographique.
 Voir Lamballe page 11.
Du 1/7 au 30/9. Bibliothèque

PLEUDIHEN/RANCE

Fête du blé et des vieux métiers
 Bagad et Cercle celtiques, Soldat Louis, Ramoneurs de Menhirs, fest-noz (Sonnez et Entrez + Pikou Panes).
Du 13 au 14/8. Chapelle Mordreuc
Infos et tarifs : 02 96 87 69 76

PLEVENON (FREHEL)

Les Médiévales de Fort La Latte
 Voir Fréhel page 54.

La Madrine
 02 96 41 41 89. Bar-Brasserie
 Concerts gratuits à 20h30 :
Mar. 5/7 : Dog Fleas. **Mar. 19/7** : Sam Soul. **Mar. 26/7** : Mac Carthy. **Mar. 2/8** : FAB
Mar. 9/8 : Entre Potes.

Rencontre
 Exposition de peinture. Gérald Prigent, Hélène Joannides.
Du 18 au 24/7 (14-19h). Mairie
Gratuit. Org. De Vent et d'écume

Ty Fitaud
 02 96 41 57 31. Bar-restaurant
La Légende des Korrigans,

marionnettes Maditruck (ven. 22/7 et 19/8 à 20h30).
Contes et légendes bretonnes (ven. 29/7 et 12/8 à 20h30).

Cho Urlaub
 Chorale allemande : musique ancienne. 02 96 41 44 74.
Jeu. 4/8 à 20h30. Eglise. Prix libre

PLOREC/ARGUENON

The Sound of Music
 Soirée musicale avec Melanie Parr l'original Grett.
Ven. 8 et sam. 9/7 à 20h. Sdf
Tarif 10 €. Résa 02 96 83 09 82 ou james@drayton.biz

PLOUER/RANCE

Les Fables de Jean de la Fontaine
 Théâtre interprété par Jean-Marie Collin.
Ven. 29/7 à 20h30. Salle des fêtes
Tarif 8 €. Résa 06 48 44 58 11

QUEVERT

Fête en Poudouvre
 Danse bretonne. Défilé et spectacle de cercles celtiques.
Dim. 3/7 à 13h. Bourg et stade

Face à la Mer



ST-ANDRE-DES-EAUX

L'Eprouvette
 Tél. 02 96 82 26 42. Gratuit
 www.leprouvettebar.com
Dim. 3/7 : Monty Picon, rock désalternatif (20h). **Mer. 13/7** : L'Eprouvette en guin-

guette, musique avec la chorale de l'Eprouvette, Freilach, Les Gars d'en Bas, Les Gens Normals, Yanito (20h). **Dim. 28/8** : Kwak, chanson (20h). **Jeu. 21/7** : Les Becs bien zen, chanson (20h). **Jeu. 28/7** : Fanch, chanson. **Jeu. 11/8** : Face à la mer, chanson (20h). **Jeu. 18/8** : Les Yeux d'la tête, chanson (20h).

ST-CAST-LE-GUILDLO

Off. Tourisme 02 96 41 81 52
 www.saintcastleguildlo.com
Fête de l'huître
 Animations, fest-noz...
Sam. 2/7 à 18h. Port du Guildlo

Les Mardis du Port

5/7 : Zigwann. **12/7** : Melem. **19/7** : La Mine de rien. **26/7** : D'une pierre deux cordes. **2/8** : Sax machine. **9/8** : Eol. **16/8** : Trio laid. **23/8** : La Gâpette.
Mardis dès 19h30. Quais. Gratuit

Les Mercredisquares

6/7 : Mini bal country. **13/7** : Les Garagnas. **20/7** : Les Becs Bien Zen. **27/7** : New Travelers Jazz Band. **3/8** : To'quartet. **10/8** : Leïla and the koalas. **17/8** : Ministère magouille. **24/8** : Simone' Son.
Mer. à 21h. Square Pellion. Gratuit

Foire aux peintres

Peinture contemporaine.
Sam. 9 et dim. 10/7. Sam 6 et dim. 7/8. Square Pellion. Gratuit

Place aux Mômes

Jeune public. Voir page 59.
15/7 : Chaporte-moi. **22/7** : Robinson Familia. **29/7** : Se Cayo. **5/8** : Les Sales Gosses. **12/8** : Super Mosai et pas mal Vincent. **19/8** : 2 secondes. **26/8** : De Bals en balles.
Ven. à 18h. Square Pellion. Gratuit

Les Amis de l'Orgue

Ven. 15/7 : The Glory Gospel Singers (21h, 18/14 €). **Lun. 18/7** : Yvon Le Quellec

et Marc Lerolle (20h45). **Jeu. 21/7** : Lyricaloah (21h, 15/10 €, gratuit <10 ans). **Lun. 25/7** : Blandine Piccini et Eric Blanchon (21h, au chapeau). **Dim. 31/7** : Ensemble Althéa (21h, au chapeau). **Lun. 22/8** : Ensemble Improvisation, voir page 24 (21h, au chapeau). A l'église.

Maison des Artisans

Tél. 02 96 41 81 52. Gratuit
 Expositions. **Pascale Legay**, peinture contemporaine (du 18/7 au 24/7). **Sergueï Tou-tounov**, peinture contemporaine (du 25/7 au 31/7). **Marilyn Allys**, peintures (du 8 au 14/8). Mme Guillouy / Rouault, peintures (du 15 au 21/8).

Un Air de jazz

1/8 : Swingtime, Claude Tis-sendier (21h, Chapiteau paroissial, rue de Brie, 7 €). **4/8** : Les Musicanthropes (21h, square pellion, gratuit). **6/8** : Fans de swing (18h30, Bd Duponchel, 7 €). **8/8** : Sextet Swing Ladies (21h, Chapiteau paroissial, 7 €).
Org. Comité des fêtes. Billeterie 07. 02 96 41 81 52

ST-JACUT-DE-LA-MER

L'Abbaye

Tél. 02 96 27 71 19
 www.abbaye-st-jacut.com

> Expositions

Alexandrine Gonthier, peinture (2-17/7). **David Balade**, illustrations (18/7-4/8). **Figurations intérieures**, huiles et tapisseries, Josée Gereys et Raymond Berthelet (8-21/8).

> Musique, conférence...

5/7 : Contes d'ici et d'ailleurs, Antoine Peralta (20h45, prix libre). **8/7** : Un regard sur le Népal, conférence (20h45, gratuit). **9/7** : Musique du Moyen Âge au XXI^e siècle (20h45, gratuit). **13/7** : L'Avis d'un écrivain, conférence de



Michel Tournier (20h45, gratuit). **19/7** : rencontre avec Henry Quinson (20h45, prix libre). **27/7** : Autour de Liszt, musique classique (20h45, tarifs 12/8 €). **29/7** : L'art baroque péruvien, conférence (20h45, gratuit). **15/8** : Yvon Le Quellec, harpe celtique (20h30, tarif 10 €). **19/8** : **Myrdhin**, musique celtique (20h45, tarifs 12/ 8 €).

■ L'Echo des Ebihens

Théâtre et chanson.

Jeu. 7/7, ven. 22/7, jeu. 4 et 11/8 à 20h45. Salle des fêtes. Tarif 6 €

■ Les Couchers de sol

Festival de musique acoustique (classique, jazz et musiques du monde). Azulejos, Airelle Besson & Nelson Vêras, trio Simoglou/Chemirani/Hardy, trio Cavaco/Segal/Krakowski.

Dim. 17/7 dès 10h30. Divers lieux
Tarifs : am ou soir 10 €, pass 15 €, gratuit <14 ans. 06 07 99 28 66

■ Jean-René Marrec & Maryline Berhaut

Peinture, sculpture.

Du 25 au 31/7 (11h-19h). Ecomusée. Gratuit. 02 96 87 59 88

ST SAMSON/RANCE

■ Festi Rance

Chants de marins : Les Gour-ganes, Les Bordées du Frémur, Les Pourquoi Pas + D. Day (variété, rock). 06 85 82 07 18. Sam. 23/7 dès 18h et dim. 24/7 dès 12h. Port de Lyvet. Gratuit

YVIGNAC-LA-TOUR

■ Vendredis zick

Dès 19h. 02 96 86 12 02

22/7 : La Honte de la Famille, Lali. The Cadie, Eol. **29/7** : Jamie Hutchings, Chris Masuak and The Outside, Job, Slim Wild Boar. **5/8** : Pete Ross, Henry Funeral Shoes, The Scarletins (pop).

UN PEU PARTOUT

■ D'Europe et d'Armor

 5^e édition. Fête de l'Europe où la Pologne est à l'honneur. 0 810 810 222
Du 1/5 au 15/7. cotesdarmor.fr

> **Antek Grzybek**, art contemporain, exposition *Murmures*. Du 16/4 au 15/9. *St-Gelven*, voir p. 48

> **Europe, rêve et réalités**, exposition, voir page 45.
Du 4 au 13/7. *St-Laurent de B.*

> **Immigration et intégration en Europe**, ciné-débat. Sam. 9/7. *St-Laurent de B.*, p. 45

> Crêpes et contes

Kreiz Breizh Villages d'Europe.
Centre-Ouest Bretagne 02 96 24 29 90

■ Place aux Mômes

Spectacles jeune public.

2 Secondes (Cie du Petit Monsieur, cirque), **Chaportemoi** (Cie Commun accord, cirque), **De Bals en balles** (Cie Tour de cirque), **Les Sales Gosses** (Cie Comipok, théâtre, danse), **Robinson Familia** (musique), **Se Cayo** (Cie Les Yeux Fermés, marionnettes, théâtre d'objets), **Super Mosai et pas mal Vincent** (Wild Billy Boy Mosai, chanson pop).

Binic (page 9), *Erquy* (page 9), *Trebeurden* (page 37), *Perros-Guirec* (page 34), *St-Quay-Px* (page 24), *St-Cast* (page 58)

STAGES & ATELIERS

Plus de stages sur
www.cridelormeau.com

■ Les Assemblés Gallèses

Musique, danse et langue, culture de Haute-Bretagne.
Du 11 au 16/7. *Plumieux*, voir p. 51

■ Jazz in Langourla

Romane, guitare manouche.
Langourla. 14 et 15/8. Voir p. 50

■ Ateliers papier

Adulte et enfant. Réseau *Au Fil de l'eau*. 02 96 43 01 71.
Ven. 29/7 et 5/8. *Belle-Isle-en-Terre*

Arts des villes Arts des champs

MALGUENAC [56]

Voir page suivante

MAGMA
BRIAN BLADE and The Fellowship Band
URSUS MINOR with Boots Riley & Desdamera
MEDERIC COLLIGNON «Jus de Boisce»
«LES SERIES/AR RANNOU»
(Jacques Pellen, Annie Ebré, One Shot)
Reverend James Leg
Mandibul'Orchestra
Duo Brunet Hayes
Familha Artús
Metal Piment
Jean-Louis



Du 25
Au 28
Août 2011

Location : Points de vente habituels
Info : 02 97 27 38 74

■ Harpe celtique

Harpe celtique : cours, danse, concerts, rencontres...
Ts niveaux dès 10 ans. Tremplin jeunes talents. Du 6 au 10/7
Atelier danse : sorte de sol-fège corporel pour les harpistes.
Mer. 6/7 à 18h. Sam. 9/7 à 17h
Dinan, voir page 53

■ La Boutique Atelier

Moncontour. Voir page 14. 02 96 73 49 61. laboutique-atelier.com
> **Atelier verre** : Fabrication perles de verre au chalumeau.
Mar. 2, jeu. 4, mar. 23/8 (10h30-12h30), jeu. 18/8 (14h30-16h30)
30 € la séance

> **Atelier terre** : Sur 3 ou 5 séances, ateliers à la journée.

■ Danse bretonne

Initiation un peu partout
Voir www.cridelormeau.com

■ Festival Fisel

Culture fisel et des cultures traditionnelles, voir page 47.
Stages sur www.fisel.org.
Rostrenen

■ Jazz

Festival *L'Appel du loup*.
Du 26 au 28/7. *Lanloup*, voir p. 27

■ Studi ha Dudi

Breton (langue). Danses bretonnes, kan ha diskana, violon...
25 au 29/7. *Plesidy*. 02 96 13 10 69

■ Ferme d'Antan

Ateliers danse et textile tous publics. Voir page 56.
Du 13/7 au 18/8. *Plédéliac*

■ La Briqueterie

Cabanes, ateliers terre...
Tout l'été. *Langueux*, voir p. 12

■ Arts du Cirque adulte

Découvrez de façon ludique les techniques de cirque : jonglerie, acrobaties, équilibre sur objet, jeu d'acteur. Pas de niveau minimum requis.
Du 26 au 28/7. *Quintin (MJC)*
Réservation avant le 20/7 au 06 60 27 19 23. www.et-hop-cirque.org

■ Jouets en bois

Atelier régional du Bois Ludik. Enfants dès 6 ans et adultes.
Du 4 au 29/7 et du 8/8 au 2/9. *St-Brieuc*. 09 63 66 65 11

La suite sur

www.cridelormeau.com



[HTTP://WWW.RADIO-KREIZ-BREIZH.ORG](http://WWW.RADIO-KREIZ-BREIZH.ORG)

99.4 102.9 106.5

22160 Saint-Nicodème 02 96 45 75 75



VANNES (56)

Jazz à Vannes

Festival jazz proposé par la ville de Vannes.

Du 25 au 30/7. Hôtel de Limur (de 28 à 37 €) et Auditorium des Carmes (12 €). Pass Jardin Limur et Auditorium de 129 à 150 € 02 97 01 62 30. www.jazzavannes.fr

> Soirée d'ouverture

Manu Dibango. La world music naît à l'aube des années 70, avec le titre *Soul Makossa*. Son auteur, Manu Dibango marquera son identité musicale et lui forgera une renommée aussi bien en Europe (il collabore avec Gainsbourg), en Afrique qu'après des musiciens afro-américains comme Mickael Jackson.

Lun. 25/7 à 20h30. Esplanade du Port. Gratuit



Manu Dibango

> Tremplin national

Trois catégories seront représentées : blues (mar. 26/7 de 13h30 à 17h15), professionnels et les amateurs (mer.

27/7 de 13h30 à 17h15) et jeunes de < 25 ans (jeu. 28/7 de 13h30 à 17h15).

Port, Rive Droite. Gratuit

> Mardi 26 juillet

Auditorium : Blues & Beyond, quartet de Yannick Robert (17h30). **Jardin de Limur :** lauréat tremplin blues (20h) + soirée "Voix Féminine" avec **Kelly lee Evans** (21h) et **Cassandra Wilson** (22h30).

> Mercredi 27 juillet

Auditorium : Lydia Domanicich et Jean-Mathias Pétri (flûtes, Fender Rhodes et quelques boîtes bizarres (17h30). **Jardin de Limur :** lauréat du tremplin professionnels / amateurs (20h30) + soirée "pianos" avec **Rémi Panossian Trio** (21h) et **Monty Alexander** (22h30).

> Jeudi 28 juillet

Auditorium : Saint-James Sextet - Jazzarium, 1^{er} prix tremplin Jazz à Vannes en 1997 (17h30). **Jardin de Limur :** lauréat tremplin jeunes <25 ans + soirée "fusion" avec le duo **Charlier Sourisse**, projet Imaginarium (21h) et **John McLaughlin** (22h30).

Vendredi 29 juillet

Auditorium : Bobby & Sue, gagnants tremplin blues Jazz à Vannes 2010 (17h30). **Jardin de Limur :** prestation des professeurs du stage de jazz du Conservatoire (20h30) + soirée "contraste" avec **D A G Trio** - Domanich, Avenel,

Goubert (21h) et **Ravi Coltrane Quartet** (22h30).

> Samedi 30 juillet

Auditorium : concert de fin de stage (17h30). **Jardin de Limur :** soirée "nouvelle scène et grandes formations" avec **SamyThiebault Upanishad Experiences - Large Ensemble** (21h). **Jean-Christophe Cholet - Diagonal "Nights in Tunisia"** (21h45) et l'Orchestre National de Jazz **ONJ - Broadway in Satin** (22h30).

> Festival OFF : jazz dans les rues et les bars.

MALGUENAC (56)

Festival Arts des villes, Arts des champs

Thème 2011 : Le Métal : métal hurlant, métal fumant... Org. association Polyculture. **Du jeu. 25 au dim. 28/8. Tarif de 3 à 22 € / Pass 3 j : 45 €. 02 97 27 38 74. http://festivalmalguenac.free.fr**

> Jeudi 25 août

Inauguration expo. Stage Claquettes américaines. **Metal Piment**, jazz pop expérimentale (19h). **Jean-Louis**, jazz (21h). **Magma :** Fondé en 1969 par Christian Vander. Une musique inclassable, virtuose, puissante... aux confins de l'hypnose (22h30).

> Vendredi 26 août

Démo des stagiaires de claquettes (19h30). **Les Séries**



Mariel Piment

/ Ar Rannou - Jacques Pelten, Annie Ebrel, *One Shot* : création issue du Barzaz Breizh (20h30). **Brian Blade and The Fellowship Band** : Brian Blade est l'un des piliers de l'un des plus prestigieux groupes de la planète, le quartet de Wayne Shorter (22h30). **Familha Artùs** : Musique radicale de Gascogne, trad. et rock. (00h).

> Samedi 27 août

Stage et démo chant et piano. Journée d'animations pluridisciplinaires et gratuites (expo, jeux géants, conférences, vide-grenier, démonstration de forge et coutellerie...). **Mandibul'Orchestra**, fanfare jazz (18h45). **Nicola Hayes & Hélène Brunet**, trad. irlandais (19h30). **Médéric Collignon Quartet** : *Jus de Bocse*, jazz (20h30). **Reverend James Leg**, punk, rock, soul et rythme n' blues farouche (22h30). **Ursus Minor** : jazz, rock, hip-hop (00h).

Pour vous rendre la ville **plus jazzy**





vide-grenier, conférence-débat, rando musicale, jeux géants en bois adultes et enfants, expo autour du métal

> Dimanche 28 août

Session irlandaise, bœuf, palets (dans le bourg, gratuit).

BREHAN (56)

Les Assemblés Gallèses

Festival consacré à la culture de la Haute-Bretagne. Voir Plumieux p. 51
Du 11 au 16/7



NOSTANG (56)

Les Percussions du Monde

8^e édition. Festival de musique du monde, reggae, ragga. Camping gratuit ; marché du monde, accès handicapé.

Ven. 8 et sam. 9/7. En plein air
Tarifs : ven. 21/24 €, sam. 24/28 €, Pass 2 jours 35/39 €, gratuit < 12 ans. Info 02 97 11 02 64
www.percussionsdumonde.net

> Ven. 8/7 : reggae

Israel Vibration (Jamaïque), véritable icône du reggae roots. **Bushman** (Jamaïque), shows reggae roots surpuissants. **Queen Omega** (Trinidad), fer de lance de la scène reggae féminine. **Mark Wonder** (Jamaïque), influence soul R&B et sensibilité jamaïcaine. **A. Rahman Revelation Band** (Gambie), inspiré par la musique africaine et par le grand Burning Spear. **Boulibaï Session** feat. Echo Minott (Fr. Jam.).

> Sam. 9/7 : world music
Alpha Blondy (Côte d'Ivoire), la star populaire ivoirienne. **Geoffrey Oryema** (Ouganda), ambiances africaines et occidentales puisant fortement dans le rock anglo-saxon. **DoMb** (France), carbure au gros son percussif orchestré par une basse déjantée. **Kanjha Kora** (Guinée / Liban), mélange hip-hop/ragga, touches folk acoustiques. **Soadan** (Bzh/ France), s'inspire de cultures à fort caractère identitaire (musique bretonne et des Caraïbes). **Repercussion** (France), batucada de Auray. **Yengel Yengel** (Sénégal), percussions.

LE FAOUËT (29)

Musée du Fauët

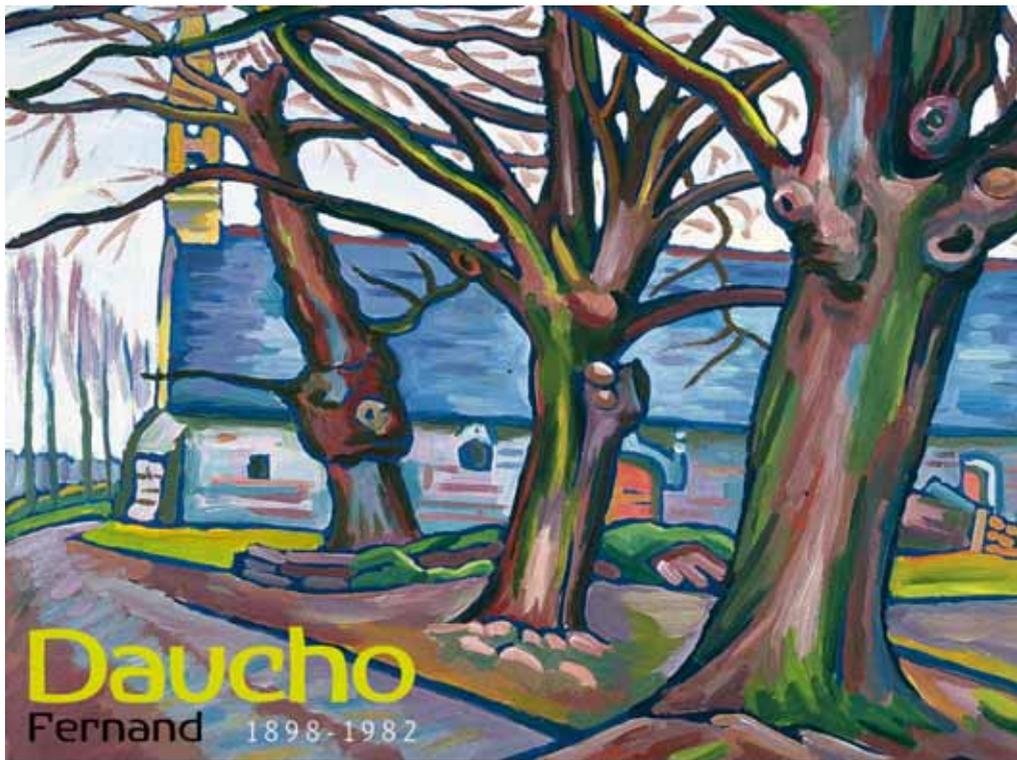
Tél. 02 97 23 36 75
www.museedufaouet.fr

> Fernand Daucho

Exposition de peintures.
Grand blessé de la Première Guerre mondiale, Fernand

Daucho a partagé son existence entre Paris, l'Île-de-France et la Bretagne, plus précisément Riec-sur-Belon, Pont-Aven et Port-Louis. Ami des peintres Maurice Asselin et Maurice de Vlaminck, grand connaisseur de Gauguin et de l'École de Pont-Aven à propos desquels il a beaucoup écrit, cet artiste a longtemps privilégié le paysage sur la nature morte, le portrait et le nu. En 1958, à l'âge de soixante ans, il change complètement sa manière de peindre. Il soumet dès lors le réel à un traitement géométrique très original et puise ses sujets dans l'actualité, avec un regard volontiers humoristique. Cette exposition, la plus importante qui lui ait jamais été consacrée, révèle la richesse et la diversité de son inspiration.

Jusqu'au 2/10, tous les jours de 10h à 12h et de 14h à 18h
Tarif 4,20/2,50 €. Gratuit <12 ans
Visite commentée tous les jeudis à 10h30 (durée 1h30 - tarif 6,20 €)
Livre chroniqué page 5



Daucho
Fernand 1898-1982

02 97 23 15 27 / museedufaouet.fr

MUSÉE DU FAOUËT

Exposition présentée du **11** juin au **2** oct. 2011



Chemins du patrimoine en Finistère

21, rue de l'Église - Daoulas
02 98 25 98 00 www.cdp29.fr

Manoir de Kernault

Mellac. 02 98 71 90 60

> Les couleurs du son Yann Paranthoën et la Bretagne



Yann Paranthoën, Breton né à l'Île-Grande, a consacré sa vie à chasser et tailler des sons. Ancien

opérateur à Radio France, véritable orfèvre de l'enregistrement et du montage, il est l'auteur de nombreuses créations sonores. La mer sur les rochers, les bateaux et leurs haubans, le vol de l'effraie, le bruit des phares : les sons se déploient dans l'espace du manoir et de son parc, comme autant de couleurs destinées à peindre un paysage.

Du 30 avril au 6 novembre

Abbaye de Daoulas

Daoulas. 02 98 25 84 39

> Rencontres en Polynésie Segalen et l'exotisme

Comme bien d'autres de ses compatriotes bretons, Victor Segalen voyagea énormément. Il rencontra Gustave Moreau, Monticelli, Debussy, Claudel, Loti, Rimbaud, pour



Du 22 avril au 6 novembre
Ouv. Tj 10h30-18h30
Tarifs : TP 7 €, TR 1 € à 4 €

Abbaye du Relec

Plouénour-Menez 02 98 78 05 97
Ouv. Tj 10h-12h30 & 13h30-18h

> Festival Arrée Voce

Rencontres entre voix de Bretagne et d'ailleurs Gwerziou, chants polyphoniques corses, chants des femmes d'Italie et de Bulgarie, toutes expériment à travers leurs différences les grands thèmes de la vie quotidienne.

Ven. 15 juillet

18h (Salle municipale) : Conférence : musique bulgare.

Sam. 16 juillet

20h30 (Abbatiale) : Ifig Flatres et Alain Léon (chants de Bretagne) Balkanes, Messemvria (chants de l'ancienne Bulgarie).

Dim. 17 juillet

14h/15h : Balkanes, C'est la mère Mima qui a perdu son chat (jeune public)

n'ien citer que quelques-uns. Quant au monde, il le parcourt, de San Francisco en Océanie, de Tahiti aux Marquises, et surtout la Chine: "la grande diagonale de Pékin à la Birmanie".

17h (Abbatiale) : Lucilla Galeazzi & Susanna Buffa (chants traditionnels Ombrie) Barbara Furtuna (chants polyphoniques, Corse)
Tarifs : TP 10 €, TR 5 €

Regards d'artistes

Château de Kerjean

St-Vougay. 02 98 69 93 69

Martin Bruneau

Depuis plusieurs années, la peinture de Martin Bruneau revisite celle des grands maîtres : Rembrandt, Velasquez, Courbet, Poussin ou encore Philippe de Champaigne. Il propose ici un projet construit autour de l'idée de présences : des portraits peints et des céramiques inspirés de tableaux du 17^e siècle.

Du 9 avril au 6 novembre
Ouv. Tj 10h-19h
Tarifs TP 5 €, TR 1 € à 3,50 €

Du 9 avril au 6 novembre

Ouv. Tj 10h-19h
Tarifs TP 5 €, TR 1 € à 3,50 €

Domaine de Trévarez

St-Gozec 02 98 26 82 79

> Patrick Dougherty

Originaire de Caroline du Nord, Patrick Dougherty intervient dans le monde en construisant des sculptures végétales à partir de branches de saule, de noisetier, d'orme, etc. Issues à la fois d'un travail d'architecte, de charpentier et



de sculpteur, ses constructions organiques ont toujours un lien avec le lieu auquel elles s'intègrent de diverses manières, épousant, détournant ou agressant des composantes stables du lieu : arbres, bâtiments, ruines, etc.

Du 2 juin au 16 octobre

Ouv. Tj 13h-18h30

Tarifs TP 6 €, TR 1 € à 3,50 €

Manoir de Kernault

Mellac. 02 98 71 90 60

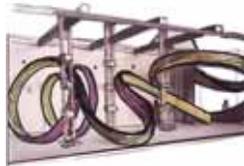
> Rainer Gross Cheminer l'eau de la source

Deux installations en lattes de bois. La construction de lattes fabriquées par une machine renvoie à son origine matérielle, et, en même temps, le noir de sa surface brûlée à la prochaine phase inévitable d'un cycle éternel : naissance, croissance, appropriation pour l'utilisation par l'homme, destruction et désintégration.

Depuis le 30 mai

Ouv. Tj 10h30-12h30 & 14h-19h.

Tarifs TP 5 €, TR 1 € à 2,50 €



FESTOU-NOZ

www.tamm-kreiz.com

Pensez à nous donner vos dates !

■ Juillet

Ven. 1^{er} : **Lamballe** 10 ans des V'lacor, Les Hauts : Ampouailh, Lœned Fall, Guichen, Traines Meuriennes, Tanguy/Klev. (bénéfices Athéol) ; **Pluzunet** (restau dès 19h), au profit de Léna : E-Leizh, Frères Morvan, Kadja trio, Bodros Kristen, Guillou Marcel, Le Coadou Séverine, Le Dissez Ronan ; **Plésidy** voir page 43, concert + fest noz : Berthou-Molard, Auffret-Barbedette, Malrieu et compère, Barbedette-Quenderff + in-

vités, Tric'hotri, Normand-Quenderff, Christophe Correc. **Sam. 2 : St-Cast** : Bivoac, Sterne, Dièse 3, sonneurs ; **Ploumagoar** Frères Guichen, Duo Liorzou/Bocher, Corre/Suignard, Moal/Chaplain ; **Pléneuf-Val-André** Dahouët (restau dès 19h) : Chantous d'Louisia, Kerloa, Marialla ; **Trébray** Chantous du Méné, Noz da, V'Lacor. **Mer. 6 : Er-quy** Skeud, Sterne. **Ven. 8 : Plusquellec** plein air, parquet, Bodros/Le Bour, Frères Le Creff, Le Roux/David, TiTOM, Tri Paotr. **Sam. 9 : Louargat** Coat Iliou, org. Skoazell Diwan Plounevez-Mœdeg, 19h, Titom, Digresk, Alambig elektrik, Lefevre/Le Corre, De-

fois/Guguen, Bastard, Tad Ha Mab ; **St-Samson/Rance** Sonnez et entrez, Kerouez, Alfred ; **Plouha** Kermaria an Isquit, Merci Braz, Celticas Bananas, Trio Bati, Le Gall/Diridollou, Le Saint/Jolived Sonneurs ; Auffret/Guillou Kerbrat/Barbot ; **Trévou-Tréguignec** plein air, plancher, 20h30 : Bagad Sonerien Bro Dreger, Veillon/Riou. **Dim. 10 : Gouarec** Dianav, Héol. **Lun. 11 : La Chèze** Assemblies Galleses voir page 51. **Mer. 13 : Fréhel** retraite flambeaux, feu d'artifice, fest-noz 21h, Sables d'or ; **Cavan** Loar Gann, Le Maître-Moal, Ifig et Nanda Troadeg, Moal-Chaplain ; **Plumieuz** Assemblies Galleses, voir p.

51. **Jeu. 14 : Plouezec** Moulin de Craca, 15h, fest-deiz : Biz Bihan, démo danses bretonnes. **Ven. 15 : Piévenon** 21h : groupes locaux, 20h initiation danse). **Sam. 16 : St-Quay-Perros** plein-air : An trot, Sandie et Guillaume, Sko'barzh. **Mer. 20 : Bréhat** Liorzou/Bocher ; **Quintin** Festival de la voix p. 19, Frères Morvan, Vieilles Canailles. **Ven. 22 : Piévenon** voir 15/7. **Sam. 23 : Pontrioux** Kanerien Langazel, Pevar Den, TiTOM. **Dim. 24 : Plouguiel** plein air, parquet : Launay/Savidan, Le Bour-Bodros quintet, Sterenn et Alwena. **Jeu. 28 : Lannion** Les Tardives voir p. 28. **Ven. 29 : Piévenon** voir 15/7 ;

>> suite page 64

À l'extrême pointe de l'Europe et d'une péninsule étirée entre mer et océan, *Chemins du patrimoine en Finistère* réunit cinq sites patrimoniaux majeurs et tisse entre eux les liens d'une nouvelle politique culturelle.



ÉTÉ 2011 | 5 SITES | 5 ÉVÉNEMENTS EN FINISTÈRE

**ABBAYE DE
DAOULAS**



**CHÂTEAU
DE KERJEAN**



**MANOIR
DE KERNAULT**



**ABBAYE
DU RELEC**



**DOMAINE
DE TRÉVAREZ**



**RENCONTRES
EN POLYNÉSIE**

Victor Segalen et
l'exotisme

**MARTIN
BRUNEAU**

EXPOSITION
DU 9 AVRIL
AU 6 NOVEMBRE



**LES COULEURS
DU SON**

Yann Paranthoën
et la Bretagne

PARCOURS-EXPO
DU 30 AVRIL
AU 6 NOVEMBRE



ARREE VOCE

Musiques vocales
de Bretagne
et d'ailleurs

FESTIVAL
16 JUILLET
17 JUILLET

**PATRICK
DOUGHERTY**

EXPOSITION
DU 2 JUIN
AU 16 OCTOBRE





TINATUR



Matériaux écologiques

02 96 26 34 82
www.tinatur.com

Kerien Fest-Touareg voir p. 41 : E-Leizh, TITOM ; **Tré-vou-Tréguignec** 20h30, port Le Goff, An Trot, Celticas Bananas, Distrein, Gwelloc'h, Jarode ; **Plougras** plein air, plancher, org. Un espoir pour Guillaume : Dispac'h, Le Bour-Bodros quintet, Le Roux/David, Lozac'h/Sérandour, Messenger/Cornic, Sandie et Guillaume, Tri C'hotri. **Sam. 30** : **Pléneuf-Val-André** Dahouët, 19h, Cercle celtique En avant 2 Fréhel ; **St-Brieuc** Fête du Maquereau, p. 21 ; **Canihuel** Héol, Lœned Fall. **Dim. 31** : **Plouha** plein air :

Frères Guichen, Frères Morvan, Frères Lotout et Frères Bléjean ; **Quintin** 14h, fest-deiz, fête Tisserands p. 20.

■ Août

Mer. 3 : **Plouha** Loar Gann, les frères Morvan et Kerloa. **Ven. 5** : **Plévenon** voir 15/7 ; **Tré-veneuc** Château Pomorio, bagad Sant Ké, cercle danses bretonnes, Titom. **Sam. 6** : **Perros-Guirec** 20h30, Lannay/Savidan, Startijenn ; **Plerin** voir p. 16: Kastelodenn, Korventenn ; **Mür-de-Bretagne** Manoir la Roche, Ampouailh, Dianav, Kejaj ;

Plélo Char à Bancs, voir p. 42. **Mar. 9** : **Plouha** Frères Morvan, Ar Apoused Noz. **Mer. 10** : **Loudeac** Mercredis d' Loudia voir p. 51. **Ven. 12** : **Plévenon** voir 22/7 ; **Etables/Mer** 20h, Strobinnell et Tara Mac'Kenny ; **Trédrez-Loc-quémeau** Ferme du Lianver (cidrerie). **Sam. 13** : **Paimpol** Festival du Chant de marin voir p. 31. **Dim. 14** : **Carnoët** Village de Cosquer : Frères Le Creff, Le Bour-Bodros quintet, Les sœurs Coïc, Lœned Fall, TITOM ; **Paimpol** 21h, Festival du Chant de marin voir p. 31. **Mer. 17** : **Erquy** 21h, mercre-

di celtique voir p. 10. **Ven. 19** : **Plévenon** (voir 15/7). **Sam. 20** : **Lannion** 20h30, Ancienne école Beg Léguer, Ar Vœstig, Da Bep Tu, Kanerien 'S'Lannuon, Luherned ; **Plourac'h** Lallour/Lavanant, Lapoused noz, Monique et Denise ; **Roche-Derrien** Kistin, Léhart/Messenger. **Dim. 21** : **Pléneuf-Val-André** 40^e noce bretonne, Aelnoz, Penn Bihan, Tredan. **Roche-Derrien** Fest-deiz voir p. 26. **Dim. 28** : **St-Fiacre** gratuit, 14h30 Cercle Celtique du Leff, 15h fest-deiz : Sibérl/Le Bozec et Le Bour/Bodros Quintet.

En Côtes d'Armor
à chaque événement, ses gîtes



Gîtes de France

Et vos vacances prennent un autre sens

1600 gîtes ruraux • 650 chambres d'hôtes
Réservations : 02 96 62 21 73 • www.gitesdarmor.com



Organisateurs, artistes, lecteurs : devenez Membre Utilisateur du Cri de l'Ormeau



En une année, 2 500 à 3 000 organisateurs différents, costarmoricains et morbihannais, demandent au Cri de l'Ormeau d'être vecteur d'information de la ou des manifestation(s) culturelle(s) qu'ils organisent.

Ces utilisateurs ont bien compris l'intérêt du Cri de l'Ormeau : les 2 éditions totalisent 45 000 exemplaires mensuels (140 000 en été), 160 000 lecteurs par mois (450 000 en été), 1 600 points de diffusion, 8 000 manifestations annoncées par an... 12% des utilisateurs contribuent financièrement une ou plusieurs fois par année par l'achat d'un espace de communication. 88% sont donc des utilisateurs gratuits (dont une centaine régulièrement).

Nous proposons aux utilisateurs gratuits du Cri de l'Ormeau de lui manifester leur soutien aux valeurs qu'il défend de la façon suivante. Vous contribuerez ainsi à sa recherche permanente d'optimisation (développement de l'info, magazine, présentation, diffusion, web...).

Il est suggéré à chaque utilisateur du Cri de l'Ormeau (organisateur, artiste dont le Cri relate les activités, usager y recherchant de l'information) de cotiser annuellement à une adhésion à l'association Art Spec, porteuse du Cri de l'Ormeau, en tant que "membre utilisateur", mais ceci bien sûr SANS OBLIGATION. Cette adhésion est de 50 Euros (à la base, voire moins, voire plus), annuelle de date à date.

Cette adhésion ne donne pas de voix délibérative à la vie de l'association, mais donne droit à une réduction de 50 Euros du premier éventuel achat d'espace de communication effectué.

Tout organisateur achetant au moins un espace de communication sur une année est considéré comme "membre utilisateur" sans avoir à payer cette cotisation.

Pour adhérer : nous envoyer un chèque à l'ordre de Art Spec (23, rue des Promenades 22000 St-Brieuc) + la fiche d'inscription (à télécharger sur cridelormeau.com). Vous recevrez alors un reçu et une carte de "membre utilisateur". Plus d'info : 02 96 33 10 12 - contact@cridelormeau.com



Plus de dates dans les pages agenda Festou-noz page 62

CALENDRIER JUILLET 2011

Ven. 1	Festival Alternatif au Couleur Café	Musique	Couleur café	Ste Anne H.	20
	Les Nocturnes	Musique	Anciennes Halles	St-Brieuc	21
	Les Estivales de Pordic-Animation	Musique, chant	Eglise	Pordic	19
	Hamlet	Théâtre	Château Rosanbo	Lanvellec	25
	La Petite Semaine	Chanson	Bar Le Campbell's	Guingamp	41
	César et Drana	Théâtre	Salle Bessin	Tréguidel	46
	Barbedette/Quenderff	Musique	Salle Amzer zo	Plésidy	43
	Festival l'Eklectison	Musique	Place de l'église	Plouguenast	52
	L'Armor à sons	Musique	Parc du Louvre	Bobital	52
	Les Ongles Noirs	Musique	Lolly Papaye	Lancieux	55
Sam. 2	Fête Maritime au Légué	Musique	Port du Légué	Plérin	16
	Les Gens Normals / Festival interna Tambours	Musique	Soupson/Rues	St-Brieuc	21,22
	Punk rock fest	Musique	Salle Plounez	Paimpol	30
	Anda	Musique	Le Kerganer	Lanloup	26
	Hamlet	Théâtre	Château Rosanbo	Lanvellec	25
	Fleur offwood and the conifers	Musique	Café Théodore	Trédrez-Loc.	37
	Duolivine	Musique traditionnelle	Chapelle Kermassac'h	Lanmodez	25
	Nell	Chanson	Taverne d'Elfira	Ploulec'h	36
	Estivales Photographiques du Trégor	Rencontre	Imagerie	Lannion	28
	Yakoba	Musique	Trémargad Kafé	Trémargat	49
	L'Orchestre de Bretagne	Musique	Théâtre de Verdure	Langourla	50
	Festival l'Eklectison	Musique	Place de l'église	Plouguenast	52
	L'Armor à sons	Musique	Parc du Louvre	Bobital	52
	Sax meeting ! / Concert flûte, voix et orgue	Musique		Dinan	53
Dim. 3	Apéro Franquette : fêtons l'été	Théâtre, musique...	Le Bas chemin	Quessoy	19
	Fête Maritime au Légué	Musique	Port du Légué	Plérin	16
	Festival international des Tambours	Musique	Rues	St-Brieuc	20
	Les guignols	Marionnettes	Théâtre de verdure	Binic	9
	Un Conteur dans le train : Vassili Ollivro	Contes	Dans le train	Paimpol	30
	Fatras	Théâtre d'objets	Roche Jagu	Ploezal	44
	Cycle Fantômes au cinéma	Projection	Château Hunaudaye	Plédéliac	56
	Fête en poudouvre	Danse bretonne		Quévert	58
	Les Accords	Chant choral	Abbaye	Léhon	55
	Monty Picon	Rock	L'Éprouvette	St-André E.	58
Lun. 4	L'Univers-cité d'été : Et si l'immigration était ...	Rencontre	Chambre des métiers	Ploufragan	18
	Ensemble Variation XXI	Ensemble vocal	Eglise	Plérin	16
	Pique-nique et cinéma	Projection	Le Vinographe	Camlez	25
	L'Univers-cité d'été : Et si l'immigration...	Rencontre	Chambre des métiers	Ploufragan	18
Mar. 5					



CALENDRIER JUILLET 2011

Plus de dates dans les pages agenda

Festoù-noz page 62

	Maitrise de Meaux	Musique sacré	Eglise	Etables s/m	10
	Les mardis paille et son : Hervé Guillemer	Chants de marins	Chez Jules	Hillion	10
	Estivales de Beauport	Spectacle	Abbaye Beauport	Paimpol	32
	Les ongles noirs	Chanson	Le Kerganer	Lanloup	26
	Les Mardis de La Chapelle : Duo Arrin	Musique	Chapelle Vieux B.	Fréhel	54
	Petite Musique	Musique	Lolly Papaye	Lancieux	55
	Dog Fleas	Pop-rock	Bar La Madrine	Plévenon	58
	Les Mardis du Port : Zigwann	Reggae métissé	Sur les quais	St-Cast LG	58
Mer. 6	Les Mercredis celtiques : Sterne + Skeud	Musique trad.	Square mairie	Erquy	10
	Ventil Brass	Musique	Bourg	Morieux	13
	Maneki Neko	Musique improvisée	Le Pixie	Lannion	27
	New Spiritual	Gospel	Chapelle Ste-Anne	Trégastel	38
Jeu. 7	Estivales de Beauport	Spectacle	Abbaye Beauport	Paimpol	32
	Swing Fringale : Daouad	Musique	Port Légué	Plérin	16
	Les Nocturnes	Musique	Anciennes Halles	St-Brieuc	21
	Estivales de Beauport	Spectacle	Abbaye Beauport	Paimpol	32
	Les jeudis de la Dremm : Mais ou j'ai ...	Musique festive	Taverne Dremmwel	Pleudaniel	36
	Ensemble Variation XXI	Ensemble vocal	Eglise	Trébeurden	37
	Thouenon / Hopkins / Caron	Musique trad, monde	Toucouleur	Trégastel	37
	César et Drana	Théâtre	Moulin Blanchardeau	Lanvollon	42
	Jeu d'his de Guingamp	Spectacle, musique	Place du centre	Guingamp	41
	Le Retour du jeudi : Raggalendo + Daouad...	Musique	Salle Hermine	Plouha	44
	Rencontres internationales de harpes	Musique		Dinan	53
Ven. 8	L'Univers-cité d'été : Et si l'immigration...	Rencontre	Espace Victor-Hugo	Ploufragan	18
	Les Nocturnes	Musique	Anciennes Halles	St-Brieuc	21
	Gadjo & Co	Swing manouche	Couleur café	Ste-Anne H.	20
	24h de musique	Musique		Hénon	10
	Opus swing	Swing manouche	Le Sun Deck	St-Quay Px.	23
	Un Conteur dans le train / Anticorpse	Contes / Musique	Train / Bar Triskel	Paimpol	30
	Estivales de Beauport	Spectacle	Abbaye Beauport	Paimpol	32
	Philippe Pénicaud	Piano-bar	Taverne d'Elfira	Ploulec'h	36
	Benouzz	Chanson	Café Théodore	Trédrez-Loc.	37
	Ensemble Variation XXI	Ensemble vocal	Eglise St Jean Baly	Lannion	27
	Guizhan / Trio swing	Gwerz/Jazz manouche	Eglise	Berhet	24
	Louis Capart	Chanson	La Capsule	Kerbors	24
	Musique médiévale	Musique ancienne	Chapelle Kermaria	Plouha	44
	Fest-Connections 2011	Musique		St-Connec	49
	Melem	Musique	Lolly Papaye	Lancieux	55
	The Sound of Music with Gretl	Théâtre	Salle des fêtes	Plorec s/A.	58
	Rencontres internationales de harpes	Musique		Dinan	53
	Les Percussions du Monde	Musique du monde		Nostang (56)	61
Sam. 9	24h de musique	Musique	Parc de loisirs, bourg	Hénon	10
	Quartier d'été : Vassalo / Domancich	Musique	Les Mines	Plérin	16
	Estivales de Beauport	Spectacle	Abbaye Beauport	Paimpol	32
	Le Bars / Quemener / Krog e Barzh	Musique	Toucouleur/Coz-Pors	Trégastel	37
	The Blues Brothers The best of	Blues, rock	Le Sillon	Ploubian	36
	Kim Novak	Musique	L'Oreille à coulisse	Trébeurden	37
	AntiCorpse / Dying Hope / eXistence	Métal	Havana Café	Lannion	27
	Ensemble Variation XXI	Ensemble vocal	Eglise	Pontrieux	45
	Fest-Connections 2011	Musique		St-Connec	49
	The Sound of Music with Gretl	Théâtre	Salle des fêtes	Plorec s/A.	58
	Rencontres internationales de harpes	Musique		Dinan	53
	La Hunaudaye pête le feu	Spectacle de nuit	Château Hunaudaye	Plédéliac	56
	Musique du Moyen Âge au XXIème siècle	Musique ancienne	Abbaye	St-Jacut Mer	58
	Les Percussions du Monde	Musique du monde		Nostang (56)	61
Dim. 10	Patrimoine et musique	Musique	Château La Houssaye	Quessoy	19
	Les guignols	Marionnettes	Théâtre de verdure	Binic	9
	Estivales de Beauport	Spectacle	Abbaye Beauport	Paimpol	32
	Duo Valla/Scurati	Musique trad. italien	Lezormel	Plestin L.G.	36
	Madeleine	Chanson	Café Théodore	Trédrez-Loc.	37
	Mandragore	Chant, harpe celtique	Le temps des cerises	Tonquédec	36
	Blake Burris	Blues	Les Valseuses	Lannion	27
	Jean-Pierre Camelessus	Spectacle	Roche Jagu	Ploezal	44
	Fest-Connections 2011	Musique		St-Connec	49
	Rencontres internationales de harpes	Musique		Dinan	53
Lun. 11	L'Univers-cité d'été : Et si l'immigration...	Projection	Espace Victor-Hugo	Ploufragan	18
	Churchfitters	Pop-folk Irlandais	Toucouleur	Trégastel	37
	Places aux mômes : Wild billy boy Mosai	Chanson	Jardin Ker Nelly	Trébeurden	37
	Chapelles et Manoirs en Musiques	Musique	Eglise de Plounez	Paimpol	30



Mar. 12	Pique-nique et cinéma	Projection	Le Vinographe	Camlez	25
	Les Assempiés Gallèses	Musique traditionnelle		La Chèze	51
	Place aux Artistes : Cock Robin / Les darboeuzez	Musique	Casino / Chapelle	St-Quay Px	23
	Les mardis paille et son : Joyeux bordels	Swing	Chez Jules	Hillion	10
	Place aux mômes : Commun Accord	Cirque	Esplanade de la Banche	Binic	9
	Pete Ross	Musique	L' Oreille à coulisse	Trébeurden	37
	Criddh	Harpe celtique	Cour des miracles	Roche Derrien	25
	Claude Plusquellec	Guitare celtique	Eglise	St-Michel en G.	36
	Marchés Nocturnes animés	Musique	Place de l'église	Plestin L.G.	36
	Duo Menguy Berenguer	Musique celtique	Café Théodore	Trédrez-Loc.	37
Les Mardis du Port : Melem	Musique du monde	Sur les quais	St-Cast LG	58	
Les Garagnas	Musique	Lolly Papaye	Lancieux	55	
Les Mardis de La Chapelle : Le Bigot/Veillon/Vassalo	Musique, chant	Chapelle Vieux B.	Fréhel	54	
Les Assempiés Gallèses	Musique traditionnelle		Bréhan (56)	51	
Mer. 13	La Tête dans les étoiles	Pyrotechnie et théâtre	Site des Etangs	Lantic	13
	Anniversaire du Fût Chantant	Musique	Le Fût chantant	St-Brieuc	22
	Les Mercredis celtiques : Breizhoucada	Musique	Square mairie, port	Erquy	10
	Les Fils Canouche	Jazz manouche	Toucouleur	Trégastel	37
	Vive le punk	Musique	Le Bacardi	Callac	46
	Les Assempiés Gallèses	Musique traditionnelle		Plumieux	51
	Renc'arts sous les remparts	Spectacle	Esplanade médiathèque	Dinan	53
	Les Mercredisquares : Les Garagnas	Rock, reggae, ska	Square Pellion	St Cast IG	58
	L'Eprouvette en guinguette	Chanson	L'Eprouvette	St-André E.	58
	Les Nocturnes / Anniversaire du Fût Chantant	Musique	Halles / Fût chantant	St-Brieuc	21,22
Jeu. 14	Swing Fringale : Mac Carthy	Musique	Port Légué	Plérin	16
	Jeu dis Lamballais/Régaldes/Jeu dis du haras	Spectacle, musique...		Lamballe	11,12
	Cap sur les jeu dis : ALPM Trio	Musique jazz	Place du centre	Ploec S/Lié	19
	Place aux Mômes : Les sales gosses	Spectacle	Esplanade Casino	St-Quay Px.	24
	La Tête dans les étoiles	Pyrotechnie et théâtre	Site des Etangs	Lantic	13
	Texas Tea	Pop-folk	Place de la cloche	Binic	9
	Les Trimarantes	Musique jazzy	Bar Les plaisanciers	Tréguier	38
	Bill et Moi	Musique	L' Oreille à coulisse	Trébeurden	37
	Place aux Mômes : Robinson	Chanson	Jardin palais congrès	Perros-Guirec	34
	Jeu d'his de Guingamp	Spectacle, musique	Place centre	Guingamp	41
Ven. 15	La petite chanson dans la prairie	Musique	Roche Jagu	Ploezal	44
	Jour Ferré	Chanson	L'île de la Tortue	Trémeven	46
	Barbedette-Quenderff	Harpe, contrebasse	Poulancre	St-Mayeux	49
	Les Assempiés Gallèses	Musique trad.		Plumieux, La Ferrière	51
	Les Nocturnes	Musique	Anciennes Halles	St-Brieuc	21
	Brassens & Bernard Lavilliers	Chanson	Couleur café	Ste-Anne H.	20
	L'Univers-cité d'été : Et si l'immigration ...	Projection	Espace Victor-Hugo	Ploufragan	18
	Place aux Artistes : Brune / Manoloco	Musique	Casino / Sun Deck	St-Quay Px	23
	Place aux Mômes : Les sales gosses	Spectacle	La Halle	Erquy	9
	Les Parlagauche	Chanson festive	Les Valseuses	Lannion	27
Sam. 16	Un Conteur dans le train : Vassili Ollivro	Contes	Dans le train	Paimpol	30
	Spectacle Aller Retour	Récit musique	Salle des fêtes	L'île de Bréhat	24
	Clair de Lune	Musique ancienne	Château Rosanbo	Lanvellec	25
	Voyage en ouzbekistan	Harpe celtique	Cour des miracles	Roche Derrien	25
	ICI ou ailleurs, installation vivante	Théâtre	Roche Jagu	Ploezal	44
	Clarisse Lavanant	Chanson	Chapelle Landugen	Duault	47
	Les Assempiés Gallèses	Musique traditionnelle		La Chèze	51
	Place aux Mômes : Commun accord	Spectacle	Square Pellion	St-Cast IG	58
	Alusao	Musique	Lolly Papaye	Lancieux	55
	Festival Arrée Voce	Musique vocale	Abbaye du Relec	Plounéour-M.	62
Sam. 16	10 ans du groupe celtique Back Oest	Musique celtique, rock	Stade de foot	Plourhan	19
	Quartier d'été : Bob et Flanagan	Musique	Centre	Plérin	16
	François Le Roux	Chansons	Le Soupson	St-Brieuc	21
	Mouezh Patred Breizh	Chœur d'hommes	Eglise	Louannec	26
	Ogun Ferraille	Musique	Taverne d'Elfira	Ploulec'h	36
	Raggalendo	Musique	Oreille à coulisse	Trébeurden	37
	Spancil Hill	Musique irlandaise	Toucouleur	Trégastel	37
	Soul Station	Soul progressive	Le Kerganer	Lanlou	26
	Némésis	Rock, métal	Le Pixie	Lannion	27
	Sacchi Stéphane	Récital de guitare	Chapelle St-Maudez	Lézardrieux	26
Sam. 16	Punk dans les prés	Musique punk	Dans les prés	Plougonver	42
	ICI ou ailleurs, installation vivante	Théâtre	Roche Jagu	Ploezal	44
	Les Assempiés Gallèses	Musique trad.		La Chèze	51
	Lydwen	Conte musical	Abbaye	Léhon	55
	Festival Arrée Voce	Musique vocale	Abbaye du Relec	Plounéour-M.	62



Ven. 22	Jeu d'his de Guingamp / Marché artisanal, bio Un/es	Spectacle, musique	Place du centre	Guingamp	41
	Tro ar chapelioù	Danse	Roche Jagu	Ploezal	44
	Les Médiévalés de Fort La Latte	Causerie & concert	Abbaye Koat Malouen	Kerpert	42
	Les Amis de l'Orgue : Lyricaloin	Spectacle	Fort La Latte	Plévenon	54
	Les Becs bien zen	Musique lyrique	Eglise	St-Cast L.G.	58
	Les Nocturnes	Chanson	L'Éprouvette	St-André E.	58
	Les Estivales de Pordic-Animation	Musique	Anciennes Halles	St-Brieuc	21
	Le Château Bienassis / Place aux Mômes	Danse bretonne		Pordic	19
	Spécial Boby Lapointe	Animations	Bienassis / Halle	Erquy	9
	Nomade / Surrey Cantata	Chansons	Couleur café	Ste-Anne H.	20
	32ème nuit de la saucisse	Jazz, salsa / Choral	Sun Deck/Eglise	St-Quay Px.	23/24
	Angie Palmer / Negro spirituals	Musique	Place de kéréilly	Plestin L.G.	36
	Les Salons de coiffure	Folk-rock / Gospel	Toucouleur/Chapelle	Trégastel	37,38
	La petite semaine	Musique	Taverne d'Elfira	Ploulec'h	36
	Les Haliotides : Festi-Contes	Chanson	L'Oreille à coulisse	Trébeurden	37
	Les Trimantes	Contes		Trédarzec	24
	Yakoba	Chanson	La Capsule	Kerbors	24
	The Wild Child	Musique du monde	Digor Kalon	Perros-Guirec	34
	Duo Matcha	Rock	Café Théodore	Trédrez-Loc.	37
Marc Thouenon invite Maud Caron et David Hopkins	Chanson	Cour des miracles	Roche Derrien	25	
Fest'ik Peiz in Kreiz Breizh	Mus. celtique, monde	La Corderie	Pléio	43	
Place aux Mômes : Robinson	Mus., théâtre, marionnettes	Carrière bellevue	St-Gelven	48	
L'Echo des Ebihens	Musique, chanson	Square Pellion	St-Cast L.G.	58	
A l'Est des Dunes	Théâtre	Salle des fêtes	St-Jacut Mer	59	
Les Petites Bourrettes	Jazz	Sable d'or les pins	Fréhel	55	
Vendredis zick	Musique	Lolly Papaye	Lancierx	55	
Daverio / Binet	Musique		Yvignac la tour	59	
La Légende des Korrigans	Violon, piano	La Grande Vigne	Dinan	53	
Les Estivales de Pordic-Animation	Marionnettes	Bar Ty Fitaud	Plévenon	58	
Anguélos	Musique classique	Eglise	Pordic	19	
Quartier d'été : Gwazell et Patosgwen	Chant choral	Eglise	Binic	9	
Festival La Voix	Musique	Sépulcre	Plérin	16	
Le vieux qui lisait des Romans .../ Elisa Vellia	Concert		Quintin	19	
Les Haliotides : Festi-Contes	Théâtre/Chant grec	Congrès/Toucouleur	Trégastel	37	
Rooftop	Contes		Kerbors	24	
Mojo machine	Funk-disco-soul	Bar Les Plaisanciers	Tréguier	38	
Jean-Mathias Petri & Lydia Domencich	Blues	Le Kerganer	Lanloup	26	
Trio EPC	Le Pixie		Lannion	27	
Chants de marins	Musique	Taverne d'Elfira	Ploulec'h	36	
Fest'ik Peiz in Kreiz Breizh	Chants	Salle des fêtes	Châtaudren	40	
Art'y Show	Mus., théâtre, marionnettes..	Carrière bellevue	St-Gelven	48	
Festi Rance	Ciné-débat, musique		Rostrenen	47	
Orion	Musique	Port de Lyvet	St-Samson S/R	59	
Les guignols	Musique celtique	Abadenn	St-Brieuc	20	
Jessy Morgan, Johnny Junior et Jacques Yves	Marionnettes	Théâtre de verdure	Binic	9	
Bel appartement clé-sur-porte	Chansons	Place boulo-drome	Troguéry	39	
Les Haliotides : Festi-Contes	Marionnettes	Café Théodore	Trédrez-Loc.	37	
Festi Rance	Contes	Le Sillon	Pleubian	24	
Chants sacrés de Quettehou	Musique	Port de Lyvet	St-Samson S/R	59	
Place aux Artistes : Sanserverino	Chant choral	Abbaye	Léhon	55	
Pique-nique et cinéma	Musique	Esplanade Casino	St-Quay Px	23	
Gilles Servat et Philippe Turbin	Projection	Le Vinographe	Camlez	25	
Christian Le Délézir	Chanson	Toucouleur	Trégastel	37	
Place aux mômes : Chaporte-moi	Récital flûte traversière	Eglise île grande	Pleumeur-B.	34	
Les Amis de l'Orgue : Piccini / Blanchon	Jardin Ker Nelly		Trébeurden	37	
Jazz à Vannes	Musique classique	Eglise	St-Cast L.G.	58	
L'Univers-cité d'été : Et si l'immigration ...	Musique		Vannes (56)	60	
Le Château de Bienassis fait son cirque	Rencontre	Espace Victor-Hugo	Ploufragan	18	
Les Mardivertissants	Animations	Château Bienassis	Erquy	9	
Les mardis paille et son : All the rest is silence	Musique	Place Penthièvre	Moncontour	14	
Place aux mômes : Se Cayo	Pop-rock	Chez Jules	Hillion	10	
Les Mardis du Port : Ecoute comme ça sent bon ...	Jonglerie/burlesque	Esplanade banche	Binic	9	
Marchés Nocturnes animés	Musique	Quai Duguay T.	Paimpol	30	
Les festives : Startijenn	Musique	Place de l'église	Plestin L.G.	36	
Duolivine	Musique bretonne	Plage de Tretraou	Perros-Guirec	34	
Buzztown	Musique traditionnelle	Chapelle Kermassac'h	Landodez	25	
Thali	Blues rock	Café Théodore	Trédrez-Loc.	37	
Foune Diara Trio	Musique du monde	Bar L'Énez Vriad	Ile de Bréhat	24	
	Musique du monde	Le Pixie	Lannion	27	



CALENDRIER JUILLET 2011

Plus de dates dans les pages agenda
Festoù-noz page 62

	Carole Barrassi	Contes	Café Ephémère	Troguéry	39
	Clarisse Lavanant	Chanson	Chapelle Trinité	Plouha	45
	Soldat Louis / Red Cardell / Klev / Titom	Musique	Quartier de la gare	Callac	47
	Marshmallow	Musique	Lolly Papaye	Lancieux	55
	Mac Carthy et Paddy O'Neil	Musique celtique	Bar La Madrine	Plévenon	58
	Les Mardis du Port : D'une pierre deux cordes	Jazz	Sur les quais	St-Cast LG	58
	Les Mardis de La Chapelle : Trio Veronese	Musique classique	Chapelle Vieux B.	Fréhel	54
	Jazz à Vannes	Musique		Vannes (56)	60
Mer. 27	Mercredi animé : Compagnie Santini		Esplanade Rosaires	Plérin	16
	Les Mercredis celtiques : Alambig Elektrik	Musique	Square mairie, port	Erquy	10
	Place aux Artistes : Manceau + The Popopopops	Musique	Jardin du Port	St-Quay Px	23
	La Baie vous est contée...	Conte	Rdv maison baie	Hillion	11
	Maltavern / Negro spirituals & pièces sacrées	Celtique / Gospel	Congrès/ Chapelle	Trégastel	37,38
	Mercredis en fête	Musique	Centre ville	Tréguier	38
	Mercredi du Castel : Tram des Balkans	Musique de l'Est	Jardin Ker Nelly	Trébeurden	37
	Bel Appartement Clé-sur-porte	Marionnettes	Le Pixie	Lannion	27
	Les Mercredis d' Loudia	Musique	Place de l'église	Loudéac	51
	Mercredisquaires : New Travelers Jazz Band	Jazz	Square Pellion	St-Cast L.G.	58
	Cycle Fantômes au cinéma	Projection	Château Hunaudaye	Plédéliac	56
	Renc'arts sous les remparts	Spectacle		Dinan	53
	Jazz à Vannes	Musique		Vannes (56)	60
Jeu. 28	L'Univers-cité d'été : Et si l'immigration ...	Rencontre, musique	Espace Victor-Hugo	Ploufragan	18
	Judis Lamballais/Régaldes/Judis du haras	Spectacle, musique		Lamballe	11,12
	Les Nocturnes	Musique	Anciennes Halles	St-Brieuc	21
	Le Château de Bienassis fait son cirque	Animations	Château Bienassis	Erquy	9
	Swing Fringale : Annick Guyomard	Musique	Port Légué	Plérin	16
	Cap sur les judis : fest-noz	Musique	Sur la place	Ploeuc S/Lié	19
	Anniversaire de la Boutique Atelier	Animations	Boutique Atelier	Moncontour	14
	Festival Place aux Mômes : Deux secondes	Spectacle	Esplanade Casino	St-Quay Px.	24
	Bernard Moïtessier : Itinéraire d'un marin ...	Projection	Café Théodore	Trédrez-Loc.	37
	Cassini en Bretagne	Conférence	Manoir de Kérallic	Plestin L.G.	36
	Festival de Tango par la Côte / Voce Humana	Film / Musique, voix		Lannion	27,28
	Les Tardives / An Nozvehiou	Musique	Centre ville	Lannion	28
	Place aux Mômes : Comipok	Théâtre, danse	Port de plaisance	Perros-G.	34
	Les judis de la Dremm : Stéphane Scala et Teck	Musique jazz	Taverne Dremmwel	Pleudaniel	36
	Sax machine	Musique	L'Oreille à coulisse	Trébeurden	37
	Le Retour du judi : Bumpkin' Island + The ...	Musique	Salle Hermine	Plouha	44
	Jeu'd'his de Guingamp	Spectacle, musique	Place du centre	Guingamp	41
	Fatras	Chanson festive	Oiseaux de passage	Dinan	53
	Fanch	Chanson	L'Eprouvette	St-André E.	58
	Jazz à Vannes	Musique		Vannes (56)	60
Ven. 29	Le Château Bienassis / Place aux Mômes	Animations	Bienassis / Halle	Erquy	9
	Place aux Artistes : Fest-noz / Irish colors	Musique	Parc D.A./Sun Deck	St-Quay Px	23
	Les Nocturnes	Musique	Anciennes Halles	St-Brieuc	21
	Klezmer Kaos	Musique de l'Est	Couleur café	Ste-Anne H.	20
	Anniversaire de la Boutique Atelier	Animations	Boutique Atelier	Moncontour	14
	Festival L'Appel du Loup	Musique jazz		Lanloup	27
	Jamie Mc Menemy et Davy Maguire	Musique irlandaise	Toucouleur	Trégastel	37
	Andouma	Musique du monde	Café Théodore	Trédrez-Loc.	37
	Festival de Tango par la Côte	Inauguration	Le Sémaphore	Trébeurden	27
	Bloozh 2 Vache et Ronanalone	Musique	Taverne d'Elfira	Ploulec'h	36
	Concert Punk / Voce Humana	Musique	Havana Café	Lannion	27,28
	Clarisse Lavanant	Chanson	Chapelle Paradis	Pommerit V.	45
	Fest-Touareg	Animations, musique		Kerien	41
	Les Vendredis de l'été : Ticket To Ouest country	Musique, animations	Jardin passerelle	Pontrieux	45
	Vendredis zick	Musique		Yvignac tour	59
	Jazz à Vannes	Musique		Vannes (56)	60
Sam. 30	Quartier d'été : Slawek et Gilles Riot	Musique	St-Laurent Mer	Plérin	16
	Fête du Maquereau	Animations, mus..	Cesson	St-Brieuc	22
	Fête des Tisserands	Animations	Dans les rues	Quintin	20
	Festival L'Appel du Loup	Musique jazz		Lanloup	27
	Jimmy O'Neal / Festival Tango par la Côte	Musique	Oreille à Coul./Séma.	Trébeurden	37
	Bloozh 2 Vache et Ronanalone	Musique	Taverne d'Elfira	Ploulec'h	36
	Voce Humana : Festival d'art vocal	Musique, voix		Lannion	28
	VanWho		Cour des miracles	Roche Derrien	25
	Circuit des chapelles : concert	Musique	Chapelle St Haran	Plestin L.G.	36
	Octave Octavia / Klezmer Kaos	Musico	Congrès/Toucouleur	Trégastel	37
	Barrio Populo	Musique	Lolly Papaye	Lancieux	55
	Un soir au Moulin du Prat	Animations	Moulin du Prat	Vicomté S/R	55



Plus de dates dans les pages agenda
Festou-noz page 62

CALENDRIER JUILLET 2011

Dim. 31	Jazz à Vannes	Musique		Vannes (56)	60
	Fête des Tisserands	Animations	Dans les rues	Quintin	20
	Momo	Musique	Couleur café	Ste-Anne H.	20
	Fête du Maquereau	Animations, musique...	Cesson	St-Brieuc	22
	Eclectic	Chant vocal	Eglise St Martin	Lamballe	12
	Les guignols	Marionnettes	Théâtre de verdure	Binic	9
	Festival de Tango par la Côte	Tango	Le Sémaphore	Trébeurden	27
	Un Conteur dans le train : Vassili Olivro	Contes	Dans le train	Paimpol	30
	Duolivine	Musique traditionnelle	Le bruit qui court	Penvenan	33
	Festival L'Appel du Loup	Musique jazz		Lanloup	27
	Jean Touseul	Conte, musique, cirque	Roche Jagu	Ploezal	44
	Faites de la place	Art de rue, musique...	Place Martray	Rostrenen	48
	Les Amis de l'Orgue : Ensemble Althéa	Musique classique	Eglise	St-Cast L.G.	58



Plus de dates dans les pages agenda
Festou-noz page 62

CALENDRIER AOUT 2011

Lun. 1	Orchestre de Cologne	Musique de chambre	Eglise	Etables S/M	10	
	Place aux mômes : 2 secondes	Cirque burlesque	Jardin Ker Nelly	Trébeurden	37	
Mar. 2	Rag Fullset / Festival de Tango par la Côte	Irlandais / Tango		Trégastel	37	
	Pique-nique et cinéma	Projection	Le Vinographe	Camlez	25	
	Festival chausse tes tongs off	Musique	Le bistro del mar	Trévou-T.	39	
	Faites de la place	Art de rue, musique...	Place Martray	Rostrenen	48	
	Un air de jazz : Swingtime	Musique jazz	Chapiteau paroissial	St-Cast L.G.	58	
	Les Mardivertissants / Festival Rue Dell Arte	Musique/Cirque	Bourg	St-Carreuc	14	
	Le Château de Bienassis fait son cirque	Animations	Château Bienassis	Erquy	9	
	Place aux mômes : Comipok	Théâtre gestuel et danse	Esplanade de la Banche	Binic	9	
	Jamie Hutchings	Folk-Blues	Le Fût chantant	St-Brieuc	22	
	Les Mardis du Port : 67 Ha / Batida	Musique	Quai Duguay T.	Paimpol	30	
	Voce Humana : art vocal / Festival Tango par la Côte	Musique, voix/ Tango		Lannion	28	
	Bértran Ôbrée Duo /	Musique	Le Pixie	Lannion	27	
	Marchés Nocturnes animés	Musique	Place de l'église	Plestin L.G.	36	
	Les festives : Malted Milk	Musique	Plage Trestrau	Perros G.	34	
	Festival chausse tes tongs off : Thomas Howard M.	Folk-rock	L'Elektron libre	Trévou-T.	39	
	Claude Plusquellec	Guitare celtique	Chapelle de Port Blanc	Penvenan	33	
	Des Cordes à la Campagne	Musique	Chapelle Septs Saints	Vieux Marché	27	
	Grande fête médiévale	Art de rue, contes...	Bourg	Roche Derrien	26	
	Les Musicales de Blanchardeau	Musique	Eglise	Lanvollon	42	
	Duo Eric Liorzou - Thomas Bocher	Musique celtique	Camping Awel Mor	Trélevérn	37	
	Faites de la place	Art de rue, musique...	Place Martray	Rostrenen	48	
	Monsieur Melon	Musique	Lolly Papaye	Lancieux	55	
	Les Mardis du Port : Sax machine	Electro/groove-cuivré	Sur les quais	St-Cast LG	58	
	Festival août musical à Dinan	Musique classique	Théâtre des Jacobins	Dinan	53	
	Les Mardis de La Chapelle : Mac Menemy & Sibérl FAB	Musique celtique	Chapelle Vieux B.	Fréhel	54	
	Mer. 3	Mercredi animé : Compagnie Max et Maurice		Bar la Madrine	Plévenon	58
		Mercredis du Conte	Contes	Esplanade Rosaires	Plérin	16
		Les Mercredis celtiques : Aodan	Musique	Salle de l'Estran	Binic	9
Place aux Artistes : Barrio Populo		Musique	Bd de la mer	Erquy	10	
La Baie vous est contée...		Conte	Jardin du Port	St-Quay Px	23	
Mercredi du castel : Inner Chimp Orchestra		Conte	Rdv maison baie	Hillion	11	
Loose / Infinis Paysages		Musique funk	Jardin Ker Nelly	Trébeurden	37	
Mercredis en fête		Musique	Toucouleur/Chapelle	Trégastel	37,38	
Fête Médiévale		Musique	Centre ville	Tréguier	38	
Ingrid Blasco		Animations	Place Vieille Tour	Paimpol	30	
Les Mercredis d'Loudia		Vielle à roue	Chapelle St Léonard	Guingamp	41	
Les Mercredisquaires : To' quartet		Musique	Place de l'église	Loudéac	51	
Jeu. 4	Eric Braccini	Jazz swing manouche	Square pellion	St-Cast L.G.	58	
	Les Estivales de Pordic-Animation	Jazz	Salle polyvalente	Evan	54	
	Les Nocturnes	Musique	Eglise St-Pierre	Pordic	19	
	Le Château de Bienassis fait son cirque	Musique	Anciennes halles	St-Brieuc	21	
	Swing Fringale : Daouad	Animations	Château Bienassis	Erquy	9	
	Judis Lamballais/Régalades/Judis du haras	Musique	Port Légué	Plérin	16	
	Place aux Mômes : De Bals en balles	Spectacle, musique...		Lamballe	11,12	
	Black Diamond Heavies / Voce Humana	Spectacle	Parc Duchesse Anne	St-Quay Px.	24	
	Ministère Magouille	Musique		Lannion	27,28	
	Loose	Musique	L' Oreille à coulisse	Trébeurden	37	
	Musique irlandaise	Toucouleur	Trégastel	37		



CALENDRIER AOUT 2011

Plus de dates dans les pages agenda
Festouñ-noz page 62

	Les jeudis de la Dremm : Soirée Malgache 67 Ha	Musique jazz	Taverne Dremmwel	Pleudaniel	36
	Chausse tes tongs off : Gondrobord	Musique	Pub L'Hermine	Trévou-T.	39
	Place aux Mômes : Commun accord	Trapèze	Jardin Palais congrès	Perros-G.	34
	Contes des bouts du monde et d'ailleurs	Contes, marionnettes	Café Théodore	Trédrez-Loc.	37
	Fête Médiévale	Animations	Place Vieille Tour	Paimpol	30
	Mario Urbanet et Maggy Bezert	Contes, poésie	Ar Wid	Trévère	46
	Ingrid Blasco	Vielle à roue	Chapelle Kermassac'h	Lanmodez	25
	Le Retour du jeudi : Radio Moscow + The 1969 ..	Musique	Salle Hermine	Plouha	44
	The Boys in the gap	Musique irlandaise	La Corderie	Plélo	43
	Jeud'his de Guingamp	Spectacle, musique	Place du centre	Guingamp	41
	Tro ar chapelioù	Causerie & concert	Chapelle du Logou	St-Connan	46
	Cho Urlaub	Chorale	Eglise	Plévenon	58
	L'Echo des Ebihens	Théâtre, chanson	Salle des fêtes	St-Jacut Mer	59
Ven. 5	Un air de jazz : Les Musicanthropes	Musique jazz	Square pellion	St-Cast L.G.	58
	Les Nocturnes	Musique	Aniennens halles	St-Brieuc	21
	Les Ramoneurs de Menhirs	Rock-punk celtique	Abadenn	St-Brieuc	20
	Le Château Bienassis /Place aux mômes	Animations	Bienassis/Halle	Erquy	9
	La Yuma	Salsa brésilienne	Le Sun Deck	St-Quay Px.	23
	Folk Blues festival	Musique	Sur les quais	Binic	9
	The soul Station Band	Soul, funk	Couleur café	Ste-Anne H.	20
	21ème Nuit des étoiles	Cyberculture	Planétarium	Pleumeur B.	34
	Les Churchfitters	Musique celtique	La Capsule	Kerbors	24
	Le syndrome du chat	Chanson	Le Kerganer	Lanloup	26
	Fête Médiévale	Animations	Place Vieille Tour	Paimpol	30
	Festival Chausse tes tongs	Musique	Stade	Trévou-T.	39
	Des Cordes à la Campagne	Musique	Chapelle Septs Saints	Vx Marché	27
	Duo Dryades	Musique celtique	Chapelle St Maudez	Lézardrieux	26
	Lessazo trio	Musique du monde	Café Théodore	Trédrez-Loc.	37
	Kevin Burke	Musique irlandaise	Toucouleur	Trégastel	37
	Les Amis de la Chapelle : Kanerien Pempoull	Chants bretons, français	Eglise	Plougrescant	36
	Yann Quéré	Contes	Cour des miracles	Roche Derrien	25
	Clarisse Lavanant	Chanson	Chapelle Petit Loup	Plouezec	36
	Les Musicales de Blanchardeau	Musique	Eglise	Pludual	42
	Les Vendredis de l'été : Lyz'ycos	Musique, animations	Jardin passerelle	Pontrieux	45
	Bob & Flanagan	Chanson	Place Eglise	Rostrenen	48
	Le Pays de Conomor	Son et lumière	Abbaye Bon Repos	St-Gelven	48
	Place aux Mômes : Comipok	Théâtre, danse	Square Pellion	St-Cast L.G.	58
	Noom Trio	Musique	Lolly Papaye	Lancieux	55
	Vendredis zick	Musique		Yvignac tour	59
Sam. 6	A l'Est des Dunes : Minor Sing	Jazz	Sables D'Or Les Pins	Fréhel	55
	Folk Blues festival	Musique	Sur les quais	Binic	9
	Quartier d'été : Trio Mac Carthy	Musique	St-Laurent Mer	Plérin	16
	Festival Chausse tes tongs	Musique	Stade	Trévou-T.	39
	Faolan	Musique irlandaise	Toucouleur	Trégastel	37
	Entente cordiale	Musique jazz	Bar Les Plaisanciers	Tréguier	38
	Festival des Hortensias	Musique		Perros-G.	34
	Milou	Chanson	Ar Wid	Trévère	46
	Le Pays de Conomor	Son et lumière	Abbaye de Bon Repos	St-Gelven	48
	La Marche des conteurs	Contes		Trémargat	49
	Festival août musical à Dinan	Musique classique	Théâtre des Jacobins	Dinan	53
	Un air de jazz : Fans de swing	Musique jazz	Chapiteau paroissial	St-Cast L.G.	58
	Bob & Flanagan / Les Chaussettes Sauvage ...	Musique	Salle polyvalente	Plénée-Ju.	58
Dim. 7	Fête de la moule	Musique	Site Bon Abri	Hillion	11
	Folk Blues festival	Musique	Sur les quais	Binic	9
	Entre Terre & Mer / Les guignols	Mus / Marionnettes	Ville Jacob/Verdure	Binic	9
	Les Cosaques	Chant, musique russe	Eglise	Etables S/M	10
	Fête Médiévale	Animations	Centre	Moncontour	14
	Des Cordes à la Campagne	Musique	Chapelle Septs Saints	Vx Marché	27
	Voce Humana : Festival d'art vocal	Musique, voix		Lannion	28
	La fanfare en pétard	Musique	L'Oreille à coulisse	Trébeurden	37
	Un Conteur dans le train : Vassili Ollivro	Contes	Dans le train	Paimpol	30
	Festival des Hortensias	Musique		Perros-G.	34
	Duolivine / Laïse Kelly	Musique	Chapelle/Toucouleur	Trégastel	38,37
	La Fête des Moissons	Musique	Roche Jagu	Ploezeal	44
	Les Galops du coeur	Animations	Site de Kerprin	Lanrodec	42
	Ensemble variation XXI	Musique classique	Eglise N-D	Pontrieux	45
	La Marche des conteurs	Contes		Trémargat	49
	Fête du bois et de la forêt	Animations	Ferme d'Antan	Plédéliac	56
	Musica Senza Frontière	Musique classique	Abbaye	Léhon	55



Lun. 8	Ensemble variation XXI	Musique classique	Eglise	Binic	9	
	Didier Squiban	Musique	Chapelle Ste Anne	St-Quay Px	24	
	Clarisse Lavanant	Chanson	Chapelle St Laurent	Hillion	11	
	Faolan	Musique irlandaise	Toucouleur	Trégastel	37	
	Place aux Mômes : De bals en balles	Cirque	Jardin Ker Nelly	Trébeurden	37	
	Spectacle Aller Retour	Récit en musique	Le bruit qui court	Penvenan	33	
	Pique-nique et cinéma	Projection	Le Vinographe	Camlez	25	
	Pete Ross	Folk rockab	Les valseuses	Lannion	27	
Mar. 9	Ronan Pinc Trio	Jazz	Cinéma le Korrigan	Etables S/M	10	
	Les Mardivertissants	Musique	Place Penthièvre	Moncontour	16	
	Claude Plusquellec	Guitare celtique	Chapelle Saint-Marc	Tréveneuc	24	
	Le Château de Bienassis fait son cirque	Animations	Château Bienassis	Erquy	9	
	Christian Le Délézir	Récital flûte traversière	Eglise	Erquy	9	
	Les mardis paille et son : Bobbie et Cie	Chanson	Chez Jules	Hillion	10	
	Folk Blues Caravan	Blues-rock	Port Légué	St-Brieuc	21	
	Les Mardis du Port : Slim Wild Boar / Octopus / ...	Musique	Quai Duguay T.	Paimpol	30	
	Le swing à Mémé / Soig Siberil	Swing manouche/Celtique	Coz-pors/Toucouleur	Trégastel	38/37	
	Balade randonnée apéro-concert	Chanson	Café Ephémère	Troguéry	39	
	Zön / Voce Humana	Musique	Le Pixie /	Lannion	27/28	
	Murray Richards et Philippe Dardelle	Jazz	Le Kerganer	Lanloup	26	
	Marchés Nocturnes animés	Musique	Place de l'église	Plestin L.G.	36	
	Les festives : Titom	Musique bretonne	Plage Trestrau	Perros-G.	34	
	Les vieilles Pies	Musique	Café Théodore	Trédrez-Loc.	37	
	Ensemble Improvisation	Musique classique	Eglise	Plouezec	36	
	Les Musicales de Blanchardeau	Musique	Chapelle Kermaria	Plouha	42	
	Les Mardis au Clair de Lune	Rando contée		Plerneuf	41	
	Mer. 10	Festival août musical à Dinan	Musique classique	Eglise St Malo	Dinan	53
		Les Mardis de La Chapelle : Kemener & Ripoche	Musique et chant	Chapelle Vieux B.	Fréhel	54
Entre Potes		Rock français	Bar La Madrine	Plévenon	58	
Les Médiévales de Fort La Latte		Spectacle	Fort La Latte	Plévenon	54	
Illegal		Musique	Lolly Papaye	Lancieux	55	
Les Mardis du Port : Eol		Chanson pop-folk	Sur les quais	St-Cast LG	58	
Les Mercredis celtiques : The Booze		Musique	Bd de la mer	Erquy	10	
Mercredi animé : Banc public		Spectacle	Esplanade Rosaires	Plérin	16	
Place aux Artistes : Les Vieilles Pies		Musique	Jardin du Port	St-Quay Px	23	
La Baie vous est contée...		Conte	Rdv maison baie	Hillion	11	
H Robert		Chanson, guitare	Le temps des cerises	Tonquédec	36	
Festival de musique de chambre		Musique classique	Palais des congrès	Perros-Guirec	34	
Ensemble variation XXI		Musique classique	Chapelle Ste-Anne	Trégastel	38	
Mercredi du castel : Le P'tit Son		Musique	Jardin Ker Nelly	Trébeurden	37	
Mercredis en fête		Musique	Centre ville	Tréguier	38	
Festival Plinn du Danouët		Cantiques en breton	Chapelle Danouët	Bourbriac	40	
Les Mercredis d' Loudia	Musique	Place de l'église	Loudéac	51		
Jeu. 11	Renc'arts sous les remparts	Spectacle		Dinan	53	
	Les Médiévales de Fort La Latte	Spectacle	Fort La Latte	Plévenon	54	
	Cycle Fantômes au cinéma	Projection	Château Hunaudaye	Plédéliac	56	
	L'Écho des Ebihens	Théâtre, chanson	Salle des fêtes	St-Jacut Mer	59	
	Les Mercredisquares : Leïla and the koalas	Folkement jazz	Square pellion	St-Cast LG	58	
	Marché artisanal en musique / Les Nocturnes	Musique	Place mairie/ Halles	St-Brieuc	23/21	
	Le Château de Bienassis fait son cirque	Animations	Château Bienassis	Erquy	9	
	Jeudis Lamballais/Régalades/Jeudis du haras	Spectacle, musique...		Lamballe	11,12	
	Ensemble variation XXI / Place aux Mômes	Musique / Spectacle	Eglise / Esp.casino	St-Quay Px	24	
	Swing Fringale : Mac Carthy	Musique	Port Légué	Plérin	16	
Cap sur les jeudis	Musique celtique	Centre bourg	Ploeuc S/Lié	19		
Les Chevals	Musique	L'Oreille à coulisse	Trébeurden	37		
Malo Carvou - Bernard Bizien / Théâtre au Solo	Musique / Théâtre	Toucouleur/Congrès	Trégastel	37		
Les jeudis de la Dremm : Stéphane Scala et ...	Musique jazz	Taverne Dremmwel	Plaudaniel	36		
Les Tardives / An Nozvehioù	Musique	Centre ville	Lannion	28		
Place aux mômes : 2 secondes	Nouveau clown	Jardin palais congrès	Perros-G.	34		
Mc Carty/Pinc/Thouenon	Musique celtique, jazzy	La corderie	Plélo	42		
Le Retour du jeudi : Mountain Men + RER	Musique	Salle Hermine	Plouha	44		
Tro ar chapelioù	Causerie & concert	Chapelle Lansalaün	Paule	46		
Le Pays de Conomor	Son et lumière	Abbaye de Bon Repos	St-Gelven	48		
Les Médiévales de Fort La Latte	Spectacle	Fort La Latte	Plévenon	54		
Festival août musical à Dinan	Musique classique	Théâtre Jacobins	Dinan	53		
Daniel Guichard	Chanson	Esplanade Sable d'Or	Fréhel	55		
Face à la mer	Chanson	L'Éprouvette	St-André E.	58		
Ven. 12	Place aux Artistes : The Bewitched Hands	Musique	Esplanade casino	St-Quay Px	23	
	Tiuin	Irlandais, balkan	Le Sun Deck	St-Quay Px.	23	



	Marché artisanal en musique / Les Nocturnes	Musique	Place mairie/ Halles	St-Brieuc	2321
	Le Château Bienassis / Place aux Mômes	Animations	Bienassis/Halle	Erquy	9
	Flamenco traditionnel	Guitare, chant	Couleur café	Ste-Anne H.	20
	Les Estivales de Pordic-Animation	Danse bretonne		Pordic	19
	Salons de coiffure	Musique	Taverne d'Elfira	Ploulec'h	36
	Festival Treg'Eire / Rag El Buey	Musique		Trégastel	3837
	Carol Barrassi	Contes	Cour des miracles	Roche Derrien	25
	Festival du Chant de Marin	Musique	Port	Paimpol	31
	Fête du Logelloù		Route de Bugueles	Penvenan	33
	Laudes & cantigas	Musique	Chapelle Kermassac'h	Lanmodez	25
	Ensemble variation XXI	Musique classique	Eglise	Pleumeur-B.	34
	Les Vendredis de l'été : Bocher-Liorzou	Musique, animations	Jardin passerelle	Pontrieux	45
	Le Pays de Conomor	Son et lumière	Abbaye Bon Repos	St-Gelven	48
	Jazz in Langourla	Musique jazz	Théâtre de verdure	Langourla	50
	Fawl, BeanZ On tap	Musique	Lolly Papaye	Lancieux	55
	Place aux Mômes : Super Mosai	Chanson	Square Pellion	St-Cast L.G.	58
Sam. 13	Festival août musical à Dinan	Musique classique	Eglise St Malo	Dinan	53
	Les Estivales de Pordic-Animation	Musique	Eglise St-Pierre	Pordic	19
	Festival du Chant de Marin	Musique	Port	Paimpol	31
	Fête du Logelloù		Route de Bugueles	Penvenan	33
	Laudes & cantigas	Musique	Le bruit qui court	Penvenan	33
	Festival Treg'Eire / Rag El Buey	Musique		Trégastel	3837
	Yakoba	Musique du monde	Manoir Elfique	Ploulec'h	36
	Festival Plinn du Danouët	Cantiques en breton	Chapelle Danouët	Bourbriac	40
	Festival de la St-Loup	Musique, danse		Guingamp	41
	Le Pays de Conomor	Son et lumière	Abbaye Bon repos	St-Gelven	48
	Jazz in Langourla	Musique jazz	Théâtre de verdure	Langourla	50
	Lydwen	Conte musical	Abbaye	Léhon	55
Dim. 14	Yacoba	Musique du monde	Couleur café	Ste-Anne H.	20
	Les guignols	Marionnettes	Théâtre de verdure	Binic	9
	Concert symphonique	Musique	Eglise	St-Quay Px	24
	Ogun Ferailles	Fanfare funk	Les valseuses	Lannion	27
	Festival du Chant de Marin	Musique	Port	Paimpol	31
	Un Conteur dans le train : Vassili Ollivro	Contes	Dans le train	Paimpol	30
	Fête champêtre et tournoi de lutte bretonne	Animations	Bourg	Plougras	36
	Festival Treg'Eire / Rag El Buey	Musique		Trégastel	3837
	Festival Plinn du Danouët	Cantiques en breton	Chapelle Danouët	Bourbriac	40
	Miss Guinguette	Chanson rétro	Ar Wid	Trévélec	46
	Jazz in Langourla	Musique jazz	Théâtre de verdure	Langourla	50
Lun. 15	Son et lumière, feu d'artifice	Fresque historique	Plage du Casino	St-Quay Px	24
	Quartier d'été : Festivités du 15 août	Musique	Les Rosaires	Plérin	16
	Les balochiens	Chanson	Le Kerganer	Lanloup	26
	Pique-nique et cinéma	Projection	Le Vinographe	Camlez	25
	Les Chevals	Fanfare	Les valseuses	Lannion	27
	Philippe Ménard	Blues	Toucouleur	Trégastel	37
	Places aux mômes : Se Cayo	Musique	Jardin de Ker Nelly	Trébeurden	37
	Festival Plinn du Danouët	Musique, danse	Danouët	Bourbriac	40
	Congrès international de Psychanalyse urbaine	Humour	Roche Jagu	Ploezal	44
	Festival de la St-Loup	Musique, danse		Guingamp	41
	Fête du blé et des vieux métiers	Musique	Chapelle mordreuc	Pleudihen s/r	58
	Yvon Le Quellec	Harpe et chant	Abbaye	St-Jacut Mer	59
Mar. 16	Les Mardivertissants	Musique	Place Penthièvre	Moncontour	16
	Louis Capart	Chanson	Cinéma Le Korrigan	Etables S/M	10
	Le Château de Bienassis fait son cirque	Animations	Château Bienassis	Erquy	9
	Place aux mômes : Cie de Petit Monsieur	Burlesque	Esplanade Banche	Binic	9
	Cantiques Bretons / Les festives : Cratles	Musique	Chapelle / Tretraou	Perros-G.	34
	Marchés Nocturnes animés	Musique	Place de l'église	Plestin L.G.	36
	Jean-Michel Veillon & Jean-Mathias Petri	Musique celtique	Le Pixie	Lannion	27
	Yann Quéré et Manu Roblès	Contes	Café Ephémère	Troguéry	39
	Trio Orphée / Tzardas	Musique	Congrès/Toucouleur	Trégastel	37
	Les Mardis du Port : Tripot + Kerloa	Musique	Quai Duguay T.	Paimpol	30
	La Papeterie, mémoire des Vallées	Projection		Plounevez-M	36
	Les Yeux D'Ia Tête	Musique	Lolly Papaye	Lancieux	55
Mer. 17	Les Mardis de La Chapelle : Mydrhin	Harpe celtique	Chapelle Vieux B.	Fréhel	54
	Mercredi animé : Les Frères Léon		Esplanade Rosaires	Plérin	16
	Place aux Artistes : Swing à Mémé	Musique	Jardin du port	St-Quay Px	23
	Les Mercredis celtiques : Titom	Musique	Bd de la mer	Erquy	10
	Ensemble Lunaris	Musique ancienne	Eglise	Morieux	13
	Mercredi du castel : Churchfitters	Musique celtique		Trébeurden	37



	Cantiques Bretons	Musique	Chapelle St Guénoilé	Trévou-T.	39
	Mercredis en fête	Musique	Centre ville	Tréguier	38
	Les Mercredis d' Loudia	Musique	Place Eglise	Loudéac	51
	Les Mercredisquares : Ministère magouille	Rock humoristique	Square Pellion	St-Cast L.G.	58
	Cycle Fantômes au cinéma	Projection	Château Hunaudaye	Plédéliac	56
	Renc'arts sous les remparts	Spectacle		Dinan	53
Jeu. 18	Jeu'dis Lamballais/Régaldades/Jeu'dis du haras	Spectacle, musique...		Lamballe	11,12
	Les Nocturnes	Musique	Anciennes halles	St-Brieuc	21
	Festival Place aux Mômes : Robinson	Spectacle	Esplanade Casino	St-Quay Px.	24
	Le Château de Bienassis fait son cirque	Animations	Château Bienassis	Erquy	9
	Swing Fringale : Annick Guyomard	Musique	Port Légué	Plérin	16
	Cap sur les jeu'dis	Contes	Place des Fontaines	Ploec S/Lié	19
	Fatras	Musique	L'Oreille à coulisse	Trébeurden	37
	Thomas-Hopkins	Musique du monde	Toucouleur	Trégastel	37
	Roof-top	Reprises funk-soul	Elektron libre	Trévou-T.	39
	Duolivine	Musique	Le bruit qui court	Penvenan	33
	Les jeu'dis de la Dremm : Thalys et Teck	Musique	Taverne Dremmwel	Plaudaniel	36
	Le Retour du jeudi : Thomas Howard M + ...	Musique	Salle Hermine	Plouha	44
	Tro ar chapelioù : Quenderff-Barbedette	Causerie & concert	Chapelle Rosquelfen	Laniscat	46
	Blues au château	Blues		La Chèze	49
Ven. 19	Les Yeux d'la fête	Chanson	L'Eprouvette	St-André E.	58
	Festival du Petit Village	Musique	Le Petit Village	Lanfains	13
	Jeu'dis du Haras, spéciale nocturne	Spectacle équestre	Haras	Lamballe	12
	Les Nocturnes	Musique	Anciennes halles	St-Brieuc	21
	Jaouen & les Rouflakets	Chansons humour	Couleur café	Ste-Anne H.	20
	Le Château de Bienassis / Place aux Mômes	Animations	Bienassis/Halle	Erquy	9
	Place aux Artistes : Fest-noz / Manoloco	Musique	Parc D. Anne/Sun Deck	St-Quay Px	23
	Clarisse Lavanant	Chanson	Chapelle du Loc	Tonquédec	36
	Duo Liorzou-Bocher	Musique, chant	Le Pixie	Lannion	27
	Gérard Hernot	Chanson	La Capsule	Kerbors	24
	Laurent Gaillard	Musique	Manoir Elfique	Ploulec'h	36
	Le swing à mémé	Jazz manouche, chanson	Café Théodore	Tréde-Loc.	37
	Mandragore	Harpe	Cour des miracles	Roche Derrien	25
	Trio Menguy Bérenguer	Musique celtique	Le Kerganer	Lanloup	26
	Java dans les bois	Musique	Bois de Guérun	Bégard	39
	La Petite Semaine / Festival de la St-Loup	Musique	Le Campbell's / Vally	Guingamp	41
	Blues au château	Blues		La Chèze	49
	Aron'c	Musique	Lolly Papaye	Lancieux	55
	La Légende des Korrigans	Marionnettes	Bar Ty Fitaud	Plévenon	58
	A l'Est des Dunes : Trio Elégiacque	Musique classique	Chapelle sable d'or	Fréhel	55
	Myrdhin	Harpe celtique	Abbaye	St-Jacut Mer	59
Sam. 20	Festival du Petit Village	Musique	Le Petit Village	Lanfains	13
	Samuel Patole trio	Musique du monde	Le Kerganer	Lanloup	26
	Gérard Hernot	Chanson	La Capsule	Kerbors	24
	Paddy o'neal et le trio Luidini	Musique irlandaise	Café Éphémère	Troguéry	39
	Timanmalya	Musique	L'Oreille à coulisse	Trébeurden	37
	The Wild Child	Musique	Manoir Elfique	Ploulec'h	36
	Anne Auffret	Harpe	Chapelle St Antoine	Tréssignaux	46
	Java dans les bois	Musique	Bois de Guérun	Bégard	39
	Festival de la St-Loup	Musique, danse		Guingamp	41
	Blues au château	Blues		La Chèze	49
Dim. 21	Festival Celtique	Musique celtique	Sables d'or les Pins	Fréhel	55
	Les guinguettes du Couleur café	Chansons rétro	Couleur café	Ste-Anne H.	20
	Les guignols	Marionnettes	Théâtre de verdure	Binic	9
	Ensemble variation XXI	Musique classique	Eglise St-Laurent	Plérin	16
	Roland Guyomarch	Orgue	Eglise	St-Quay Px	24
	Un Conteur dans le train : Vassili Ollivro	Contes	Dans le train	Paimpol	30
	Fête du Lin	Musique		Roche Derrien	26
	Spectacle Aller Retour	Récit en musique	Le bruit qui court	Penvenan	33
	Java dans les bois	Musique	Bois de Guérun	Bégard	39
	Festival de la St-Loup	Musique, danse		Guingamp	41
	La trilogie du Polichineur	Théâtre d'objets	Roche Jagu	Ploezal	44
	Blues au château	Blues		La Chèze	49
Lun. 22	Place aux Artistes : Diane Tell	Musique	Esplanade casino	St-Quay Px	23
	Place aux Mômes : Robinson Familia	Chanson	Jardin Ker Nelly	Trébeurden	37
	Chapelles et Manoirs en Musiques	Musique	Manoir La Noë Verte	Lanloup	26
	Festival Rhythm and Roots / Berenguer-Menguy	Musique	Coz Pors/Toucouleur	Trégastel	38,37
	Pique-nique et cinéma	Projection	Le Vinographe	Camlez	25
	Cantiques Bretons	Musique	Île grande, église	Pleumeur B.	34



Mar. 23	Veillée des Côtes du Nord	Chanson, conte...	L'île de la Tortue	Trémeven	46
	Les Amis de l'Orgue : Ensemble improvisation	Musique classique	Eglise	St-Cast L.G.	58
	Lagors / Christian	Harpe, clavecin	Eglise	Etabels S/Mer	10
	Le Château de Bienassis fait son cirque	Animations	Château Bienassis	Erquy	9
	Les mardis paille et son : Oscargo	Musique	Chez Jules	Hillion	10
	Place aux mômes : Tour de Cirque	Cirque, jonglerie	Esplanade de la Branche	Binic	9
	Matzik Expérience	Voix lyrique, slam	Café Théodore	Trédrez-Loc.	37
	Les Mardis du Port : Irian / RER	Musique	Quai Duguay T.	Paimpol	30
	Festival Rythm and Roots	Musique	Coz Pors	Trégastel	38
	Matzik	Musique	L'Oreille à coulisse	Trébeurden	37
Mer. 24	Les festives : The Purple house / Claude Plusquellec	Musique	Trestrau / Eglise	Perros-Guirec	34
	Marchés Nocturnes animés	Musique	Place de l'église	Plestin L.G.	36
	Ensemble Improvisation	Musique classique	Eglise	Lancieux	55
	Les Mardis du Port : La Gapette	Chansons	Sur les quais	St-Cast LG	58
	Les Mardis de La Chapelle : Boys in the Gap	Musique celtique	Chapelle Vieux B.	Fréhel	54
	Senor Holmes	Musique	Lolly Papaye	Lancieux	55
	Festival de Pordic	Musique classique	Chapelle du Vaudic	Pordic	19
	Les Mercredis celtiques : Poppy Seeds	Musique	Bd de la mer	Erquy	10
	Place aux Artistes : Pop Music Maker	Musique	Jardin du port	St-Quay Px	23
	Festival Rythm and Roots	Musique	Coz Pors	Trégastel	38
Jeu. 25	Cantiques Bretons	Musique	Chapelle de Penvern	Trébeurden	37
	La Rotule	Rock	Le Pixie	Lannion	27
	Festival de musique de chambre	Musique classique	Palais des congrès	Perros-Guirec	34
	Les Mercredisquares : Simone' Son	Rythm'n blues	Square Pellion	St-Cast L.G.	58
	Les Nocturnes	Musique	Anciennes halles	St-Brieuc	21
	Le Château de Bienassis fait son cirque	Animations	Château Bienassis	Erquy	9
	Swing Fringale : Duo Liorzou et Bocher	Musique	Port Légué	Plérin	16
	Place aux Mômes : Super-Héros	Spectacle	Esplanade Casino	St-Quay Px.	24
	Festival Rythm and Roots / G. Servat et P.Turbin	Musique	Coz Pors/Toucouléur	Trégastel	38/37
	Les jeudis de la Dremm : Stéphane Scala et Teck	Musique jazz	Taverne Dremmwel	Pléudaniel	36
Ven. 26	Thali	Musique du monde	Elektron libre	Trévou-T.	39
	Les Tardives / An Nozvehioù	Musique	Centre ville	Lannion	28
	Thali	Musique du monde	L'Elektron libre	Trévou-T.	39
	Place aux Mômes : Se cayo	Théâtre	Jardin Palais congrès	Perros-Guirec	34
	Le Retour du jeudi : Election	Musique	Salle Hermine	Plouha	44
	Arts des villes Arts des champs	Musique		Malguénac (56)	59
	Back Door Men / Les Nocturnes	Musique	Soupson / Halles	St-Brieuc	21
	Festival de Pordic	Musique classique	Chapelle du Vaudic	Pordic	19
	Le Château de Bienassis / Place aux Mômes	Animations	Bienassis / Halle	Erquy	9
	Catfish blues	Blues, rock	Le Sun Deck	St-Quay Px.	23
Sam. 27	Bobby and Sue	Jazz'n Blues	Café Théodore	Trédrez-Loc.	37
	Ingrid Blasco	Vielle à roue	Le bruit qui court	Penvenan	33
	Petit Grimoire d'apprenti sage	Contes	Cour des miracles	Roche Derrien	25
	Fanfare Touzdec	Musique	Lolly Papaye	Lancieux	55
	Banc Publi © # 1	Projection	Château Hunaudaye	Plédéliac	56
	Place aux Mômes : De bals en balles	Cirque	Square Pellion	St-Cast L.G.	58
	Festival Jazz en place	Musique jazz	Place St Sauveur	Dinan	54
	Arts des villes Arts des champs	Musique		Malguénac (56)	59
	Marche chantée dans la vallée du Goëlo	Marche, chants..	Vallée du Goëlo	Ploufragan	17
	Stonemen	Musique	Manoir Elfique	Ploulec'h	36
Dim. 28	Suad & Go	Musique	L'Oreille à coulisse	Trébeurden	37
	Ma bête noire	Danse équestre	Roche Jagu	Ploezal	44
	Festival Fisel	Musique	Bourg	Rostrenen	47
	Festival Thélokalizé	Rock, reggae	Espace Tadashi kawamata	St-Thélo	52
	Festival Jazz en place	Musique jazz	Place St Sauveur	Dinan	54
	Banc Publi © # 1	Musique	Château Hunaudaye	Plédéliac	56
	Arts des villes Arts des champs	Musique		Malguénac (56)	59
	Les guignols	Marionnettes	Théâtre de verdure	Binic	9
	Festival de Pordic	Musique classique	Chapelle du Vaudic	Pordic	19
	Ma bête noire	Danse équestre	Roche Jagu	Ploezal	44
Lun. 29	Festival Fisel	Musique, danse	Bourg	Rostrenen	47
	Festival Jazz en place	Musique jazz	Place St Sauveur	Dinan	54
	Kwak	Chanson	L'Epreuve	St-André E.	58
Mar. 30	Arts des villes Arts des champs	Musique		Malguénac (56)	59
	Pique-nique et cinéma	Projection	Le Vinographe	Camlez	25
Mer. 31	Jean-Luc Roumier - Valentina Casula	Jazz du monde	Toucouléur	Trégastel	37
	Kwak	Musique	Lolly Papaye	Lancieux	55
	Les Mercredis celtiques : Esquisse	Musique	Square mairie	Erquy	10

découvertes • loisirs Un été dans l'Agglo

Nager, observer, apprendre, découvrir...
Dans les piscines, au Vélodrome,
à La Briqueterie ou encore à La Maison
de la Baie, les animations se suivent
et ne se ressemblent pas



DÉCOUVRIR La Briqueterie

- Langueux-les-Grèves
 - Exposition "Cabanes" du 21 mai au 2 octobre
 - Ateliers terre tout l'été pour enfants et adultes
- www.saintbrieuc-agglo.fr
02 96 633 666



NAGER

Les piscines de l'agglo

Saint-Brieuc
Pour plonger, se relaxer, s'amuser...
www.saintbrieuc-agglo.fr
02 96 756 756

OBSERVER La Maison de la Baie

- Hillion
 - Exposition *Alliances marines* du 19 juin au 25 septembre
 - Sorties nature
 - Nouvelle muséographie à découvrir
- www.saintbrieuc-agglo.fr
02 96 322 798



Saint-Brieuc Agglo, 14 communes à découvrir

hillion | la méaugon | langueux | plédran | plérin | ploufragan | portic
saint-brieuc | saint-donan | saint-julien | trégueux | tréméloir | trémuson | yffiniac



ENCOURAGER Le Vélodrome

Portic
Du 26 au 28 août: L'Agglo Tour,
Le trophée Jacques Prigent
www.saintbrieuc-agglo.fr
02 96 756 756

Contact
Saint-Brieuc Agglomération
Place de la Résistance
BP 4403
22044 Saint-Brieuc cedex 2
02 96 77 30 41

HARAS NATIONAL DE LAMBALLE

Voir page 12

Manifestations et nouveautés 2011

VISITES GUIDÉES animées

tous les jours, du 18 juillet au 26 août (sauf jours de spectacle et événementiel sportif), sur le parcours des visites guidées, chaque après-midi, des animations équestres à 15h30 et 17h30 - attelage, voltige, dressage, travail à pied du cheval et de l'âne.

SPECTACLE

« Couleurs d'étoiles »

du jeudi 14 juillet au vendredi 19 août.

(9 représentations)

EXPOSITION

du 14 juillet au 4 septembre.

Jeanne Saint-Chéron, artiste peintre, et Pascal Chesneau, sculpteur, investissent l'Ecurie des Arts.



OUVERTURE DU MANÈGE

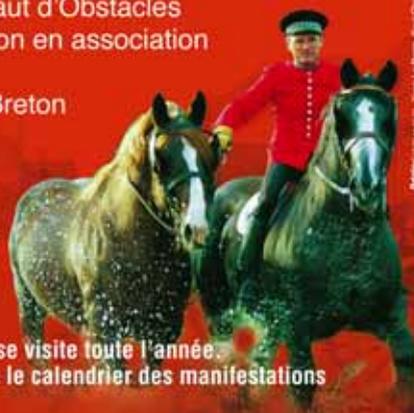
à partir de juillet.

Au cœur du haras, un lieu de spectacle équestre unique en Bretagne : l'ancien manège du Haras a pris des couleurs et accueille le public.



LES TEMPS FORTS calendrier

- du 14 juillet au 19 août : Spectacles « Couleurs d'étoiles »
- du 15 au 17 juillet : Championnat de Bretagne de Dressage
- du 18 juillet au 26 août : Visites guidées animées
- 23 et 24 juillet : Breizh Arabian Horse Show
- du 12 au 15 août : Championnats de Bretagne de Saut d'Obstacles
- le 27 août : Concours départemental du Cheval Breton en association avec « Vaches en Selle »
- 17 et 18 septembre : Concours national du Cheval Breton
- le 25 septembre : Mille Sabots
- 5 et 6 octobre : Concours-Vente des étalons de race bretonne
- du 16 au 18 décembre : Les Ecuries du Père Noël : Marché de Noël et spectacles équestres.



Déjeuner de Noël - Photo: La Basse - Foto: Christian - Météo.com



Le Haras national est un site en activité qui se visite toute l'année. Consultez les horaires des visites guidées et le calendrier des manifestations sur www.haraspatriimoine.com

